Amigoe

101STE JAARGANG — NO.: 11

VRIJDAG 13 JANUARI 1984

VANDAAG



DON MARTINA ...geloof...

Nieuws in vogelvlucht

MOSKOU — De SU en Cuba gaan Angola helpen zijn defensie te versterken. Daarover is een akkoord gesloten in Moskou. Op de vergadering van de 3 landen kwam ook de verslechtering van de situatie in zuidelijk Afrika ter sprake na de agressie van Zuid Afrika in Angola. Tussen Angola en de SU bestond al een verdrag van samenwerking en vriendschap.

*****

WASHINGTON — China en de VS hebben verdragen getekend tot wetenschappelijke en industriele samenwerking, hetgeen een symbool is van de verbeterende relaties. Dit gebeurde door president Reagan en premier Zhao van China die een bezoek brengt aan de VS. De Chinese premier is ook voor een Korea conferentie, zoals door Reagan voorgesteld, waarbij de Korea's en China en de VS partij zijn.

*****

BEIROET — De VS-mariniers hebben vanmorgen in Beiroet het Druzische vuur beantwoord, nadat er granaten in de omgeving van hun hoofdkwartier waren gevallen. Ook het Libanese leger kwam in actie, waarbij tanks werden ingezet. Gisteren al namen de Druzen de christelijke wijken onder vuur. Hun leider Joumblatt is in Moskou voor overleg. Dit op verzoek van de SU. VS-Midden Oosten-gezant Rumsfeld bespreekt in Syrie de laatste ontwikkelingen in Libanon.

*****

ALGIERS — Bendjedid is met 95,36 procent van de stemmen herkozen als president van Algerije. Er was geen andere kandidaat en slechts 1 partij. Het wordt zijn 2e ambtstermijn.

*****

BUENOS AIRES — President Alfonsin **van Argentinie wil de verzoening binnen zijn land. Hij zei dit op** een persconferentie. Maar dit moet dan wel in vrijheid en rechtvaardigheid gebeuren. Wreedheid zal niet met wreedheid worden beantwoord, zo verzekerde hij met verwijzing naar het militaire regiem dat voor hem regeerde.

*****

SANKT GALLEN — Ontwikkelingslanden met grote schulden mogen het niet aflossen ervan niet als oplossing gebruiken voor hun problemen. Zij zullen dan namelijk lange tijd geen toegang meer hebben tot de internationale kapitaalmarkt en zij krijgen ook moeilijkheden met hun export. Zo waarschuwde Fritz Leutwiler, president van de Bank voor Internationale Betalingen (BIB), de centrale van de Centrale banken.

*****

AMMAN — Voor eind januari heeft PLO-leider Arafat een gesprek met koning Hoessein van Jordanie. Na de Islamitische top in Casablanca welke op 18 januari eindigt gaat Arafat naar Amman. Syrie heeft Hoessein en Arafat gewaarschuwd tegen het nemen van een gezamenlijke stap in het vredesproces in het Midden Oosten.

*****

BERLIJN — De Ontwapeningsconferentie in Stockholm kan als er vertrouwen-wekkende maatregelen uit voort komen een belangrijke bijdrage voor ontspanning en vermindering van de militaire confrontatie worden, zo gelooft het Sovjet-persbureau Novosti. Het gaat dan om maatregelen zoals het scheppen van kernwapen-vrije zones, het aankondigen vooraf van militaire oefeningen enz.

*****

LAGOS — Het nieuwe militaire bewind van Nigeria heeft maatregelen getroffen om het tekort op de betalingsbalans te verminderen. Het gaat om reglementering van de import en beperking van de uitgaven bij buitenlandse reizen en inventarisatie van de schulden van importeurs.

*****

SIDON — Drie Israelische militairen raakten gisteren gewond toen hun konvooi werd beschoten bij de kustplaats Sidon in Zuid Libanon. Er ontplofte ook een granaat in het centrum. In verband daarmee ging de belangrijkste Awali-brug welke een verbinding vormt met het door Israel bezette deel van Libanon weer dicht nadat gistermorgen soepeler regels voor het passeren van de brug van kracht waren geworden.

*****

MOSKOU — SU-president Andropov heeft de Sovjet-eis herhaald voor terugkeer naar de overlegtafel over kernwapens en ontwapening. Eerst moeten de VS-raketten uit West Europa worden teruggetrokken, daarna kan men weer naar Geneve gaan. Het was de eerste verklaring terzake van Andropov sedert 24 november.

*****

MOSKOU — Tass vindt het rapport van de Kissinger-commissie een onderdeel van een politieke show, waarmee Reagan zijn politiek probeert te rechtvaardigen. De inhoud ervan is achterhaald.

*****



WILLEMSTAD — De besturen van de Kamer van Vakbonden en de PWFC kwamen vanmorgen in vergadering bijeen. De kritieke financiële situatie waarin de Shell-maatschappijen verkeren en de noodzaak tot bijdrage van de PWFC-leden ter behoud van de maatschappijen kwamen hierbij aan de orde. Van KvK-zijde werd het PWFC-bestuur erop gewezen dat ook het algemeen belang in de onderhandelingen tussen vakbond en Shell een belangrijke rol speelt. Over de situatie zal de PWFC vanavond in een algemene ledenvergadering bijeenkomen. *(Lees meer op pagina 3).*

Slecht gekleed

LOS ANGELES — Dynasty's Alexis, in het dagelijkse leven luisterend naar de naam Joan Collins, is aangewezen als de slechtst geklede vrouw van 1983. Als zij al niet bloot is -zij poseerde onlangs voor Playboy- doet zij 'Hollywoods bizarrerig' aan. Dit oordeel velt de Amerikaanse mode-ontwerper Blackwell, die voor de 24e keer in successie een lijst publiceert van slecht geklede mensen.

De Britse actrice uit de tv serie Dynasty, Collins wordt op de hielen gezeten wat slechte kleding-smaak betreft, door Barbara Streisand, Joan Rivers en Boy George, de lead-zanger van de rockgroep Cultureclub. In Streisand ziet Blackwell «een jongensversie van Medusa». Zij is net klaar met haar film Yentl over een meisje dat zich als jongen verkleedt om de Torah te kunnen bestuderen.

Een aan de grond gelopen sleepboot Annie, zo omschrijft Blackwell wat haar kleding betreft Lauren Tewes, de onlangs afgedankte hofmeesteres in de tv-serie Love boat. Zij ging de laan uit na een contract-conflict. Koo Stark is een «Frankenstein van de mode die wacht aan het paleishek». Zij is bekend van wat genoemd wordt soft porno en kwam in het nieuws omdat de Britse prins Andrew iets in haar zou zien.

SURALCO NIET OPEN, ONDANKS VERZOEK VAN AUTORITEITEN

Acties bij banken en verzekeringsbedrijven

Staking in Suriname uitgebreid

PARAMARIBO — De stakingsactie in de Surinaamse bauxiet-industrie is vandaag overgeslagen naar de banken en de verzekeringsbedrijven. [illegible] heeft Suralco nogmaals gevraagd de sluiting van het bedrijf ongedaan te maken. Bij Suralco gelooft men dat de staking pas van de baan zal zijn als er concessies aan de politieke eisen van de stakers worden gedaan. Minister George Shultz van de Verenigde Staten noemde de situatie in Suriname ernstig. In Den Haag is de Surinaamse ambassade korte tijd bezet gehouden. Op Surinaams verzoek werd het gebouw ontruimd. De bezetters blijven aanhouden

In Paramaribo werden op kleine schaal pamfletten verspreid met de oproep om de acties uit te breiden. De pamfletten eisten het vertrek van Desi Bouterse. Wat de vakbonden verwachtten gebeurde ook: de staking sloeg over naar de banken en ook bij verschillende verzekeringsbedrijven verscheen het personeel vanmorgen niet op het werk. De ABN sloot zijn deuren, bij de Suriname bank hield het staf- personeel de zaken draaiende. Ook bij andere banken werd gestaakt. De scholen functioneerden normaal. Met deze acties wil men solidariteit betuigen met de bauxiet-arbeiders die al meer dan drie weken in staking zijn.

De revolutionaire leiding is gisteren de hele dag in vergadering bijeen geweest. Naar buiten drong niet door wat er besloten is, als er al besluiten zijn gevallen. Wel worden volgens het Amerikaanse persbureau vitale bedrijven door het leger bewaakt zoals de communicatie-, electriciteits- en andere bedrijven. Suralco is gevraagd zijn besluit te herzien en het bedrijf weer te openen. Men vreest daar niet voor [illegible] werkwilligen zijn. Bij Suralco gaat men uit van de veronderstelling dat de staking door zal gaan totdat de autoriteiten concessies doen ten aanzien van de democratische vrijheden. In pamfletten wordt onder meer gevraagd om de opheffing van de noodtoestand. Behoudens pogingen tot hamsteren is het in Paramaribo vrij rustig.

Minister Shultz heeft aan de pers verklaard dat de VS de ontwikkelingen in Suriname nauwlettend volgen. Hij noemde het een «ernstige zaak». De legerleiding had hem de veiligheid van de Amerikaanse burgers in Suriname gewaarborgd.

De Surinaamse ambassade in Den Haag werd donderdagavond door 2 vrouwen en 47 mannen bezet «uit solidariteit met het Surinaamse volk». Zij eisten het aftreden van Desi Bouterse. Daarna werd het gebouw omsingeld door de politie die de zaakgelastigde van Suriname van de bezetting op de hoogte stelde. Hij is de hoogste diplomaat na ambassadeur Herrenberg. Op zijn verzoek werd het gebouw nog in de afgelopen nacht door de politie [illegible], waarbij de bezetters met glaswerk en meubilair naar de politie gooiden. Men had geen wapens bij zich. Op grond van openlijke geweldpleging zijn de bezetters in verzekerde bewaring gesteld. Er is bij hun actie schade aangericht, maar de omvang daarvan was vandaag nog niet bekend. Overal hadden de bezetters adhesiebetuigingen gekalkt met de stakers in Suriname. De groep noemt zich Collectief verzet 1984 Suriname

De Surinaamse organisatie Lsodn in Nederland noemt de sluiting van Suralco «een arrogante imperialistische daad, welke erop gericht is de strijdende bauxietarbeiders het stakingswapen uit handen te slaan». Men wil daarmee ook de Amerikaanse politieke invloed vergroten. Over Bouterse zegt men dat deze slaafs heeft gebogen «voor de Amerikaanse chantage».

Ñapa

DEZE WEEK

- Afrikaanse literatuur
- Suikerriet Rosy
- Wierpje Wesp
- "Party Brush"
- UNESCO verbeteren foto-verslag

ADDIS ABEBA — *De Tsjaad-conferentie welke verzoening beoogt tussen de elkaar bestrijdende partijen is nog niet van de grond gekomen. De Organisatie van Afrikaanse Eenheid heeft erkend dat de kansop eenheid verkeken is. De OAE organiseerde de bijeenkomst.*

Shultz: geen militaire operatie in pen

Managua betreurt dood van VS-piloot

MANAGUA/WASHINGTON — Nicaragua betreurt het incident waarbij de Amerikaanse piloot Jeffrey Schwab van een helicopter om het leven kwam. Minister George Shultz van de Verenigde Staten heeft duidelijk gesteld dat zijn land niet denkt aan vergeldingsmaatregelen tegen Nicaragua. Wel wil Amerika een diepgaand onderzoek naar de toedracht van dit gebeuren. De helicopter werd in het grensgebied met Honduras neergeschoten. De piloot zou pas na het neerkomen zijn gedood.

Nicaragua deed donderdag een dringend beroep op de VS het incident met de helicopter niet als voorwendsel te gebruiken voor uitbreiding van de militaire druk. Managua uitte zijn medeleven met de familie van het slachtoffer. Bij de tegenstanders van het Sandinistische bewind heeft men met verbazing kennis genomen met de meer dan gematigde reactie van Nicaragua op deze zaak. Van het taalgebruik van Washington kon dit niet worden gezegd. Daar werd gesproken over «een roekeloos en niet uitgelokt doden van de piloot wiens helicopter werd beschoten». Van Nicaragua is inmiddels opheldering gevraagd over het doodschieten van piloot Schwab. Het gedrag van Nicaragua in dezen wordt onverantwoordelijk genoemd.

Van Nicaraguaanse zijde is min of meer al erkend dat de Amerikaanse versie correct is. Sandinistische militairen bevestigen dat dat zij zijn blijven schieten op de helicopter, toen hij was geland op Hondurees grondgebied, waarbij een bemanningslid werd geraakt. Dit was echter slechts enkele seconden doorgegaan. Toen kregen zij opdracht het schieten te staken. De heli kwam ongeveer 30 meter van de grens met Nicaragua op de grond terecht.

Minister Shultz van Buitenlandse zaken zei inderdaad een mogelijkheid dat de piloot met zijn heli was afgedwaald en het luchtruim van Nicaragua daarbij heeft geschonden. Het gaat er volgens hem echter om dat het toestel werd beschoten vanaf Nicaraguaans grondgebied toen het al was geland. Op vragen van journalisten zei hij: Als de vraag is of er een plan bestaat tot een militaire operatie, rechtstreeks tegen Nicaragua, dan is het antwoord Neen.

Vuurwerk in politie bureau Santo Domingo lucht in

SANTO DOMINGO — Bij een ontploffing van vuurwerk in het centrale magazijn van de nationale politie van de Dominicaanse Republiek is wel materiele schade aangericht, maar zijn geen gewonden gevallen. Het vuurwerk werd in beslag genomen tijdens de Kerstdagen en Nieuwjaar. De oorzaak van dit onverwachte en onbedoelde vuurwerk is niet bekend. De ontploffing was tot in de verre omtrek te horen in Santo Domingo met zijn 1,6 miljoen inwoners.

Overheid veroorzaakt ergste geweld

Mensenrechtencommissie Chili kritisch over antiterreurwet

SANTIAGO — De Mensenrechtencommissie van Chili heeft kritiek geleverd op het door de regering opgestelde ontwerp voor een nieuwe anti-terreurwet. Deze wet wordt door het militaire regiem onder leiding van president Augusto Pinochet gemotiveerd met verwijzing naar de moordaanslagen op politiemannen en andere aanslagen. De Mensenrechtencommissie noemt het optreden van het leger tegen zijn tegenstanders in de voorbije jaren een veel ernstiger vorm van geweldpleging.

Tijdens een persconferentie zei de voorzitter van de commissie Jaime Castillo Velasco dat de wet zoals hij er nu uitziet dadelijk wel eens ongrondwettelijk kan worden verklaard. Het wetsontwerp legaliseert de gronden waarop de geheime politie, CNI, huizen binnendringt. In de nieuwe anti-terreurwet wil de regering vastgelegd zien dat verdachten van terreurdaden voor de krijgsraad zullen verschijnen, waarbij de straffen kunnen oplopen tot zelfs de doodstraf. Ook is de mogelijkheid van verbanning opgenomen in het ontwerp en wel voor zes maanden tot vijf jaar.

De Mensenrechtencommissie wijst op de haast waarmee het ontwerp in elkaar gezet is nadat er zich een paar aanslagen hadden voorgedaan, onder meer op stroomverdelingsmasten. Dit soort wetgeving, zo meent de commissie maakt in feite een eind aan de democratie. Het terrorisme wordt in dit geval gewoon door de regering aangegrepen als een politiek argument. De Mensenrechtencommissie legt er de nadruk op elk geweld te veroordelen en ook alle geweldaden, maar ook een regering kan geweld bedrijven en wel een geweld dat immens groter is dan het geweld dat het militaire bewind wil bestrijden. Om dit te staven stelt de commissie vast dat verleden jaar 96 mensen omkwamen bij acties, waarin de politie en de veiligheidsdiensten optraden. Er werden 432 klachten van mishandeling ingediend tegen het politieoptreden, er raakten toen 1.543 mensen gewond, van wie 363 door politiekogels. Er werden 14.515 mensen door de politie gearresteerd. Dit alles omdat men zich tegen de regering opstelde.

Volgens nieuwe minister Binnenlandse zaken

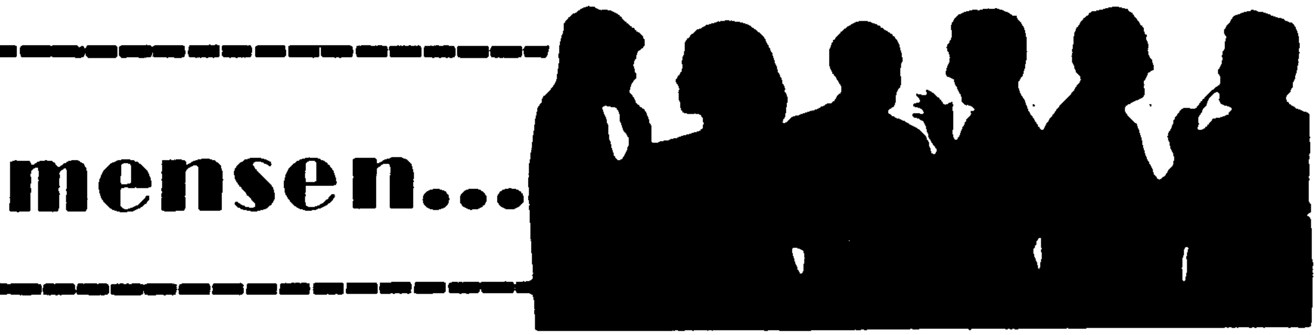
Venezuela wacht erg moeilijke periode

CARACAS — De nieuwe president neemt het bestuur van Venezuela over in een kader dat in economisch en sociaal opzicht echt kritiek is, zo meent de toekomstige minister van Binnenlandse zaken Octavio Lepage. De economische crisis heeft zijn politieke en sociale gevolgen, welke veel aandacht zullen vergen van de regering. Jaime Lusinchi neemt op 2 februari het bewind over van Luis Herrera Campins. Op die dag ook zal Lepage voor de tweede maal de portefeuille van Binnenlandse zaken op zich nemen. Hij vervulde deze taak eerder ook onder president Carlos Andres Perez.

Een van de grote problemen welke aangepakt zal moeten worden is de toegenomen delinquentie. Er bestaat practisch geen persoonlijke veiligheid meer in het land. Het banditisme heeft een soort avondklok ingesteld, als gevolg waarvan veel mensen tussen bepaalde uren niet meer uit hun huis gaan, aldus Lepage, die optrad als campagne-leider voor Lusinchi bij de laatste verkiezingen. Voor de aanpak van dit probleem zijn noodmaatregelen noodzakelijk, welke uiteindelijk de veiligheid van de burger ij doen terugkeren. Dit heeft de toekomstige president in zijn verkiezingscampagne ook voorspeld. Venezuela gaat moeilijke tijden tegemoet, aldus Lepage.

Op economisch gebied staan de zaken er ook niet florissant voor. Als gevolg van de neergang op de oliemarkt zijn de olie-inkomsten enorm teruggevallen. Er bestaat een grote schuld aan het buitenland, welke zo'n 35 miljard dollar bedraagt. Ook heeft zich een enorme kapitaalvlucht voorgedaan en in het kielzog van de economische neergang is de werkloosheid toegenomen tot zeventien procent van het arbeiderspotentieel. Tot viermaal toe heeft de nu inkrimkende regering verleden jaar uitstel van betaling gevraagd bij de vierhonderd banken waarbij men in het krijt staat. Aspirant minister Lepage geeft als zijn mening dat de nieuwe regering een vijfde moratorium zal moeten vragen om de situatie echt onder ogen te kunnen zien welke men aantreft als men aantreedt.

De minister die het ministerie van Economische planning gaat overnemen, Raul Matos Azocar, is van mening dat de preferentie-dollar moet verdwijnen, welke verleden jaar werd ingevoerd voor betalingen door de overheid van de invoer van de echt nodig geachte producten. De minister van Landbouw Felipe Gomez heeft al meegedeeld dat geleidelijk aan de subsidies op levensmiddelen zullen gaan verdwijnen. Dit betekent een stijging van de kosten van levensonderhoud. De waarnemers op hun beurt geloven dat Lusinchi alles in het werk zal stellen om de overheidsuitgaven in te perken door het mes te zetten in de overdreven bureaucratie, welke 1,2 miljoen mensen voor de staat doet werken. En dit op een bevolking van amper zestien miljoen inwoners. Als dit doorgaat betekent het nog meer mensen zonder werk en bevestigt de veronderstelling dat de nieuwe ministers de broekriem dadelijk flink aangehaald zal moeten worden. Of de kiezers die zo enthousiast op Accion Democratica stemden dit zo hebben bedoeld is niet helemaal duidelijk.





Gezaghebber Pedro Bislip, gedeputeerde Efraín de Kort, het echtpaar Ike en Grete Cohen en vele vrienden kwamen er gistermiddag in Talk of the Town aan te pas om de tachtigste verjaardag van Cohens schoonmoeder MARTHA MAXE te vieren. Haar werd namens het eilandgebied een plakkaat aangeboden voor de uitstekende wijze waarop zij de afgelopen zeventien jaren de gasten van de TOTT Resort hotels verzorgde en op hun gemak stelde. Zij staat bekend bij de gasten en personeel als "oma". Tot voor kort was een werkdag van twaalf uur voor haar heel gewoon. Ike Cohen benadrukte nog eens dat zijn personeel in feite geen leeftijdsgrens kent om er mee op te houden; van de 285 werknemers zijn er twaalf ouder dan zestig jaar en aangespoord te blijven werken zolang zij willen. De heer Cohen merkte in zijn toespraak op: Het Virginia Coulters advies: leer gewoon oudere mensen te accepteren. Zij zijn niet zo verschillend weet je, zodra je eraan gewend bent iedere dag naar de rimpels te kijken.

******

De heer Timothy Bevan is door hm koningin Elizabeth van Engeland bij de traditionele ceremonie rond het jaareinde op paleis Westminster tot ridder geslagen. Nu heet hij SIR TIMOTHY BEVAN. Hij is voorzitter van de Raad van Commissarissen van de Barclays Bank PLC Holding, die ook vestigingen heeft op de Antillen. De rang van Ridder- Bachelor is als erkenning voor bijzondere verdiensten en kan niet geërfd worden.

*****

In Amersfoort werken de parkeermeters als jackpots. Twee automobilisten zijn zo eerlijk geweest hiervan melding te doen bij de politie. Niet bekend is hoevelen dat hebben nagelaten maar er wel de voordelen van geplukt hebben. Alle PARKEERMETERS worden nu gecontroleerd omdat de kwartjes, guldens en rijksdaalders er in twee gevallen uitrolden. Zo kwam de een met 200 gulden aanzetten die de meter had laten rinkelen; de ander overlegde 19 gulden. Dat rolde er allemaal uit toen zij er twee gulden in hadden gestopt om een kaartje te krijgen voor de parkeerplaats.

*****

Een acrobaat is in Carolina op Puerto Rico om het leven gekomen. Hij leerde het vak van de wereldvermaarde Karl Wallenda die in 1978 een dodelijke val maakte toen hij tussen twee flatgebouwen op een touw liep. Zijn leerling maakte een smak van een hoogte van 200 voet toen hij een stunt uithaalde hangende aan een trapeze die was bevestigd aan een helicopter. De veertigjarige Frank Bunn van Sarasota uit Florida had dit al tweemaal eerder gedaan voordat hij gisteren zijn fatale val maakte. Vandaag had dit een attractie moeten zijn op een carnavalsfestijn op het Caribische eiland.

*****

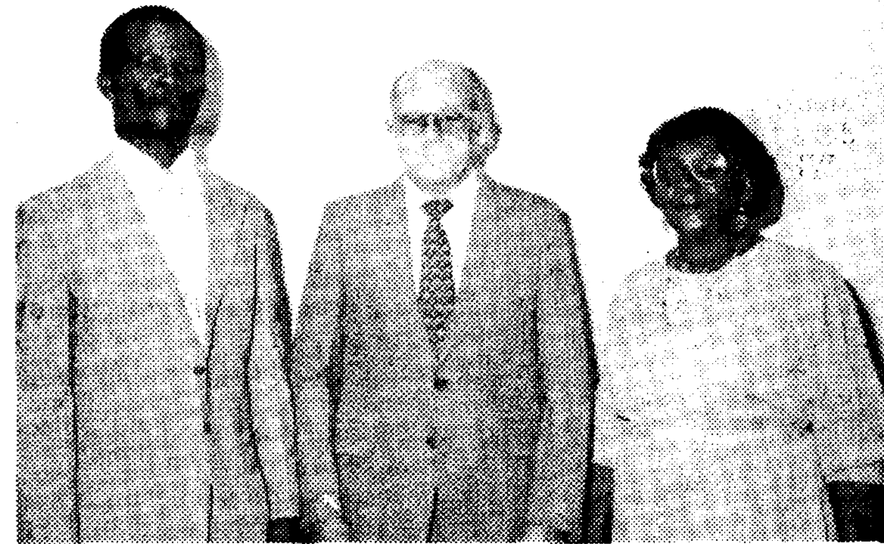
Een hoge autoriteit in de IJslandse hoofdstad Reykjavik is ten laste gelegd dat hij een hond in huis hield. Dat is daar bij de wet verboden. De man weigert echter de boete te betalen. Dan slaan ze me maar in de handboeien, zei Albert Gudmundsson. De wettelijke bepaling was ingesteld om een bepaald virus die door honden wordt verspreid zich niet verder te laten ontwikkelen in omgeving van het huisgezin. Op overtreding staat een straf bestaande uit een boete van maximaal 240 dollar of een week hechtenis. Als hij naar de cel gestuurd wordt zal hij de eerste bewindsman van dit eiland zijn die dat overkomt.

*****

Doordat niet meer was omgekeken naar een gasfornuis in een huis in de Egyptische hoofdstad Caïiro, zijn zes kinderen uit een gezin omgekomen. De moeder was bezig met het bereiden van een saus toen de vlam onder de pan uitging. Ze lette er verder niet op en het gas verspreidde zich door het huis. Buren meldden bij de politie een akelige gaslucht. De politie brak de deuren van de woning open en trof daar de vrouw bewusteloos op de grond aan. In de kamer waren zes kinderen gestikt door het gas.

*****

Als men de pensioengerechtigde leeftijd bereikt, wordt daar bij de overheid speciale aandacht aan besteed. Dat merkte ook de heer MAXIMILIANO SAMBO die bij de Dienst Water Distributie (DWD) gewerkt heeft. Waarnemend hoofd de heer Johnny Voges kwam van de heer Sambo en zijn echtgenote afscheid nemen en bedankte hem mede namens het eilandsbestuur voor de bewezen diensten. Hij sprak de hoop uit dat Sambo nog jaren van een welverdiend pensioen mag genieten. Op de foto vlnr de heer Sambo, de heer Vos en mevrouw Sambo.



Topman van Barclays op Curaçao

WILLEMSTAD — De vice- voorzitter van de Barclay's Bank P.L.C. Holding Company in Londen, de heer Julian P.G. Wathen, heeft vanmiddag voor een select gezelschap een uiteenzetting verzorgd in restaurant La Bistroëlle over het thema «Het internationale bankwezen en leningen met overheidsgarantie». Voor deze gelegenheid waren uitgenodigd gouverneur prof dr René Römer, premier Don Martina en gezaghebber Ronnie Casseres.

In april dit jaar treedt de heer Wathen af als lid van de Raad van Commissarissen van deze bank om vervolgens een adviserende functie te gaan bekleden. Naar de bank laat weten is het aan deze heer Wather te danken dat de Barclay's zich op de Antillen hebben gevestigd via overname van de Banco Popular in die tijd. Hij zal tijdens zijn bezoek, komende vanuit Guyana, de vorderingen van de nieuwbouw aan de Schottegatweg Oost inspecteren. Dat nieuwe pand zal naar planning medio dit jaar betrokken worden.

Het is voorts de bedoeling dat de heer Wathen beleefdheidsbezoeken aflegt aan de premier, de gouverneur, alsook aan gezaghebber Pedro Bislip van Aruba. Hij zal ook enkele sociale evenementen meemaken, waaronder een lunch voor dames en een voor notabelen.

Onder auspiciën van de UNA

Workshops tekenen en foto's van Ralph Prins

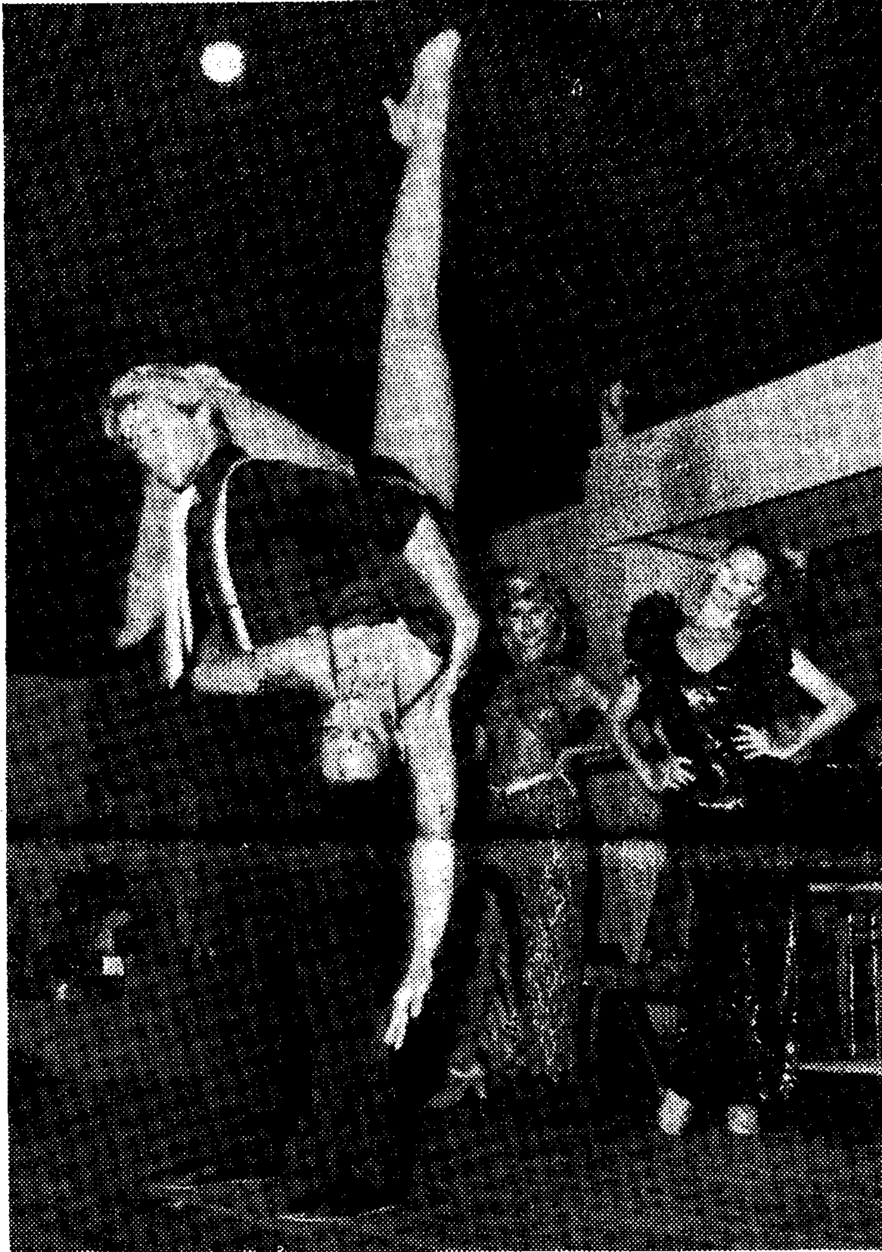
WILLEMSTAD — Onder auspiciën van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) houdt de internationaal vermaarde artiest Ralph Prins twee workshops; een over fotografie en een over tekenen.

De workshops over fotografie zijn morgenmiddag om vier uur en dinsdagavond om acht uur op de UNA. Prins zal dan in werkgesprekken gaan over wat de meest optimale aanpak is voor iedere deelnemer. Er zijn geen dogmatische regels over hoe een camera te bedienen, maar tips zijn er wel te geven. Er zal gewezen worden op de verschillen tussen kleuren- en zwart/wit- foto's en al het andere wat bij de fotografie een rol speelt. Ralph Prins heeft ook foto's bij zich die hij in november op Curacao gemaakt heeft en waarmee hij technieken wil toelichten. De toegang is vrij.

Op maandag en woensdag houdt deze artiest tekeningenworkshops. Deelnemers hoeven geen geschoolde tekenaars te zijn, maar wel zin hebben. Materiaal voor deze workshop is voor een luttel bedrag van een rijksdaalder aan de zaal verkrijgbaar. Behandeld worden ondermeer het weergeven van gevoelens, vormen, compositie en wat dit jaar als mooi of lelijk wordt ervaren.

Morgenavond om half negen wordt in het Curacaosch Museum op Mundo Nobo een expositie van deze kunstenaar geopend van affiches, tekeningen en foto's. Die expositie duurt tot de volgende week zaterdag en op bepaalde uren is hij zelf aanwezig om nadere toelichting te geven op zijn werken.

VEGAS FEMININE FANTASY, een goede show met dans, zang en een beetje goochelarij is tot 17 januari te zien in de Willemstad Room van het Concord hotel. De show wordt al vanaf 29 december gepresenteerd, met optreden van Peter Fernandez en Janell met zang, goochelaar Joe Rosenberry en danseressen The Marquet Twins, Loren Grant en Peggy Goering. De groep wordt begeleid door Norman Moron en zijn orkest.
Op de foto een moment- opname tijdens de show, waarbij Joe Rosenberry één van de danseressen tijdens een dans ondersteboven "goochelt". De foto is echt goed afgedrukt!



Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvalay, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

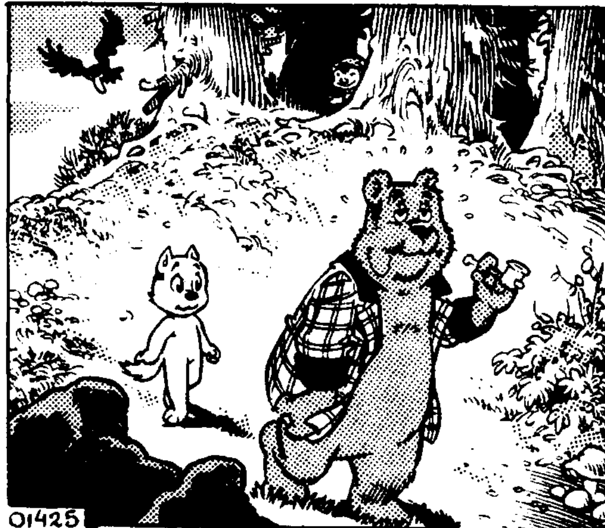
Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de zelfkant Door Marten Toonder







01425 — Heer Bommel keerde zich om en daalde de heuvel weer af, terwijl hij afwezig zijn pijp te voorschijn haalde.

"Hij heeft gelukkig die splijtende boomkring vergeten", dacht Tom Poes. "Zou dat door dat vreemde mensje komen? Waar kwam ze ineens vandaan? En waar zou Hocus Pas gebleven zijn?"

Hij kreeg echter geen antwoord op die vragen, en hij lette niet op de vogel die achter hen aan vloog. Dat deed heer Ollie ook niet. Hij klom zwijgend in de Oude Schicht en startte de motor.

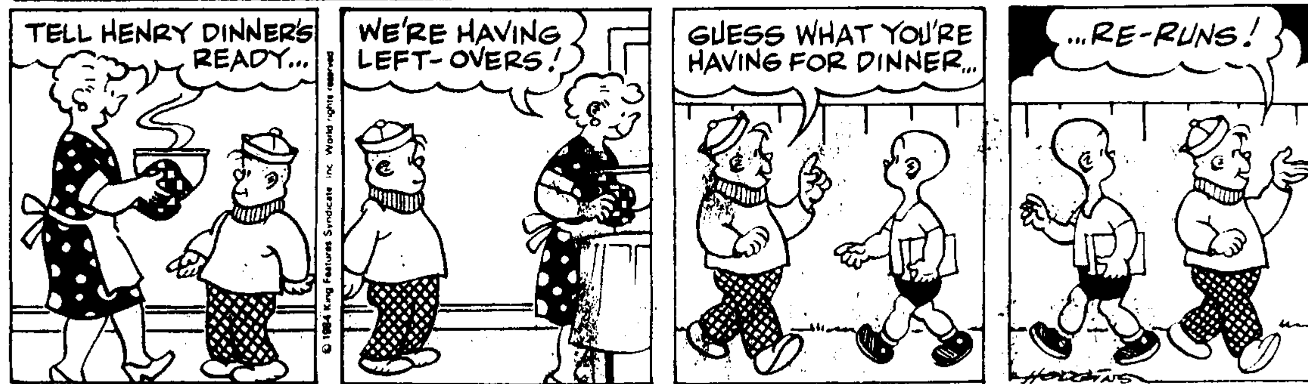
"Waarom bent u niet door de boomkring gegaan?" vroeg Tom Poes, toen ze verder reden.

"Boomkring?" herhaalde heer Bommel verbaasd. "O, dat. Och, waarom zou ik eigenlijk? Die dame heeft me veel te denken gegeven, over hete vuren en zo. Wijze woorden, jonge vriend, die een heer als balsem in de oren klinken".

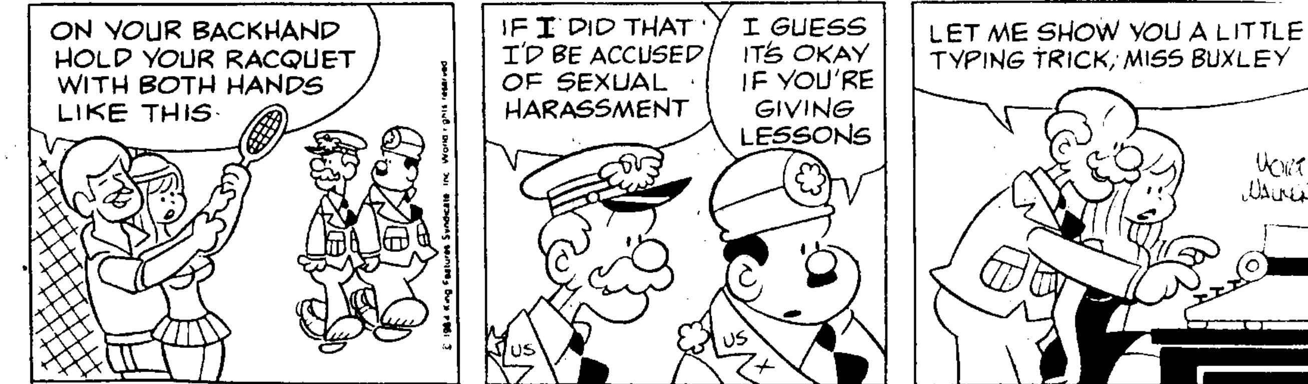
"Kra-kra!" riep de kraai achter hen; maar hij werd overstemd door het geronk van de auto, en bovendien werd de opmerkzaamheid van de inzittenden getrokken door zwarte wolken die het zwerk bedekten.

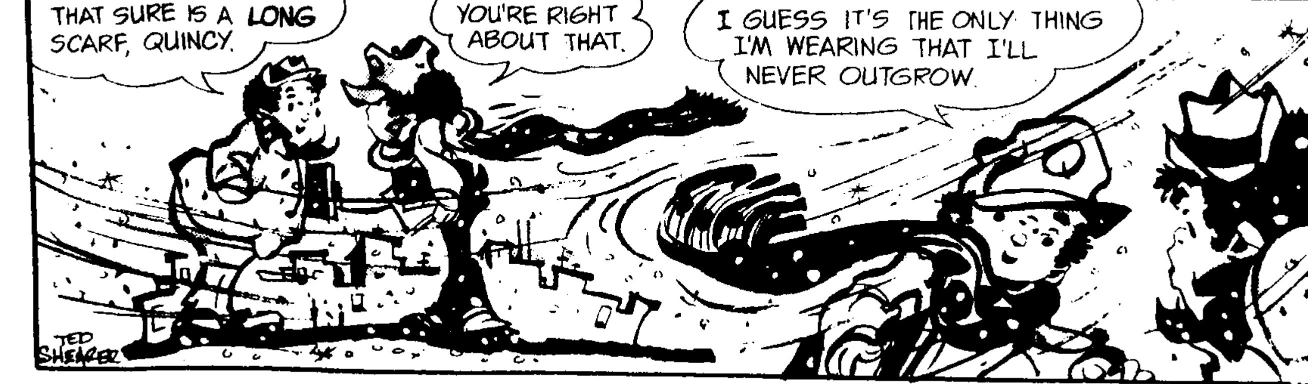
"Het begint te regenen", hernam heer Ollie, uit zijn gepeins ontwaakend. "Is dit de weg naar het zuiden? Die had ik me anders voorgesteld".

"Ja", zei Tom Poes. "en het ziet er naar uit, dat het erger zal worden".









INVENTARISATIE NODIG VOOR BELEIDSLIJNEN

Derde onderzoek van SAD

Toename kinderen met leerproblemen

WILLEMSTAD — Van de scholen alleen al is een record- aantal van 1200 meldingen binnen gekomen van leerlingen van de eerste twee klassen van de basisschool die kampen met leermoeilijkheden. Die worden nader getest door de School Advies Dienst, die daarvoor medewerking vraagt van de ouders. Ouders die menen dat hun kind problemen heeft op school, kunnen dat zelf ook melden.

De School Advies Dienst heeft in 1980/81 en 1981/82 ook al onderzoekingen gedaan naar kinderen met leerproblemen in de eerste en tweede klas van het basisonderwijs. Naar coördinator Humphrey Senior vanochtend aan de Amigoe meedeelde is de bedoeling ervan om de gevallen te inventariseren, de aard van de problemen in kaart te brengen en zo een bijdrage te kunnen leveren aan een beleidslijn die daarmee rekening kan gaan houden.

Er zijn al gevallen doorgegeven door leerkrachten van kinderen die leerproblemen constateren bij hun leerlingen. De ouders van die kinderen worden aangeschreven. Op grond daarvan zijn al ruim 1200 brieven via de scholen de deur uitgegaan naar ouders. Van hen wordt toestemming gevraagd om hun kinderen nader te onderzoeken. Ondermeer zijn er psychologische testen om het intelligentie- quotiënt te weten te komen, didactische testen en een gezondheidstest om te zien of daar een grond voor problemen ligt. Aan de hand van de uitslag daarvan kan nagegaan worden waar de oorzaken liggen en hoe er gewerkt kan worden aan eliminatie van de moeilijkheden. Er wordt daarvoor een advies uitgebracht dat wordt doorgesproken met de leerkrachten die de ouders weer op de hoogte stellen.

De heer Senior zei dat soms het advies wordt gegeven de leerling door te sturen naar bijzonder onderwijs. Als dat niet gaat, moeten er andere wegen gezocht worden om de kinderen te helpen. Op dit moment zijn de mogelijkheden voor onderwijs vrij gering.

Uit de resultaten van voorgaande testen is al gebleken dat voor het overgrote deel van de gevallen geen adequate oplossing gevonden kan worden. De grootste groep kinderen met leerproblemen komt daardoor tussen de wal en het schip terecht: zij kunnen op de basisschool niet mee en het bijzonder onderwijs is niet voor hen bestemd.

Soms ook worden problemen ontdekt die liggen op het vlak van de gezondheid van de leerlingen. In die gevallen worden de kinderen doorverwezen naar artsen of specialisten. Als blijkt dat er huisvestingsproblemen zijn die het leren in de weg staan, dan wordt de Fundashon Kas Popular ingeschakeld. Zijn er sociale problemen thuis die meespelen, dan wordt de Dienst Sociale Zaken in de arm genomen. Zijn er problemen met het gedrag van de kinderen, dan wordt de AGV (Afdeling Geestelijke Volksgezondheid) ingeschakeld.

Dat deze lagere klassen worden bekeken is bedoeld om de probleemgevallen zo vroeg mogelijk op te sporen. Hoe later die problemen onderkend worden, des te moeilijker wordt het om correcties aan te brengen.

Uit de voorgaande onderzoekingen zijn wat voorlopige conclusies getrokken. Zo is gebleken dat vooral kinderen uit arbeidersgezinnen voorkomen onder de probleemgevallen en dus op school vaker niet zo best meekunnen. Ditmaal wordt in het onderzoek meer expliciet ook nagegaan welke taal er thuis gesproken wordt bij deze groep kinderen om te zien in welke mate het gebruik van het Nederlands negatief effect sorteert. Er zijn geen statistische indicaties gegeven van die uitslagen, maar daar wordt samen met de Dienst Onderwijs en Kultuur (O&K) wel aan gewerkt, aldus de heer Senior. Daaruit moeten analyses rollen die bestemd zijn om beleidsplannen op te stellen.

Naar het waarnemend hoofd van de SAD, drs Henry Vijber, vanmorgen vertelde moet aan de hand van concrete gegevens worden duidelijk gemaakt waar de grootste behoeften liggen voor opvang van kinderen met leerproblemen. De 'bottlenecks' in het huidige onderwijssysteem moeten worden aangepakt. De gegevens leggen namelijk exact het slecht functioneren van het huidige systeem bloot. Aan de hand van de inventarisatie van de gegevens kunnen prioriteiten gesteld worden. Het BC heeft zich in principe bereid getoond om die voorzieningen te treffen die het mogelijk maken om de probleem- kinderen te helpen.

Reeds nu kan gesteld worden dat het aantal aanmeldingen de verwachtingen verreweg heeft overtroffen. Op grond van aangeven door leerkrachten alleen al zijn er over de 1200 brieven de deur uitgegaan naar ouders. Soms echter vinden ook ouders dat hun kinderen leerproblemen hebben. Als die ouders bemerken dat zij geen brief ontvangen, kunnen zij zich bij de school van hun kind melden waarna het doorgegeven wordt. Soms ook komen ouders het zelf aangeven bij de SAD. De ouders hebben in elk geval de gelegenheid om zelf ook probleemgevallen ter kennis te stellen van de SAD-onderzoekers. De verwachting is dan ook dat het aantal te onderzoeken kinderen verder zal toenemen.

Daarmee is er een flinke stijging waar te nemen, aldus de heer Vijber. Eerst werd uitgegaan van tien procent van het leerlingenbestand. De indicaties van dit moment wijzen er echter op dat dit kan opklimmen tot 15 procent.

De bedoeling is ook om meer in detail te treden voor wat betreft de aard van de problemen. Zo is al geconstateerd dat in de helft van deze gevallen de kinderen moeite hebben met taal en rekenen. Een kwart van hen heeft schrijfproblemen, maar die zijn nooit eerder aangepakt, om maar iets te noemen.

Om deze zaken zowel in de constatering als bij de begeleiding beter te kunnen aanpakken is gewerkt aan een plan vorming van hoofden van kleuter- en basisscholen; ook de leerkrachten die met de kinderen direct te maken hebben, moeten begeleid worden in de aanpak van de problemen die zij tegenkomen. Het zal ongetwijfeld van de leerkrachten een grotere inzet voor die groep kinderen vergen, aldus drs Vijber.



WILLEMSTAD — De vereniging van oud-leerlingen van het Radulphus College ERA, verleden jaar bij het 35-jarig bestaan opgericht, organiseerde op haar vroegere school een discussie over het politieke bestel van de Antillen. Er kwamen vooral klachten op dat systeem aan de orde. Men vond dat het systeem als een zeef werkt waardoor zeker niet de beste leiders overblijven om politiek richting te geven aan het land.

De groep was klein, maar bestaat uit personen die enthousiast zijn om over dit thema te debatteren. De bedoeling is dat iedereen een volgende keer wegen aangeeft hoe het systeem zodanig kan worden aangepast dat er betere politieke leiders opstaan. De bedoeling is niet om het huidige systeem omver te werpen.

De foto's geven een indruk van de discussianten op dit eerste ERA- evenement.

Boodschap KvV aan vakbond PWFC:

Algemeen belang moet prevaleren

WILLEMSTAD — Met niet alleen het belang van de PWFC-leden, maar ook met het algemeen belang zal in sterke mate rekening moeten worden gehouden. Dat is hetgeen vanmorgen het bestuur van de Kamer van Vakbonden het bestuur van de vakbond PWFC te kennen gaf. Gezien de ernst van de situatie waarin de Shell-maatschappijen zich bevinden, acht de Kamer het tot stand komen van een cao-accoord tussen Shell en PWFC van dringende noodzaak.

KvV-voorzitter Errol Cova verklaarde vanmorgen dat door de beide besturen op zeer openhartige wijze van gedachten was gewisseld over de cao-problematiek tussen de Shell-bedrijven en de PWFC. Ook de financiële situatie waarin de Shell verkeerde, kwam uitgebreid aan de orde, alsmede de wijze waarop tot nog toe de onderhandelingen hadden plaatsgevonden.

Van de kant van de PWFC is tijdens het gesprek vandaag kritiek uitgeoefend op de wijze waarop de Shell-directie zich ten opzichte van de bond opstelt. Die wijze leidt bij de PWFC tot wantrouwen, aldus Cova. Het PWFC-bestuur laakt bovendien het feit dat zij niet door de Shell-directie zelf op de hoogte was gebracht van de jongste ontwikkelingen ten aanzien van met name de onderhandelingen met Maraven.

Cova zei ervan overtuigd te zijn dat de PWFC haar verantwoordelijkheid als vakbond weet te dragen. Het PWFC-bestuur moest dan ook niet als een stel onverantwoordelijke figuren worden afgeschilderd, is hij van oordeel.

GELOOFWAARDIGHEID

Dat de geloofwaardigheid van de Shell in het geding was bij de vakbond, vond de KvV-voorzitter geen onbegrijpelijke zaak. Per slot van rekening had de directie het er zelf naar gemaakt. De Kamer van Vakbonden bracht dit standpunt gisteren evenzo tijdens een gesprek met de Shell-directie naar voren. General Manager van Shell Curaçao NV Jim Wilson had dit tegenover de delegatie ook erkend, aldus Cova. Die had gesteld dat dit stukje geschiedenis is die van negatieve invloed is geweest op de maatschappijen.

De dreiging van een machtigingswet, zo vond Cova, was er eentje die moest worden voorkomen. Een dergelijke wet schept een precedent, niet slechts voor de vakbonden, maar ook voor andere organisaties. De Kamer van Vakbonden geeft er stellig de voorkeur aan dat de Shell en de PWFC zonder ingrijpen door de regering tot een vergelijk komen. Hij had er vertrouwen in, zo verklaarde Cova tenslotte, dat een dergelijk accoord ook tot stand zou moeten kunnen worden gebracht.

CONTROLEREN

Een zelfde vertrouwen legde ook de vice-voorzitter van de Kamer van Koophandel, Vigdis Jonckheer-Mensing, aan de dag. Namens de Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) stelde zij vanmorgen erop te vertrouwen dat de Shell-werknemers en de leiders van de vakbond met de Shell tot een accoord konden komen. Die kregen immers, evenals gisteren de KvK, de VBC en andere organisaties, informatie die duidelijk de ernst van de situatie bij de Shell-bedrijven onderschreef. Die informatie is gemakkelijk te controleren. Er hoeft derhalve aan de ernst van de zaak niet te worden getwijfeld, aldus mw. Jonckheer-Mensing. Zij zei dan ook niet anders te verwachten dan dat PWFC-bestuur en -leden het gezonde verstand laten prevaleren.

De machtigingswet, waarvan de regering gisteren verklaarde deze te kunnen afkondigen, werd door de besturen van de beide werkgeversorganisaties nog niet besproken. Zij bespraken gisteren, na afloop van de vergadering met de Raad van Ministers slechts de huidige situatie. De machtigingswet zou een laatste middel moeten zijn waarnaar de regering zou grijpen. De eerste oplossing moet worden gezocht in vrije onderhandelingen, aldus Jonckheer.

Pas indien mocht blijken dat een accoord tussen Shell en PWFC ondanks alles toch achterwege bleef, zullen deze organisaties de machtigingswet bespreekbaar maken. Nu is per slot van rekening noch over de inhoud, noch over de precieze werking van deze wet iets bekend. Het heeft derhalve weinig zin iets te bespreken waarvan je het fijne niet weet, vond het KvK-bestuurslid.

VACUUM

Nadat de regering ook met de fractievoorzitters in de Staten een informatieve bijeenkomst aangaande de Shell-situatie belegd had verklaarde MAN-fractieleider Frank Elstak dat in ieder geval van de zijde van zijn partij al het mogelijke in het werk zal worden gesteld om te voorkomen dat een belangrijke pijler voor de Antillen in het algemeen, en Curaçao in het bijzonder in gevaar komt. De Shell-maatschappijen vormen niet één van de pijlers waarop de Curaçaose economie rust, maar zo'n beetje dè pijler. Het is practisch de spil waarom onze economie draait, vond Elstak. Alles moet er derhalve op gericht zijn te ***voorkomen dat we in een economisch vacuüm belanden, aldus*** de fractieleider van de MAN.

Dieven eten kadushi op uit ijskast

WILLEMSTAD— Hongerige inbrekers die een huis aan de Guadeloupeweg binnendrongen hebben zich -afgezien van de goederen die ze wegnamen- te goed gedaan aan porties bruine bonen en "kadushi- soep" uit de ijskast. De huisbewoners deed aangifte dat men door het verwijderen van een paar glazen shutters het huis binnengedrongen is en weggenomen heeft een bedrag van 820 gulden, een gouden trouwring en gouden oorbellen. De recherche stelt een onderzoek in naar de daders.

Begroting in Eilandsraad

WILLEMSTAD — De Eilandsraad van Curaçao komt op maandag om negen uur in een openbare vergadering bijeen om de begroting van het eilandgebied van dit jaar te behandelen. Deze begroting is eind verledeh jaar na lange tijd weer eens op tijd ingeleverd geweest.

Revolvers in huis gevonden

WILLEMSTAD— Door het personeel van de recherche werd bij onderzoek in een woning beslag gelegd op twee revolvers die er aangetroffen werden. Tevens werden inbeslag genomen vier scherpe patronen kaliber 22 en 44 scherpe patronen kaliber negen millimeter. Als verdachte is de bewoner J. de L. van 23 jaar aangehouden.

Naar aanleiding van recente ontwikkelingen

Asek buigt zich over Shell-idee

WILLEMSTAD — De vereniging van Shell- employees, ASEK, zal maandag, tijdens een algemene ledenvergadering opnieuw het laatste voorstel van de Shell ter overweging van de employees brengen. Dit voorstel dat nu door het ASEK- bestuur wordt overgenomen, behelst ondermeer een verlaging van de vakantie- toelage tot respectievelijk twee, vier en zes procent voor de drie komende jaren.

ASEK- secretaris Michel Paulina verklaarde vanmorgen tegenover de Amigoe dat de employees allang overtuigd waren van de noodzaak tot een reductie op de Shell- personeelskosten. Aangezien echter de Shell- directie er de voorkeur aan gaf eerst de onderhandelingen met de vakbond PWFC af te ronden alvorens met de employee- vereniging bijeen te komen voor een gesprek over de arbeidsvoorwaarden, was de ASEK tot nog toe niet in de gelegenheid geweest de belangen van haar leden bij de directie te behartigen. Ondertussen verslechterde evenwel de financiële situatie van de Shell in die mate, dat ook de ASEK bij de directie haar zelfs wenste te doen over haar arbeids- voorwaarden.

DUPE

Gisteren stelde de Raad van Ministers ook het ASEK- bestuur ervan op de hoogte een machtigingswet te overwegen indien de Shell en de PWFC niet tot een gezamenlijk akkoord kunnen komen. Een dergelijke oplossing voor de problematiek acht de ASEK echter onaanvaardbaar, aldus Paulina. De ASEK wacht nu al vijf maanden op een gelegenheid om over een reductie van de personeelslasten te praten. Zij heeft altijd de bereidheid tot onderhandelen te kennen gegeven, en is dan ook weinig bereid met gekruiste armen het moment af te zitten wachten waarop de regering maatregelen oplegt middels een machtigingswet. "Wij willen niet de dupe worden van zulke opgelegde maatregelen, terwijl wij daarop geen enkele invloed konden uitoefenen", aldus Paulina.

Tijdens een algemene ledenvergadering zal het ASEK- bestuur daarom haar leden proberen te motiveren een reductie op de arbeidsvoorwaarden te accepteren. Het voorstel van de ASEK ligt op dezelfde lijn als het laatste directie- voorstel in deze. Het voorstel is evenzo nagenoeg gelijk aan hetgeen de Shell- directie aan de PWFC ter overweging gaf.

Naast een reductie op de vakantie- toelage, omvat het voorstel een indexerings- drempel tot vijf procent. Stijgen de kosten van levensonderhoud meer dan vijf procent, dan zal er overleg worden gepleegd hieromtrent. Mocht bovendien het bedrijfs- resultaat aanzienlijk gunstiger uitvallen dan momenteel wordt voorzien, dan zullen de employees een compensatie ontvangen voor de door de reducties geleverde bijdrage.

TIJD

Tijd is van grote invloed op de situatie, vindt Paulina. Hoe langer het duurt alvorens een akkoord met de directie wordt bereikt, des te moeilijker wordt de situatie. Vandaar dat de ASEK tot een zeer snel vergelijk met de directie wil komen. Zeker wanneer in aanmerking wordt genomen de dreiging van een machtigings- wet.

Met de PWFC werden de laatste ontwikkelingen en het standpunt van de regering niet doorgenomen. De ASEK- secretaris zei wel telefonisch contact op te zullen nemen met het PWFC- bestuur. Hij zou de vakbond overigens slechts de bereidheid van de ASEK tot een gesprek overbrengen. Direct een gesprek aanvragen, is niet de bedoeling. Indien de vakbond de behoefte voelt met de ASEK van gedachten te wisselen, is de vereniging hiertoe alleszins bereid. Tot die tijd zijn er al voldoende instanties die tegen het PWFC- bestuur aan zitten te praten. Al teveel gepraat heeft mogelijk slechts een averechtse uitwerking, dacht Paulina.

Lakens gestolen

WILLEMSTAD— Om kwart over zes 's middags deed een koopman donderdag aangifte dat kort tevoren een onbekende man diefstal in zijn zaak gepleegd had. De man was de zaak aan de Handelskade binnengekomen en heeft drie set lakens weggenomen.

Maandag besluit over intensivering

Ongemak bij Telefonie door acties van ABVO

WILLEMSTAD— De "slow- down" acties van de leden van de overheidsbond ABVO bezorgde de gemeenschap gisteren nogal wat ongemak. De acties gaan vandaag door; maandag wordt in een vergadering onder werkuren beslist of ze verhevigd worden, of dat het werk helemaal neergelegd wordt. Wat er precies gaat gebeuren is niet te voorspellen. Die beslissing wordt maandag tijdens de buitengewone ledenvergadering genomen. Zo is desgevraagd van ABVO- bestuurslid Cicilia vernomen.

Een delegatie van de ABVO vertrok vanmorgen naar Bonaire waar daar te houden acties besproken worden. Opmerkelijk is wel dat de vakbonden op de andere eilanden tot nu toe relatief rustig gebleven zijn en nog niks van acties hebben laten merken.

Eén van de diensten op Curacao die geen goede dienstverlening kon geven vanwege de slowdown akties was de afdeling Telefonie van de Landsradio. Kennelijk werden bij deze afdeling niet alle gesprekken naar behoren aangenomen of afgehandeld. Als direkt gevolg daarvan kon evenmin het aanname-kantoor behoorlijk functioneren. Van de Landsradio is vernomen dat afgezien van de afdeling Telefonie tot vanmorgen alle andere afdelingen normaal draaiden.

De Vereniging van Hoger Overheidspersoneel VHO doet ook al niet mee aan de acties. Zoals de Amigoe al berichtte zien de overige Curacaose bonden van overheidspersoneel voorlopig van acties af, in afwachting van nadere gesprekken met de regering. Evenals de VHO en de Sitek toont de BTG zich bereid verder dialoog te voeren met de regering. Sitek vergadert morgen met het bestuurscollege en maandag met de centrale regering hierover. BTG heeft een tegenvoorstel aan het eilandgebied gedaan, waarin de bond zich bereid toont af te wachten of de Staten verandering aanbrengt in de landsverordening inzake vakantie- uitkering. De bond is ook bereid akkoord te gaan met een voorlopige stopzetting van de indexering ingaande 1 januari, maar dan moet wel elk jaar bekeken worden of de financiele situatie van het eilandgebied indexering toelaat of niet. Een soortgelijk voorstel is ook van de VHO uitgegaan, maar onder de voorwaarde dat alle andere sectoren, en niet alleen ambtenaren, hun bijdrage leveren. Zo is van VHO- voorzitter Frank Willen vernomen.

Deze bonden hebben allemaal besloten dat na de aangevraagde besprekingen met de respectieve overheden beslist wordt welke verdere stappen genomen worden, uiteraard afhankelijk van de uitkomst van die vergaderingen.

In documenten uit Eisenhowerstijd

Argentijnse les State Department aan Bunker

WASHINGTON — Argentinie was in Eisenhowers tijd al moeilijk in het Amerikaanse gareel te krijgen. De ambassadeur van de Verenigde Staten in Buenos Aires moest bij meer dan één gelegenheid in boodschappen aan zijn president vaststellen dat de Argentijnen anti-Amerikaans waren en uitermate nationalistisch. Mensen die het heel nauw nemen met de souvereiniteit van hun vaderland en in dat opzicht voorop bleken te lopen in heel Latijns Amerika.

Dit valt allemaal op te maken uit de vrijgegeven geheime documenten uit de jaren 1953-54, toen Dwight (Ike) Eisenhower president van de VS was. Zijn ambassadeur Ellsworth Bunker in Argentinie weet dit anti-amerikaanse gevoel aan dat nationalisme, zodat zij van nature gekant waren tegen alles wat van Amerika kwam. Dat mocht Bunker dan wel denken en hij mocht best wat filosoferen, maar het State department achtte het wel raadzaam hem te waarschuwen voorzichtig te zijn met de Argentijnen. Die kritische kijk op de Argentijnen zit de andere Latijnsamerikanen aangebakken. Daardoor moet men zich niet laten meeslepen, zo meende Washington. Het getuigt ook niet van wijsheid om deze anti-Argentijnse stemming uit te willen buiten. Want, aldus het State department, ons eerste doel is de eenheid van Latijns Amerika en niet zijn verdeeldheid —een zinsnede waar men nu wel van opkijkt in bijvoorbeeld Nicaragua en op Cuba. Ook moet men er voor uitkijken zich een dergelijke anti-Argentinie-houding te laten aanpraten, omdat deze vaak slechts voorkomt uit een grenzeloze jaloezie op de Argentijnen en hun successen. Trouwens: het moge bekend zijn dat de Latijnsamerikanen zich graag verenigen als de mogelijkheid zich voordoet, in hun afkeer ten opzichte van de VS.

De Argentinie-beschouwing is slechts een klein onderdeel van de 1.727 pagina's aan documenten uit de Eisenhower-tijd. Daarin komt voor de communicatie welke de VS-ambassadeur John E. Peurofoy in Guatemala voerde met het State department. Van hem is altijd verteld dat hij nauw betrokken was bi de operaties om president Jacobo Arbenz ten val te brengen. Ook is er materiaal in opgenomen met betrekking tot de Venezolaanse dictator Marcos Perez Jimenez. Duidelijk wordt wel dat de VS in die tijd ook een flinke vinger in de Latijnsamerikaanse pap wilden hebben.

VS voor vertrek Cubanen uit Angola

WASHINGTON — Het is duidelijk noodzakelijk dat Cuba zijn troepen uit Angola moet terugtroepen opdat Zuid Afrika autonomie verleent aan Namibie. Zo verklaarde minister van Buitenlandse zaken George Shultz van de Verenigde Staten. Deze erkende dat er inderdaad sprake is van verhoogde spanning rond Angola, maar van de andere kant wees hij er op dat Zuid Afrika heeft aangekondigd zijn troepen terug te trekken uit Angola. Dit zal de spanningen weer aanzienlijk verminderen, zo hoopte hij.

Premier Martina in toespraak:

"Situatie bij Shell is nu echt slecht"

WILLEMSTAD — De regering grijpt liever niet in, maar zal het doen als er niet heel snel een vergelijk rolt uit de besprekingen van de vakbond PWFC en de directie van Shell Curaçao NV. In een verklaring van premier Don Martina voor radio en televisie sprak hij zijn onverbloemde steun uit voor behoud van de raffinaderij voor Curaçao. "Geloof de regering", zei de minister-president, "de situatie is slecht voor Shell". Hij beriep zich voor wat betreft zijn informatie op betrouwbare bronnen, maar noemde die niet met name.

In een half uur duurde radio- en tv- toespraak legde hij uit dat Shell Curaçao NV van vitaal belang is voor Curaçao en de Antillen: voor de arbeidsplaatsen die het creëert, voor de inkomsten die het opbrengt voor duizenden gezinnen, voor de inkomsten die het oplevert voor de overheden, voor de deviezen die het genereert zowel door eigen activiteiten als afgeleide activiteiten en voor de activiteiten die het zelf opwekt in andere sectoren als de haven, de handel, de overheid etcetera. Dat maakt dat Shell een van de pijlers is van de Antilliaanse economie. Bij een verdwijning van een zo vitale onderneming als de Shell kan geen vervangende industrie aangetrokken worden binnen de eerste tien jaar, aldus de premier. Hij noemde het dan ook "een nationaal doel" om die condities te scheppen opdat er geen aanleiding bestaat om de raffinaderij af te bouwen.

Er zijn externe en interne factoren die Shell in de huidige benarde positie hebben gebracht. Op die externe hebben de Antillen, noch Shell enige invloed. Op de interne wel.

Maraven wil Shell niet meer, zoals het eind verleden jaar gebeurde, een prijs per barrel ruwe olie berekenen die één dollar per barrel lag onder de officiële, commercieel bepaalde prijs. Daardoor kon Shell concurrerend blijven. Als dat wegvalt, zoals Maraven wil, dan wordt het er niet beter op voor de raffinaderij. Het is voorts niet verstandig te zien dat in de regio raffinaderijen hun productie in grote mate hebben moeten verlagen en in de VS zijn er zelfs tegen de honderd raffinaderijen gesloten. De olie- industrie maakt geen goude tijden door. Shell Curaçao voelt dat ook.

De kosten bij de raffinaderij zijn zo gestegen dat de productiekosten van Shell Pernis (bij Rotterdam in Nederland) bijna even hoog liggen als bij Shell Curaçao. Dat komt door bezuinigingen die daar zijn doorgevoerd en door een devaluatie van de Europese munteenheden ten opzichte van de sterke Amerikaanse dollar. De Europese maatschappijen zijn daardoor in een betere concurrentie- positie terecht gekomen. In Venezuela geldt hetzelfde; daar heeft de devaluatie van de bolivar de productiekosten laten zakken met maar liefst 300 procent.

De premier begrijpt best dat er ongeloof is gegroeid omtrent uitlatingen van directies die beweren dat het slecht gaat met de onderneming. Die geluiden worden keer op keer gehoord en bleken vaak niet helemaal waar. De werknemers zijn daardoor huiverig geworden. Nu geloven velen daarom ook niet dat het de Shell echt slecht gaat. Mede als gevolg daarvan is er nog geen akkoord gerold over een nieuwe cao tussen Shell en PWFC.

Via de minister van Sociale Zaken en Arbeid en via de Landsbemiddelaar heeft de regering het proces daartoe te proberen leiden dat er een vergelijk uit zou rollen. Er is echter een ware impasse. De regering geeft er de voorkeur aan dat cao-onderhandelingen aan tafel uitmonden in een overeenkomst, zonder inmenging van de overheid. Maar in casu hangt het met de van dat akkoord af of de moeder- maatschappij van Shell in Londen de volgende week groen licht geeft voor investeringen die nodig zijn voor behoud van de raffinaderij. Als er geen vooruitzichten zijn op verbetering, zo vreest Shell- directeur Jim Wilson, zal de kraan dicht gaan. De regering heeft beraadslaagd over de bezorgdheid van Wilson.

De partijen zijn op een kruispunt aangeland waar beslist moet worden welke weg opgegaan wordt: Curaçao met Shell of Curaçao zonder Shell. Omdat nu het algemeen belang direct in het geding is gekomen en er al een discussie ontstaat over voortgang of niet van de onderneming, kan de regering niet meer afzijdig zijn. Gekozen is voor behoud van Shell en dus ook voor de beslissing om die condities te creëeren die dat mogelijk maken. Daarover is gisteren gesproken met de PWFC, de ASEK, de Kamer van Vakbonden en CGTC, de Kamer van Koophandel en VBC en de fractieleiders uit de Staten.

Bij een akkoord alsnog tussen PWFC en Shell, zoals de regering met hoop tegemoet ziet, zullen investeringen loskomen voor de firma, zoals de Amigoe ruim een maand geleden al schreef. In het andere geval zal de regering zich geroepen voelen, aldus Martina, om via een wet die omstandigheden te creëeren dat de onderneming zijn poorten niet hoeft te sluiten. Hij deed een dringend beroep op het personeel en de directie zelf tot een akkoord te komen.

Eigen stand eilanden op toeristenbeurs

DEN HAAG/WILLEMSTAD— Voor het eerst zijn Aruba en Curacao dit jaar op eilandelijk niveau vertegenwoordigd op de grootste reisbeurs van Nederland, die woensdag in de jaarbeurs te Utrecht van start gegaan is. Naast de stand van de Antillen hebben beide eilanden een eigen stand in de beurs.

De jaarlijks terugkerende beurs krijgt duizenden bezoekers die langs de honderden stands trekken, waar reisbureau's informatie geven over vakantie- bestemming in zowel het binnen- als het buitenland.

Het kabinet van de gevolmachtigde minister doet voor de elfde keer mee aan de beurs. Aruba heeft dit keer een eigen stand opgezet, met een uitgebreid programma in het Nederlands, in samenwerking met de KLM en Maduro- travel. Evenals Curacao bestaat het informatiepakket uit brochures, stickers en posters. Bovendien beschikt de stand van Curacao over een fraaie wandtegel met de bekende gevels van de Handelskade.

De stand van het Antillenhuis heeft daarnaast ook uitgebreide informatie van alle zes eilandgebieden. De opening van de beurs werd verricht met toespraak van de minister van Landbouw en Visserij ir Gerrit Braks, die tevens een rondwandeling maakte langs alle stands, inclusief die van de Antillen. Bij de stand van het Antillenhuis werd hij persoonlijk door gevolmachtigde minister drs Marco de Castro opgevangen.

ETA-leiders blijven in Panama over op Guadeloupe-reis

PANAMASTAD — Zes vooraanstaande leden van de Baskische afscheidingsbeweging ETA zijn in afwachting van eventueel verder vervoer naar Guadeloupe, overgebleven in Panamastad, waar zij werden ondergebracht in een kazerne van de Nationale garde. Zij werden eerder deze week in het grensgebied met Spanje opgepakt bij een schoonmaakactie door de Franse politie. Eindbestemming voor hen is Guadeloupe. Tijdens hun verblijf in Panama hebben de zes ETA-leiders aangekondigd gezamenlijk een klacht in te dienen tegen de minister van Binnenlandse zaken Gaston Deferre wegens hun aanhouding, slechte behandeling en op een vliegtuig zetten zonder te weten waar men naartoe gaat. Aanvankelijk was gemeld dat de ETA-mannen via Caracas zouden reizen.

Landbouw-bijstand Rabo-banken

DEN HAAG/WILLEMSTAD— In het kader van de technische bijstand van de landbouwfinanciering komt deze maand drs Ammersingh van de Rabobank naar de Nederlandse Antillen. De heer Ammersingh moet onderzoeken in hoeverre aanzetten tot ontwikkeling van de land- en tuinbouwsektor kans van slagen hebben.

Het Europese Ontwikkelingsfonds (EOF) stelde een bedrag van 1,3 miljoen (Nederlandse) gulden als zachte lening ter beschikking via de Antilliaanse Ontwikkelingsbank (OBNA). Dit bedrag is ten behoeve van de ontwikkeling van economische mogelijkheden van de Antillen, en de bijdrage die de land- en tuinbouwsector daaraan kan leveren.

Bij verstrekking van bovengenoemde lening werd wel als voorwaarde gesteld dat de OBNA voor wat de landbouw- financiering betreft technische bijstand van de Rabobank- organisatie ontvangt. De technische bijstand wordt verleend door de stichting Steun voor Rabobanken middels uitzending van drs Emmersingh. Na een half jaar vindt een evaluatie plaats van zijn bevindingen.

In verband met zijn vertrek naar de Antillen bracht drs Emmersingh onlangs een bezoek aan het kabinet van de gevolmachtigde minister drs Marco de Castro te Den Haag.

Honderden op been bij komst parlementariers

Van Kemenade: interne zaken in eigen huis oplossen

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Honderden mensen waren vanmorgen op de been op de Arubaanse luchthaven, met de nodige vlaggen en borden, om de Nederlandse parlementaire delegatie welkom toe te roepen. Vooral ook om hen te danken voor de successen van de vorig jaar in Den Haag gehouden Ronde Tafel Conferentie, maar ook om te demonstreren tegen de aanwezigheid van de minderheids- partij PPA in de centrale regering.

Bij aankomst in de hal van de luchthaven werd met veel enthousiasme het Arubaanse volkslied gezongen, waarna MEP- leider Betico Croes het woord nam. De MEP- leider herhaalde nogmaals de strijd en de wensen van het Arubaanse volk om baas in eigen huis te worden, een strijd die reeds vele jaren wordt gevoerd. Op de vraag van de heer Croes of het volk onafhankelijk wil worden hoewel er obstakels kunnen zijn, schreeuwde het publiek "Ja, wij willen". Op een andere vraag of het volk bereid is samen te blijven werken met de Antillen, met de PPA in de regering schreeuwden de aanwezigen "Neen, nooit".

MEP- leider Betico Croes belichtte in zijn toespraak de huidige situatie op de Antillen, een centrale regering met de PPA erin, die alles doet wat niet goed voor Aruba is en tot verder onheil kan leiden. Hij deed een verzoek tot de Nederlandse gasten om een einde te maken aan deze gang van zaken, om de democratische rechten van het Arubaanse volk te respecteren en als het nodig is de aparte status van Aruba te vervroegen en zo ook met de onafhankelijkheid.

De voorzitter van de Nederlandse delegatie dr. Jos van Kemenade bedankte het aanwezige publiek voor de welkomstwoorden en zei dat men nu bezig is om de afspraken van de RTC uit te werken en na te komen. Deze dagen zullen besprekingen gevoerd en afspraken gemaakt worden in het algemeen belang van Nederland, de Antillen en Aruba. Bij het overhandigen van twee brieven — van de Accion Aruba Liber en de Commissie van wijkleiders van de MEP — stelde dr. Jos van Kemenade nog eens duidelijk dat interne problemen in eigen huis moeten worden opgelost en dat Nederland hiermee niets te maken heeft.

De heer Chomy Laclé reageerde door te zeggen dat Aruba nog steeds een kolonie van Nederland is, waaraan MEP- leider Betico Croes toevoegde: "Als Nederland niet wil helpen, laat Aruba dan haar eigen zaken regelen, maar zeker niet door Curaçao, Bonaire of de andere eilanden van de Antillen".

Tenslotte werd een beroep gedaan op de aanwezigen om vanmiddag aanwezig te zi n bij de speciale openbare vergadering van de Arubaanse Eilandsraad.

Van de luchthaven ging de delegatie naar het Bushiri beach hotel waar de komende dagen gelogeerd wordt. Om tien uur begonnen de besprekingen met het Bestuurscollege van Aruba in het Hulpbestuurskantoor te Noord. Begonnen werd met een presentatie van het staatkundige gedeelte en een discussie gevolgd om elf uur met een presentatie op sociaal- financieel en economisch terrein. Na de besprekingen boden de Staten van de Nederlandse Antillen een lunch aan in het nieuwe restaurant La Paloma te Noord. Vanmiddag om half drie is de openbare vergadering van de Eilandsraad. Daarna heeft de delegatie in Bushiri een gesprek met de Kamer van Koophandel en ATIA. Hierbij zal onder meer de nadruk worden gelegd dat in verband met de aparte status van Aruba per 1 januari 1986 Nederland zoveel mogelijk technische bijstand dient te geven. Ook de externe defensie zal ter sprake worden gebracht. Na afloop biedt de handel een cocktail aan. Morgen om half tien begint de hoorzitting in het Bestuurskantoor te Noord, gevolgd door een bespreking/lunch met de AHATA in het Divi Divi beach hotel. Morgenavond biedt het BC een receptie in het Aruba Caribbean hotel aan.

Aan de voorzitter van de Nederlandse parlementaire delegatie, dr. Jos van Kemenade heeft de zich "Accion Aruba Liber" noemende groep een brief overhandigd na aankomst op Aruba, waarin de Nederlandse parlementariërs uitvoerig worden ingelicht over de huidige spanningen en de conflict- situatie doordat de PPA als minderheids- partij in de regering zit. Een minderheid, die volgens deze groep toestaat dat drastische economische maatregelen worden genomen door het kabinet- Martina, zonder dat daarin de meerderheid wordt gekend. Dit in strijd met het standpunt van de diverse groeperingen op Aruba, te weten de Kamer van Koophandel, ATIA en AHATA. Na erop gewezen te hebben dat de PPA hierdoor gezorgd heeft dat er een conflict- situatie is ontstaan, stelt Accion Aruba Liber dat bij voortduren hiervan de eventuele gevolgen voor de democratie op Aruba niet te overzien zijn. De Accion Aruba Liber deelt de Nederlandse delegatie mede dat deze eventuele gevolgen de delegatie alvast verantwoordelijk wordt gesteld en daarbij wordt verwezen naar het geval Suriname.

Tenslotte wordt de delegatie verzocht om middels haar contacten met partijen die in de regeringzitting hebben hierop te wijzen en het daartoe te leiden dat de Arubaanse meederheid op democratische wijze wordt vertegenwoordigd in de centrale regering.

De brief werd hedenmorgen door mejuffrouw L.R. Henriquez, die de brief ook namens de groep ondertekende, overhandigd. Mej. Henriquez, die secretaresse van gedeputeerde Remy Zaandam is, verzorgde ook destijds de vijfduizend handtekeningen onder een verzoekschrift aan de Staten over de kwestie van het Winstonveld.

Tweede dode in verkeer van Aruba

TANKI LEENDERT — Op het verlengde van de Kamerling Onnestraat vond gisteravond omstreeks half tien een verkeersongeval plaats, waarbij de 29-jarige Enrique Roberto Hernandez van Parkietenbos 14, die met zijn vrouw en kinderen in de auto zat die aangereden werd, zodanig gewond raakte dat hij vannacht om kwart over twaalf in het Horacio Oduber Hospitaal aan de bekomen verwondingen overleed.

Een pick-up, waarvan de bestuurder onder invloed verkeerde, verloor komende uit de richting Tanki Leendert de macht over het stuur en reed op een kleine personenwagen in die uit de richting van het RCA-centrum kwam. In deze wagen was het echtpaar Hernandez met hun twee kinderen gezeten. De gevolgen waren verschrikkelijk. De bestuurder bleef in de auto geklemd zitten en de materialen- wagen van de Brandweer werd opgeroepen, doch inmiddels slaagde de politie er na veel moeite in om het slachtoffer te bevrijden.

Hij werd in zorgwekkende toestand naar het hospitaal overgebracht waar hij enige uren later overleed. Zijn vrouw en kinderen werden met zware verwondingen naar het hospitaal overgebracht. De onder invloed verkerende bestuurder van de pick-up liep enige lichte verwondingen op en werd naar de politiewacht overgebracht. Na het afnemen van de test bleek dat hij niet geschikt was om een auto te besturen.

De Verkeerspolitie stelt een onderzoek in naar dit ongeval dat voor 1984 reeds de tweede verkeersdode bracht. Het slachtoffer was werkzaam bij Thiel Corporation.

Van politie- zijde werd in de loop van de morgen nog vernomen dat het ongeval veroorzaakt werd door een personenauto die bestuurd werd door de 47- jarige man D.K. Deze bestuurder sloeg op een gegeven moment linksaf voor de naderende pick-up, waarvan de bestuurder toen moest uitwijken, daarbij de macht over het stuur verloor en vervolgens tegen de personenauto van het slachtoffer Hernandez reed. De bestuurder D.K. reed na het ongeval door, doch werd een uur later door de politie thuis aangehouden. Hij verkeerde evenals de bestuurder van de pick-up onder drankinvloed, werd getest en daarna ingesloten.

De materiële schade bij dit ongeluk bedroeg 17.000 gulden.

Wilhelmina-beeld besmeurd

ORANJESTAD — Het witkleurige standbeeld van koningin Wilhelmina in het Wilhelminapark in Oranjestad is in de afgelopen nacht door een onverlaat (onverlaten) met olieverf besmeurd. Op het grootste gedeelte van het beeld werd met olieverf de Arubaanse vlag geschilderd, zodat het beeld tot vanmorgen tot uur nog een wit bovenstuk en een blauw onderstuk voorzien van gele strepen en rode ster vertoonde. Dit gebeurde juist op de dag dat de Nederlandse parlementaire delegatie op Aruba arriveerde en op de luchthaven een demonstratie werd gehouden.

LIMA — Bij rellen na een betoging door duizenden studenten in Lima zijn 31 gewonden gevallen. Er werden 50 arrestaties verricht. Men protesteerde tegen een nieuw universitair statuut, waarbij de inspraak wordt aangetast.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 110.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 en 24.00 uur *Jaws III* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Dressed to Kill* (18 jr.); 22.30 uur *Kiss me Goodbye* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Psycho II* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Death Valley* (18 jr.); 24.00 uur *Beach Bunnies* (18 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter E.E. Laclé, tel.: 23379.
San Nicolas en Savaneta: dokter J. Tromp, tel.: 48833.

WEEKEINDEDIENST tandarts van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste Dr. Horacio Oduber Hospitaal op te bellen, tel.: 24300.

(voor brandgevallen, ongelukken of een en ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATON CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubao.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 11.30-20.00 uur "The Victoria" - vert. SELMA.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden - Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

***

TELEARUBA
VRIJDAG: 17.30 Littlest Hobo; 18.00 Ren je Rot; 19.00 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Wrestling; 22.00 Movie of the Week; 23.30 Resumen di Noticias; 23.35 Sluiting.

ZATERDAG: 17.00 The Muppet Show; 17.30 The Pink Panther Show; 18.00 Dukes of Hazzard (Arrest Jessie Duke); 19.00 Progr. di RVD; 19.30 National Geographic (The legacy of LBS Leaky); 20.30 You asked for it; 22.00 Count Down; 22.00 Estreno; 23.30 Sluiting.

Tien procent bevolking 62 plussers

Kibrahacha-centrum voor bejaardenwerk

ORANJESTAD — De verwachtingen zijn dat in de maand augustus van dit jaar het "Centrum Kibrahacha" — een dagverblijf voor bejaarden — officieel van start zal gaan. Hierdoor wordt het initiatief- project van de Aruba Rotaryclub werkelijkheid.

In februari 1983 richtte de Aruba Rotaryclub de stichting "Centro pa nos Grandinan" op met het doel tot een centrum te komen waar de bejaarden een dagverblijf hebben en zich met diverse activiteiten kunnen bezig houden. Het Bestuurscollege van Aruba heeft het gebouw van de voormalige Kibrahachaschool te Piedra Plat ter beschikking van de stichting gesteld. Het gebouw wordt gerestaureerd waarna de school in een centrum voor de bejaarden zal worden omgebouwd.

In verband hiermee trad mevrouw Anella Zaandam - Perrotte, die beroepservaringen heeft op verplegings- gebied en omgaan met bejaarden, in dienst van de stichting en zal hoofd worden van het Kibrahacha-centrum.

Tijdens een gistermiddag gehouden persconferentie kon de pers kennis maken met het stichtings- bestuur bestaande uit voorzitter Erick d'Arnault, Don Mansur penningmeester, drs. Roly Sint Jago secretaris en commissarissen zuster Geertruid Jegens en zuster Margaritha Pourier.

Uit een onderzoek is gebleken dat in de Arubaanse gemeenschap ongeveer tien procent van de bevolking ouder dan 62 jaar is en dat de bewegingen en actviteiten van hen erg laag zijn. Voor de bejaarden zijn er twee mogelijkheden — als er steeds plaats is hetgeen ook steeds weer een probleem is — namelijk Huize Maris Stella te Savaneta en het bejaarden- paviljoen in het oude hospitaal San Pedro. Bij Huize Maris Stella staan niet minder dan 250 mensen op de wachtlijst. Verder zijn er geen mogelijkheden, daarom wil de stichting wat meer gaan doen voor de bejaarden, die na een zorgzaam leven dat toch zeker wel verdienen. In het centrum kunnen de bejaarden elkaar ontmoeten, gesprekken voeren en deelnemen aan activiteiten. Er is nog geen definitief programma opgezet, maar wel zijn er proef- programma's met iedere dag de nodige variaties. Mevrouw Anella Zaandam is bezig met huisbezoeken aan de bejaarden die hun naam al ingeschreven hebben en bij die bezoeken blijkt dat de belangstelling voor het Rotary- initiatief erg groot is. Het opzetten van programma's gaat in fasen. Onder meer worden excursies gemaakt. Er komt een tuin waarin de bejaarden kunnen werken, er zullen lezingen worden gehouden. Het centrum krijgt een eigen keuken, terwijl voorts faciliteiten beschikbaar zijn voor spelletjes, handwerken, gymnastiek en nog veel meer.

Sprekende over de financiële kant van dit project wees penningmeester drs. Don Mansur erop dat het project begint met een kapitaal- garantie van tweehonderdduizend gulden — de opbrengsten van de voor dit doel door Rotarians en Rotary Anns georganiseerde "fiestas" in het Wilhelminapark. Voorts ontving de stichting tien mille en met de medewerking van het Bestuurscollege — het gebouw, de verbouwing, subsidie aan bejaarden die de personeelskosten niet kunnen betalen — rekent de stichting op goede resultaten.

Bij het begin wordt het personeel gevormd door mevrouw Zaandam. Een waarnemend hoofd moet nog benoemd worden en door vrijwilligers(sters) van de Rotaryclub waarvoor reeds een commissie is gevormd. De stichting zal haar eigen logo hebben, die het symbool draagt van een mannelijke en een vrouwelijke figuur en rond hen enkele ballen, die de zonnestanden vertegenwoordigen tijdens de dag.

Gedeputeerde Frank Croes, die ook op de persconferentie aanwezig was, sprak zijn grote voldoening uit over het Rotary-initiatief en de stichting. Hij vertelde dat de overheid doende is een studie te maken van enige scholen die eventueel gesloten moeten worden wegens gebrek aan leerlingen, waarbij deze scholen dan eventueel ook omgezet kunenn worden in be aardencentra, zodat de bejaarden in hun omgeving kunnen blijven. Begin februari is mevrouw Anella Zaandam bij het centrum Kibrahacha aanwezig, tussen drie en vijf uur (telefoon 28159) om de nodige inlichtingen te geven.

Programma van softballtoernooi

ORANJESTAD — Van het softbaltoernooi van softbalteam "Amigoe di Aruba" om de "Copa Gigante Budweiser 1984" is het volledige programma verschenen. Het toernooi begint op zondag 22 januari in het Kibaima Ballpark en duurt vier zondagen.

Gelijktijdig met het softbaltoernooi wordt iedere zondag 12 uur een dominowedstrijd gespeeld om de "Copa Budweiser Domino 1984", gevolgd om zes uur 's middags met een danswedstrijd.

Het softbaltoernooi gaat om 10 uur van start met de ontmoeting DOW - Dosva. Hierna zal als volgt worden gespeeld: Calabas Blue Jays - Que Hiciste (12 uur), Arandas - Real Savaneta Vets (2 uur) en Montaña Braves - Tromp Cement Prod. (4 uur). Om 12 uur wordt de dominowedstrijd gespeeld tussen RCA en Seguros Aponte.

Reclame campagne voor toerisme uit Europa

ORANJESTAD — Toerisme-gedeputeerde Efrain de Kort vertrekt vandaag aan het hoofd van een Arubaanse delegatie — waarvan deel uitmaken het hoofd van het Toeristenbureau Bety Arends en vertegenwoordigers van alle hotels op Aruba — naar Nederland om het toerisme naar Aruba te bevorderen.

Deze promotie vindt plaats met een speciaal KLM pakket dat in april aanstaande geïntroduceerd wordt naar Aruba, inbegrepen passage, hotel en andere attracties.

De vlucht zal iedere donderdag plaatsvinden, met het vliegtuig dat van Amsterdam naar Aruba komt.
De delegatie zal promotiebijeenkomsten houden in Amsterdam, Rotterdam, Den Haag, Utrecht, Enschede en Eindhoven en wordt door het Arubahuis in Den Haag voorbereid. Tijdens de bijeenkomsten zal zoveel mogelijk reclame voor Aruba worden gemaakt met dias, forum bijeenkomsten, folders, enz. Gedeputeerde De Kort verklaarde voor zijn vertrek te verwachten dat deze bijeenkomsten van belangrijke invloed zullen zijn op het toerisme uit Nederland en Europa naar Aruba.

Martijn tennis-tournament

ORANJESTAD — Voor het vierde achtereenvolgend jaar zal op de banen van de Eagleclub het Martijn Tennis Tournament worden gespeeld. Het toernooi begint zondag 4 uur en zal dagelijks gedurende 5 weken worden voortgezet. Wedstrijden op zaterdag beginnen om 5 uur, op zondag 4 uur en door de week om 7 uur. De deelnemende teams zijn: Colgate, Uncle Ben's, Libby's, Love me Tender, Milo, Martijn Travel en Van Leeuwen. De finale- wedstrijden zullen gedurende de week van 12-18 februari worden gespeeld.

Vier schipbreukelingen behouden aan land gezet

ORANJESTAD — Bij het Havenkantoor te Oranjestad kwam de melding binnen via Radio Corsow dat het schip "Aura Adventure" op weg naar Aruba was met vier Venezolaanse schipbreukelingen aan boord.

Zij werden op een afstand van 150 miljoen ten noorden van Aruba aangetroffen. De "Aura Adventure" veranderde van route om de schipbreukelingen op Aruba af te zetten en zal daarna zijn reis voortzetten.

De schipbreukelingen werden gistermiddag om een uur de haven van Oranjestad binnengebracht en overgedragen aan de Immigratie. Het bleek dat zij op 4 januari uit Kingston in Jamaica naar Venezuela waren vertrokken doch met motorpech met hun motorschoener Maritza één te kampen kregen. Zij hebben zes dagen op zee rondgedreven, en het was de laatste dag dat zij water aan boord hadden, toen zij door de tanker "Aura Adventure" ontdekt werden en aan boord genomen. De eigenaar van het schip is inmiddels op Aruba aangekomen. De schipbreukelingen waren gezond en wel en er wordt een gelegenheid gezocht om hen naar Punto Fijo te brengen.

Scheepvaart-verkeer terug

ORANJESTAD — Het scheepvaart- verkeer op Aruba is in december 1983 achteruitgegaan vergeleken met december 1982. Bedroeg het aantal beloodste schepen in 1982 300 schepen met 5.039.874 bruto register ton, vorig jaar december daalde dit aantal tot 234 schepen met 2.138.602 brt. Het aantal toeristenschepen bedroeg 10 in 1982 en 5 in 1983.

Weer stroom-problemen

ORANJESTAD — Ingaande vanmorgen is de Elmar wederom genoodzaakt de stroomlevering te distribuëren omdat wederom het WEB niet voldoende stroom kan leveren. Oorzaak hiervan is dat eind van het jaar weer een ketel moest worden uitgeschakeld vanwege gesprongen buizen aan de reparatie waaraan gewerkt werd. Doch gisteravond kwamen in een andere ketel weer gesprongen buizen voor, waardoor ook deze ketel uitgeschakeld moest worden en het WEB weer niet voldoende stroom kon leveren. Een groot gedeelte van Aruba kwam daardoor weer zonder stroom te zitten. Hierdoor moest ondermeer TeleAruba haar uitzendingen staken en ging midden in het programma "Aruba i su Independencia" waarin Betico Croes een oproep aan het doen was om aan de demonstratie deel te nemen, uit de lucht.

Het is niet bekend hoe lang ditmaal de misère gaat duren, de Elmar is inmiddels wel begonnen via de radiostations een beroep op de bevolking te doen om zuinig met stroom te zijn, terwijl een voorlopig uitschakelingsprogramma werd bekend gemaakt. Hoe lang dit zal duren is niet bekend. Het hangt mede af hoe zuinig de gemeenschap in stroomverbruik zal zijn of de uitschakelingen moeten worden verscherpt.

Veel fiets-diefstallen

ORANJESTAD — Steeds meer fietsen veranderen op onwettige wijze van eigenaar. Bij het recherche-bureau werden de afgelopen dagen verschillende fietsdiefstallen gemeld, waaruit blijkt dat er grote belangstelling voor fietsen van anderen bestaat. In de Beatrixstraat werden op een terras van een woning twee racefietsen ter waarde van achthonderd gulden gestolen.

De recherche waarschuwt om zo min mogelijk fietsen en bromfietsen onbeheerd of niet afgesloten achter te laten.

Finale-ronde zaalvoetbal

SANTA CRUZ — De finaleronde van de zaalvoetbal- competitie gaat vanavond op de Estrellabaan van start. De 6 finalisten komen twee keer tegen elkaar uit, waarbij elke ploeg 10 wedstrijden zal spelen in een periode van 25 dagen, met als laatste dag 6 februari. Iedere avond zullen er op de Estrellabaan 3 wedstrijden worden gespeeld.

Het programma voor de eerste twee avonden is als volgt: Vanavond: Young Boys - ASK Apollinaris (7 uur), Conar - Van Dien & Co (8 uur), Arubaanse Wegenbouw - Colegio Arubano (9 uur); maandagavond: Van Dien & Co. - Arubaanse Wegenbouw (7 uur), Conar - Young Boys (8 uur), Colegio Arubano - ASK Apollinaris (9 uur).

BIJDRAGEN AAN het Arubaanse carnaval komen binnen. Emco Productions stelt drie prijzen beschikbaar van driehonderd gulden elk voor de meest komische praalwagen, de meest komische groep en de meest komische individueel of dito koppel. Voorts zullen de kinder- , jeugd- en de grote koningin van dit jaar het bedrag dat zij aan T-shirts bij Emco besteed hebben, geretourneerd krijgen.

****

DE ARUBAANSE vereniging van musici organiseert zondag half één in het Instituto di Cultura een vergadering voor alle musici. Verwacht wordt dat alle musici — ook zij die aan de verschillende wedstrijden zoals voor brassbands, tumba- en calypsofestival zullen deelnemen — op deze vergadering aanwezig zullen zijn.

****

"AIKY'S CRAZY TEAM", de groep die al trouw 15 jaar aan het Arubaanse carnaval deelneemt, houdt morgenavond half negen een barbecue- vergadering ten huize van voorzitter Aiky Croes. Op deze vergadering zal het financieel verslag worden uitgebracht over carnaval 1983 van deze komische groep en ook het voorstel voor carnaval 1984 worden goedgekeurd en andere zaken zoals T-shirts, sponsors en fundraising worden besproken.

****

VOOR DE VERKIEZING van jeugdprins en - pancho aanstaande zaterdag in de Caiquetíoclub is een nieuw koppel erbij gekomen. Eric Erasmus zal optreden als Prins Pancho en Derrick van der Biezen als Pancho Rancho. Voor de verkiezing van de grote prins en pancho op zondag, eveneens in Caiquetíoclub, hebben zich twee nieuwe kandidaten gemeld: David Simon als Prins Charlie en Randolph Ras als Pancho Coco, terwijl Maubett Ras als Prins Banana en Eilkin Richardson als Pancho Bacoba hun krachten zullen meten.

****

IN HET BUURTCENTRUM Noord wordt vanavond om acht uur een vergadering gehouden voor alle leiders(sters) die deelnemen aan de kinderparade van Noord op 25 februari en aan de kinderparade in Oranjestad op 26 februari. De afgelopen jaren is de parade te Noord tot een spontane attractie gegroeid, die honderden mensen op de been brengt. Ook dit jaar wordt zowel wat deelname als publiek betreft een record verwacht.

****

ZONDAGMORGEN ELF uur wordt in het Buurtcentrum Noord doorvergaderd over carnaval. Ditmaal zijn alle deelnemers van de carnavals- groep Noord die samen gaan praten hoe het zo goed mogelijk te doen. Ook hier heeft de ervaring van de laatste jaren geleerd dat Noord altijd weer in de prijzen valt. Men heeft daar vooral smaak om "oud Aruba" te brengen, wat beter in de smaak valt als draken, clowns en andere moderne carnavals- figuren. Tijdens de vergadering worden inlichtingen over kostuums en contributie gegeven, terwijl alsnog ingeschreven kan worden. Gezellig met Noord in het carnaval.

****

OOK NOORD gaat deelnemen aan de jeugdkoningin- en carnavalskoningin- verkiezing van de SAC. Jongedames van Noord die deel willen nemen, kunnen zich dagelijks aanmelden van 8-12 en 5-11 of via telefoon 24658.

****

OP 25 FEBRUARI is er in Estrellaclub een gekostumeerd Estrella- bal en op 4 maart zal aan de grote parade worden deelgenomen in de grote Santa Cruz-groep.

****

DE JEUGDKONINGIN en de grote koningin van de Lee Tai-groep, respectievelijk Selfa Erasmus en Sandra Kock, zullen op 25 januari worden gekroond te Macuarima 169 na een jump up met The Moondogs.

****

KORFBALCLUB "BIONIC" kroont zondag haar drie carnavals- waardigheden tijdens een feest dat om 5 uur begint ten huize van Henita Flanegin. De drie Bionic- misses zijn: kinderkoningin Sharon de Freitas, jeugdkoningin Dayline Dijkhoff en grote koningin Zuly Croes.

****

ZONDAG 7 UUR wordt Janine Burne als kinderkoningin van Trappersclub gekroond. Op 21 januari zal zij deelnemen aan de verkiezing van kinderkoningin van Santa Cruz. Mevrouw Aura Ras is de contact- persoon voor geïnteresseerden die in de Trappers- groep aan de grote parade willen deelnemen. Zij is te bereiken via telefoon 24517. Op 28 januari volgt het eerste Carnavalsfeest van Trappers, met muziek van Simidad- H en Miller Band.

****

Voorbereidingen voor Miss Aruba

ORANJESTAD — Ondanks de carnavals- activiteiten is Aruba Promotions druk doende voorbereidingen te treffen voor de verkiezing van Miss Aruba 1984. Produron, die de organisatie op zich nam vanwege précaire financiële situatie van Aruba Promotions, heeft voor de verkiezing reeds de volgende negen kandidaten: Margie Bislick, Janince Werleman, Charlene Oduber, Iris Suzanna, Carina Hieroms, Judella Paula, Connie Irausquin, Ircelia van der Biezen en Jackeline van Putten. Er kan nog worden ingeschreven bij Produron voor de verkiezing die op 5 mei zal plaatsvinden, waarvoor op 31 maart de kandidaten in Bushuri worden voorgesteld en daarna activiteiten voor de kandidaten beginnen.

Overleg met politieke partijen goed gegaan

ORANJESTAD — "Alle omstandigheden in aanmerking nemende kunnen we stellen dat het begin van de besprekingen met de drie politieke partijen goed verlopen is", aldus reageerde ATIA- voorzitter Glenn Robles hedenmorgen desgevraagd tegenover de Amigoe over de besprekingen die gisteravond op initiatief van de handel plaatsvonden. De vergaderzaal van de Kamer van Koophandel bleek te klein vanwege de grote delegaties waarmede de drie politieke partijen waren opgekomen om op verzoek van de handel samen te praten.

De delegaties stonden onder leiding van Betico Croes (MEP), mr. Henny Eman (AVP) en Benny Nisbet (PPA). De vergadering werd geleid door de heer Ebby Arends. De heer Betico Croes kwam met een vier punten tellende beginsel- verklaring waarin hij ondermeer nog eens benadrukte dat van een eiland de meerderheid in de regering moet zitten en dat dit niet bepaald moet worden door partijen van andere eilanden.

Voorts zei hij dat wanneer een meerderheidspartij niet in de regering gaat dat de minderheidspartijen er ook uit moeten blijven. Dit zijn principiële punten die vooral ook de PPA in haar bestuur wilde bespreken. De heer Robles was van mening dat de besprekingen in goede sfeer zijn verlopen en dat de MEP nu getoond heeft in het belang van Aruba toch wel met de PPA te willen praten. De heer Robles wilde nog niet verder op de besprekingen ingaan, omdat eventuele publicaties weer problemen zouden kunnen veroorzaken, die men kost wat kost wil voorkomen. Het is te belangrijk voor Aruba, dat partijen met elkaar praten. Verwacht wordt dat begin volgende week de besprekingen onder leiding van de handel zullen worden voortgezet, waarvoor vermoedelijk de PPA-leider niet met de Nederlandse delegatie naar de Bovenwinden zal kunnen reizen.

Tijdens de bespreking van gisteravond werden verschillende voorstellen besproken. Mocht men tot een Arubaans blok komen dan zou bijvoorbeeld dit blok een regeringsprogramma kunnen opstellen mede aan de hand van de afspraken van de RTC en dat dan aan de andere partners in de regering voorleggen en bespreken.

Welkom

DE NEDERLANDSE parlementariërs, die vandaag op Aruba gearriveerd zijn, heten wij van harte welkom. Een welkom niet alleen omdat wij als gastvrij Aruba alle bezoekers hartelijk ontvangen en terecht daardoor zo'n goede naam op dit gebied genieten bij duizenden die hier vakantie komen houden, maar ook een welkom omdat het zo nuttig is dat de parlementariërs van onze partner in het koninkrijk hier eens komen praten en vergaderen. Wij hebben de afgelopen jaren vele *van deze parlementaire bezoeken meegemaakt en steeds* weer kunnen ervaren dat deze persoonlijke contacten voor het heden en de toekomst steeds meer erg waardevol waren.

Alleen hun ervaring in de politiek en in doelmatig vergaderen — de Statenvergadering op Curaçao was al een toonbeeld van efficiëntie en besluitvaardigheid vergeleken met wat wij hier — de afgelopen dagen — gewend zijn — is het al waard om mee geconfronteerd te worden en er van te leren. Ook de nuchtere en practische benadering van de problematiek is iets waar onze parlementariërs een voorbeeld aan kunnen nemen. Maar naast deze nuttige bijverschijnselen is het bezoek van de Nederlandse parlementariërs vooral en in de eerste plaats belangrijk met het oog op de problemen waar deze eilanden in het algemeen en Aruba in het bijzonder momenteel mee worstelen. Problemen van sociaal- economische aard, een vermindering van de werkgelegenheid bij Lago en daarvan afhankelijke toeleverings-, service- en bouwbedrijven, een grote terugval in de omzetten van de winkels die op verkoop aan toeristen uit Venezuela waren ingesteld, een toerisme dat wel weer groeit in aantal, maar sterk teruggelopen is in koopkracht, waardoor de deviezen- inkomsten enorm teruglopen, een overheid die zijn begroting niet sluitend meer kan krijgen door de terugval in inkomsten uit winstbelasting van Lago en andere bedrijven die het minder goed doen en tenslotte de problemen om bij teruglopende inkomsten grote investeringen in water- en energie- opwekking te moeten doen.

Naast deze zeer ernstige sociaal- economische problemen zijn er politieke problemen. Een impasse in de zo noodzakelijke toetreding van de grootste politieke partij van Aruba, MEP, tot de centrale regering en een zeer kleine partij, PPA, die onvoldoende doet om de Arubaanse vertegenwoordiging in de regering de gewenste bredere basis te geven. Een partij die weliswaar in de huidige constellatie het recht heeft om in de regering deel te nemen, ook als die regering niet veel moeite doet om de Arubaanse deelneming te verbreden, maar toch erg onverstandig te werk gaat door op dit moment — twee jaar voor de invoering van de status aparte — vast te houden aan de oude rechten en er geen oog voor te hebben dat door de RTC- besluiten die situatie toch zodanig gewijzigd is dat het in stand houden van een regeringscombinatie, die steunt op een zo kleine minderheid van de Arubaanse bevolking, niet realistisch is en nog minder in het belang van Aruba. Wil Aruba goed en grondig deelnemen aan de voorbereidingswerkzaamheden voor de status aparte, dan dient de grootste partij en niet de kleinste partij van Aruba daarvoor in het Fort te zitten. De MEP gaat weer wat erg ver door van de PPA te eisen dat zij zich eerst uit de centrale regering moet terugtrekken, maar met van beide kanten wat redelijkheidsbesef zou deze zaak allang tot een oplossing gekomen zijn. Nu staat men dag in dag uit als kemphanen tegenover elkaar, vergetende dat er altijd in zo'n geval een lachende derde is, en dat men zich daarbij — en ook Aruba — behoorlijk belachelijk maakt.

Mogelijk kunnen de Nederlandse parlementariërs — die zich officieel niet met Antilliaanse noch Arubaanse interne zaken zullen bemoeien — toch bij alle formele en belangrijker — de informele contacten met hun Arubaanse collega's en vrienden tijdens dit zonnige weekeinde op Aruba een beetje als katalisatoren op de Arubaanse parlementariërs inwerken en het klimaat scheppen waarin weer op normale wijze zaken gedaan kunnen worden. Als bovendien een beter inzicht verkregen wordt in de sociaal- economische problematiek van Aruba, dan is het bezoek erg nuttig en leerzaam geweest en zullen deze parlementariërs wanneer zij in de komende tijd met beleidsvoornemens en wetsontwerpen van minister Jan de Koning geconfronteerd worden, goed geïnformeerd en gefundeerd kunnen oordelen en bijsturen.

Daarom nogmaals welkom, prettig werken en fijn recreëren.

KNVB en Sony hadden het nakijken

Topclubs terug uit zon na winter-stop

—door WILLEM DEKKER—

WILLEMSTAD — Een winterstop is voor Antilliaanse begrippen iets vreemds maar in Europa een bittere noodzaak. Dit jaar heeft de KNVB er iets aan gedaan om de winterstop zo goed mogelijk te benutten. Samen met de nieuwe sponsor Sony werd een ambitieus zaalvoetbaltoernooi op poten gezet waar alle betaal voetbal- organisaties aan mee konden doen. Helaas voor KNVB en Sony liep het allemaal niet zo als men had voorgesteld. De grote clubs, zoals PSV, Ajax, Feyenoord en Groningen kozen voor een verblijf in het zonnige zuiden waardoor het toernooi veel aan waarde moest inboeten.

Zowel PSV als Feyenoord kwamen in de oefenperiode uit tegen een aantal andere bekende Europese topclubs, terwijl Ajax en Groningen elkaar ontmoetten in een onderling duel in het zonnige zuiden. Ajax heeft ondertussen de eerste wedstrijd voor de vaderlandse competitie alweer gespeeld. Men moest naar Excelsior, de kleinste van de drie Rotterdamse eredivisie- clubs. Excelsior was voor dit treffen speciaal uitgeweken naar het Feyenoordstadion vanwege de te verwachte grote toeloop van toeschouwers. Helaas voor de penningmeester van de Kralingers bleef de financiële klapper uit, want slechts iets meer dan 4000 getrouwen zagen hun club een puntje wegslepen uit een zeer saai duel.

Excelsior had in deze ontmoeting duidelijke winstkansen tegen een ongeïnspireerd spelend Ajax. De Amsterdammers bakten er werkelijk niets van en mochten hun handen dichtknijpen met het gelijkspel. De lange Michel Beukers, die vóór de winterstop geruisloos naar de hogere regionen van de topscore- lijst was geklommen, was een voortdurend gevaar voor de nerveuze Ajax- achterhoede. Hij wist echter slechts een keer doeltreffend uit te halen en zijn ploeg op een verdiende voorsprong te zetten. Het had zelfs 2-0 kunnen worden als scheidsrechter Manuel een overtreding van Edo Ophof, binnen het strafschopgebied begaan tegen Beukers, bestraft had met een penalty. Manuel wuifde echter nonchalant door spelen en Ajax kon verlicht ademhalen. Nog voor rust had men de zaak rechtgetrokken door een doelpunt van de kleine Deen, Jesper Olsen. Deze door Manchester United begeerde linkerspits haalde als enige Ajaxied een ruime voldoende.

Of de door hem zo gehoopte overgang naar de Manchunians een feit wordt, hangt echter af van het bestuur van Ajax. Men is het in Amsterdam namelijk nog helemaal niet eens met de vergoedingssom die de Engelsen willen betalen. Ajax kan zich echter, gezien de povere vertoning tegen Excelsior opmaken voor een loodzware tweede competitiehelft.

Zondag al staat A ax een zware ontmoeting te wachten in de vorm van FC Utrecht. De meeste Utrechters kozen voor een zaalvoetbal- toernooi, illegaal overigens, op Texel waar men nog meer betaalde collegae aantrof. Utrecht heeft, om het blessure- probleem van Jan Monster op te vangen, het "enfant terrible" van een aantal jaren geleden, Harry van de Ham, weer uit België teruggehaald. Van de Ham moet voorlopig meer body gaan geven aan de labiele Utrecht- voorhoede waar coming man Rob de Wit nog te veel laat afweten. Ajax zal moeten winnen om de aansluiting, nu al drie punten verschil, met aarts- rivaal Feyenoord niet te verliezen.

De Rotterdamse koploper moet het zelf opnemen tegen Volendam. Een ontmoeting die gespeeld wordt in de Kuip en waar Feyenoord normaal gesproken beide punten aan moet overhouden. Volendam is nog wel eens in staat om voor een stuntje te zorgen, maar moet toch kansloos worden geacht tegen een voluit spelend Feyenoord. PSV, dat dit jaar alles probeert te winnen wat er te winnen valt, althans volgens trainer Jan Reker, mag proberen de beide punten in eigen huis te houden tegen Excelsior. Men heeft het woensdag kunnen zien in de wedstrijd tegen Ajax hoe men het gevaar- Beukers moet afwenden zodat verwacht mag worden dat PSV geen misstap maakt. Overigens heeft Jan Reker voor een jaar bijgetekend bij de Philips- ploeg.

Van de sub- top gaat de meeste aandacht uit naar het duel Haarlem tegen PEC Zwolle. PEC staat er met drie punten voorsprong op de Haarlemmers, maar ook met een wedstrijd meer gespeeld iets beter voor. Haarlem echter zal erop gebrand zijn de aansluiting met de sub- top niet te verliezen. Groningen, dat in het oefenduel tegen Ajax in het zonnige zuiden een onverwachte nederlaag van 4-2 aan de broek kreeg, moet geen problemen kennen tegen Willem II. AZ'67 - Sparta was een aantal jaren geleden een interessante ontmoeting toen men beiden nog de beschikking had over klinkende namen maar nu wordt het een duel van de grauwe middenmoot. Beiden verzamelden tot nu toe 16 punten; alleen hebben de Rotterdammers een wedstrijd minder gespeeld. Het onderaanstaande Helmond Sport mag op bezoek bij de Limburgse buren Fortuna Sittard. De enige club in het betaalde voetbal zonder overwinning zal er dit keer op gebrand zijn om onder aanvoering van Wim Rijsbergen een goed resultaat uit het Limburgse weg te slepen. Het een plaatsje hogerstaande DS'79 moet minimaal een punt kunnen overhouden aan de reis naar Deventer waar men de Go Ahead Eagles moet bestrijden. De andere staartclub, FC Den Bosch, moet evenals Helmond naar Limburg waar Roda JC een pittige tegenstander zal blijken te zijn.

Slechts de wedstrijden PSV tegen Excelsior en Go Ahead Eagles tegen DS worden morgenavond gespeeld. De rest wordt op zondag afgewerkt.

TANKI LEENDERT — Te Catiri verleende de politie assistentie aan de 46 jarige man J.D. die gewond raakte aan zijn borst doordat de man J.T. (24) zonder aanleiding met een luchtdrukgeweer op hem schoot. Hij werd slechts licht geraakt. In de woning van de dader werd bij huiszoeking het luchtdrukgeweer kaliber 22 gevonden en in beslag genomen. J.T. werd voor verder onderzoek ingesloten.

Anochi informativo tokante estudio CIOS

WILLEMSTAD — Dialuna Ofisina di Deporte di teritorio insular di Korsou ta tene un anochi di informashon pa esnan ku ta bai studia ku beka di gobierno na skol di deporte CIOS na Hulanda. E anochi ta kuminsa och'or i ta tuma lugá na Saliña 63 na Landhuis Hel. Lo trata entre otro petishon pa beka, puestonan habrí pa Antiyanonan, prosedura pa selekshon, kontenido di estudio, eksperiensha di CIOS, posibilidatnan despues di estudio, preparashon pa tèst praktiko deportivo i fecha p'esei.

Chin-A-Lien na kabes na Capablanca

WILLEMSTAD — Gerard Chin-A-Lien ta sigi bai na kabes di kompetensha di ajedres di «Capablanca». Su ruman Raymond Chin-A-Lien a logra un viktoria importante riba Omalio Meriën.

Gerard Chin-A-Lien no ta'tin problema ku Jersley Elvilia i a gana. Den e wega di mas importansha den e di diesdos buelta Raymond Chin-A-Lien a topa Meriën kende tin bon chèns pa bira kampeon. Nan a perkura pa un bon partido. Chin-A-Lien a haña un ventaha posishonal pero Meriën a mustra di tin un defense hermetikamente será. Chin-A-Lien tabata amplia su ventaha poko-poko te ku tur hende a kere ku e ta bai kue viktoria. Meriën sinembargo a hasi un movida ku lo a dun'e un tabla. Pero e ora ei el a hañ'e ku preshon di tempu i einan el a hasi un fout ku e pone e dama di dje kai den man di su kontrinkante i el a pèrde. Awor aki Chin-A-Lien dje forma aki a fortifika su chènsnan pa un puesto haltu.

Johnny Krolis tambe a mantene su chèns ganando di Ludwig Abad, mientras Jozef Plaate a gana pa default di Benny Demei. Den e nobatonan Henry Hellburg, Marlon Jeandor i Andy Francisca a gana.

E posishonan despues di 12 buelta ta: 1- G.Chin-A-Lien 9/11, 2 J. Krolis 8,5/11, 3 F.Heijtel 7/9, 4/5 R. Chin-A-Lien en L. Renaud 7/10, 6 O. Merien 6/9, 8 N.Nicastia 5/9, 7 J. Plaate 5,5/10, 8 B.Demei 5/11, 10 G. Mirza 4/9, 11/12 J. Elvilia en J. Lapas 1/11 en 13 L. Abad 0/11.

Awe e kampeonato ta sigi ku e sigiente buelta.

Wilander sterk in Masters toernooi

McEnroe met moeite naar halve finales

NEW YORK — De Masters in New York zijn in elk geval verzekerd van een finalist met een grote reputatie. Donderdag plaatsten zich voor de halve finales zowel John McEnroe als Mats Wilander. Het afgelopen seizoen won Wilander alle drie onderlinge duels. De 19-jarige Zweed zegevierde in een klassieke thriller met 7-6 (7-4), 6-2 over de Spanjaard Jose Higueras en kreeg na afloop te horen dat een speciale uit sportjournalisten bestaande jury hem heeft gekozen tot 'grand-prix-speler van het jaar'. Dat dankt hij aan zijn negen grand-prix-overwinningen van het afgelopen seizoen, waaronder de open Australische kampioenschappen en het feit dat hij dat deed op alle mogelijke speeloppervlakten: gras, kunststof, cement en supreme-court.

John McEnroe won met 6-4, 6-2 van Johan Kriek en dat gebeurde op de wijze, die gebruikelijk is als de twee slecht gehumeurde spelers elkaar ontmoeten. McEnroe verspeelde er zelfs een racket mee. In de laatste game van de eerste set reageerde hij een misser met zoveel geweld af, dat het racket bij aanraking in tweeën brak en een deel rakelings langs het hoofd van een vrouwelijke lijnrechter vloog, terwijl McEnroe de steel nog in zijn handen had. Hij kreeg er een waarschuwing voor van scheidsrechter Charles Beck en later een boete van 500 dollar van hoofd-scheidsrechter Ken Farrar. "Ik hoop dat niemand denkt, dat ik het opzettelijk deed" verontschuldigde McEnroe zich na afloop, "Ik sla honderden malen met mijn racket tegen de grond. Maar het is pas de tweede keer dat het op zo'n manier breekt. De vorige keer was in een partij tegen Connors".

McEnroe heeft het nooit echt goed gedaan in de Masters sinds hij er in 1979 via een overwinning op Arthur Ashe zijn eerste grote toernooi-zege behaalde; 1983 was voor hem een wisselvallig jaar. Hij won vier toernooien, waarvan slechts één na zijn tweede Wimbledonzege. Aan het einde van het seizoen stond hij eerste op de ATP-ranglijst, maar deze week werd de koppositie in dat klassement overgenomen door Ivan Lendl.

Ook nu was zijn optreden niet indrukwekkend. Hij had moeite met zijn opslag en maakte veel onnodige fouten. Maar in beide gevallen deed Kriek het nog slechter. De Zuidafrikaanse Amerikaan geldt al jaren als de getalenteerdste, maar tevens nukkigste speler van het circuit.

In de openingsset slaagden geen van beide spelers er vier games lang in de eigen service te behouden. Daarna lukte het wel, maar in de negende game gaf Kriek met een dubbele fout aanleiding tot de volgende doorbraak. In de tweede deed hij het nog slechter. Nadat hij met moeite een keer zijn service had behouden, maakte hij in de volgende vijf games slechts twee punten. Hij hield nog eenmaal zijn opslag, waarna McEnroe de partij voor vijftien uitmaakte.

In de middagpartij brachten Wilander en Higueras de vijfduizend toeschouwers meer vertier. Van beide zijden werd de aanval zorgvuldig opgebouwd. De 30-jarige Spaanse verdedigingskunstenaar kwam in de eerste set vijfmaal op setpoint. Dat gebeurde bij 5-3 en 5-4. In de tiebreak kwam hij zelfs met 4-1 voor, alvorens de koele Zweed met zes winnende slagen alsnog de set pakte.

Daarmee was in feite de beslissing gevallen. Door een verkoudheid was Higueras gedwongen het tempo te laten zakken, waarvan Wilander met doorbraken in tweede en achtste game profiteerde.

Zaterdag komen de twee andere geplaatste spelers in actie. Ivan Lendl, die het toernooi voor de derde achtereenvolgende maal op zijn naam hoopt te brengen, ontmoet Andres Gomes en Jimmy Connors neemt het op tegen Tomas Smid.

Entrenamentu di esgrima

WILLEMSTAD — Ofisina di Deporte di teritorio insular ta sostene e projekto pa hiba e deporte di esgrima mas den bario. Dialuna awor entrenamentu ta kuminsa.

Dialuna kuminsa pa kuat'or di atardi na Van Houtenschool na Brievengat, diamars pa tres or di atardi na sede di Hubentut '70 na Penstraat, diarason pa tres or na John Horris Sprockel hhs na Barber, diaweps pa tres or na Xaverius College na Suffisant i diabierne pa tres or na Van Houtenschool.

Lèsnan di tènis ta kuminsa diasabra dia 21 di januari pa mitar di ocho mainta na kancha di Mundo Nobo. Ta hasi un suplika en espesial riba mayornan pa hasi tur esfuerso posibel pa e yunan t'ei na tempu.

Evaluatie sportster-verkiezing

WILLEMSTAD — In Sentro Deportivo Korsou wordt zaterdagmorgen een bijeenkomst gehouden ter evaluatie van de verleden maand gehouden uitverkiezing van sportster van 1983. De bijeenkomst begint om half elf en duurt tot twaalf uur. In Hoffi Biesheuvel wordt daarna deze verkiezing afgesloten met een dansfeest, dat om half tien begint en tot drie uur 's nachts duurt.

Directie kan evenement niet stopzetten

KLM niet achter toernooi Z-Afrika

SCHIPHOL — DE KLM-directie heeft zich tegenover de ondernemingsraad gedistantieerd van het omstreden tennis- en golftoernooi dat het personeel van de KLM-vestiging in Zuid-Afrika heeft georganiseerd. Zij kan en wil echter niet verhinderen dat dit in februari te houden evenement doorgaat. Dit hebben voorzitter A. Korringa van de KLM-ondernemingsraad en een woordvoerder van de maatschappij donderdag na een OR-vergadering over deze zaak meegedeeld.

De FNV-fractie — met 12 leden de grootste in de OR — hoopt de KLM-directie alsnog met steun van de bond te overreden het toernooi af te gelasten. Lukt dit niet, dan zal de FNV-fractie, waartoe ook de voorzitter en de secretaris behoren, voorlopig haar werkzaamheden in de KLM-OR opschorten, zo deelde Korringa mee.

In een dinsdag unaniem door de OR aangenomen motie werd aan de KLM-directie gevraagd doorgang van het toernooi te verhinderen. In het overleg donderdag kwam de OR met een compromisvoorstel, waarin de directie werd gevraagd zich openlijk van het toernooi te distantiëren en tevens de leiding van de vestiging Zuid-Afrika te vragen het evenement af te gelasten. "Aan dit verzoek heeft de directie niet willen voldoen", aldus Korringa.

— De KLM-directie heeft in het overleg benadrukt dat het hier om een privé-initiatief van enkele personeelsleden van de vestiging Zuid-Afrika gaat. Volgens de directie heeft door de wijze van publikatie in het personeelsblad „De Wolkenridder" (waarin gesproken wordt van een KLM-toernooi) dit evenement „onbedoeld en geheel ten onrechte een KLM-etiket gekregen".

Wel heeft de KLM-directie een tweetal richtlijnen gegeven om herhaling van dit soort zaken in de toekomst te voorkomen. Wanneer een evenement van welke aard dan ook door KLM-personeel wordt georganiseerd met een KLM-etiket, dan moet vooraf door de directie daarvoor toestemming zijn gegeven, zo luidt de richtlijn.

OR-voorzitter Korringa is van mening dat de KLM-directie het toernooi wel degelijk kan verbieden. Hij leidt dat af uit het feit dat de directie de OR in december nog heeft verzekerd de eindverantwoordelijkheid voor het evenement te dragen.

Het bewuste tennis- en golftoernooi vindt volgende maand plaats in Bophuthatswana, een gebied dat door de Zuidafrikaanse autoriteiten is aangewezen als thuisland. De wedstrijd staat uitsluitend open voor KLM-ers in actieve dienst, gepensioneerde KLM-ers, en hun familieleden. Het is de derde maal dat de vestiging in Zuid-Afrika een dergelijk evenement organiseert.

WILLEMSTAD — De Athletic Health and Beauty Center organiseert op 22 en 28 januari een groot evenement in Centro Pro Arte. Hiervoor is ook het beroemde Amerikaanse paar Tony Pierson en Shelly Gruwell laten overkomen die beiden in hun categorie twee jaar achtereen wereldkampioen zijn geworden. Dit paar geeft daarna nog enkele bodybuilding seminars op Curaçao.

Aan de wedstrijden van eind van de maand doen 73 kandidaten mee. Enkele daarvan staan op deze foto afgebeeld. De toegangsprijs is bepaald op 30 gulden. Er wordt in drie categoriën opgetreden. De eerste selectie vindt op de 22ste plaats. Het geheel wordt omlijst met show en muziek.



Voor toernooi 70-jarige bond

Brazilianen rekenen op komst van Oranje

RIO DE JANEIRO/ZEIST — De Braziliaanse voetbalbond is overtuigd van de deelname van het Nederlands elftal aan het zeslandentoernooi, dat ter gelegenheid van het 70-jarig bestaan van de Braziliaanse bond van 9 tot en met 19 juni wordt gehouden. Naar de Brazilianen aan het persbureau Reuter vertelden, heeft de KNVB de komst van Oranje zwart op wit gegeven. De zes deelnemende landen (Brazilië, Argentinië, Uruguay, Mexico, Engeland en Nederland) worden verdeeld over twee groepen waarvan de winnaars op 19 juni de finale spelen in het Maracana-stadion, het grootste ter wereld, in Rio de Janeiro.

In Zeist wordt deze bevestiging ontkend. Perschef Jesse van de Sectie Betaald Voetbal van de KNVB verklaarde dat er geen sprake was van een definitief bericht van deelneming. "We hebben de ontvangst van de invitatie bevestigd en gevraagd naar de condities". Jesse verwees verder naar het overleg volgende week met de clubs, die spelers leveren aan het Nederlands elftal.

Jesse ontkende tevens, dat het Nederlands elftal op 10 mei in Lens een vriendschappelijke wedstrijd zal spelen tegen Frankrijk. De Franse sportkrant L'Equipe suggereerde in zijn editie van 12 januari, dat er sluitende afspraken tussen beide bonden bestaan over deze wedstrijd. Naar de mening van Jesse is dat niet het geval. Eerst zal het bestuur betaald voetbal de betrokken clubs raadplegen alvorens een standpunt in te nemen.

Decker doet het rustig aan voor OS

EUGENE — Mary Decker, die bij de wereldkampioenschappen atletiek in Helsinki in augustus 1983 de titels op 1500 en 3000 meter veroverde, zal niet deelnemen aan het Amerikaanse indoor- seizoen. De Amerikaanse ondervindt hinder van een enkelblessure.

De 25- jarige atlete is in het verleden langdurig uitgeschakeld geweest door blessures. In verband met de Olympische Spelen in Los Angeles, waar zij opnieuw op de 1500 en 3000 meter wil uitkomen, wil Mary Decker geen risico lopen. Zij heeft daarom besloten de komende weken geen indoor- wedstrijden te lopen.

Evelyn Ashford, de Amerikaanse wereldrecordhoudster op de 100 meter, is weer met de training begonnen. Bij de wereldkampioenschappen in Helsinki raakte de Amerikaanse in de finale van de 100 meter ernstig geblesseerd aan het linkerbovenbeen. In overleg met haar trainster, Pat Connolly, bouwt "de zwarte gazelle" haar training voor het Olympische baanseizoen voorzichtig op.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen
14 Januari 1984 vanaf 08.00 uur t/m 16 januari 1984 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter Guerrero - Bakmeyer, Spreekkamer Marie Pompoen, tel.: 615044 / 615265; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 43278/53480.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: mevr. Guerrero, Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy - Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en Pattinaja)

13 Januari 1984 vanaf 18.00 uur t/m 16 januari 1984 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter Heerenveen, Spreekkamer Muizenberg, tel.: 44349; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 44349.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Boye, mevr. Goilo, mevr. Van der Burgh, mevr. Braakman, King, mevr. Soliana, Durgaram, Heerenveen, Nivillac, mevr. Rosales - Concession)

Derde distrikt Bandabao: dokter Hernandez, Spreekkamer Pannekoek, tel.: 641442; spreekuren: 10.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641442.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque, Hernandez).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Thomas, tel.: 83232 en zuster Martis, tel.: 613563.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

***

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: del Pueblo, tel.: 25333; Punda: Antillean, tel.: 76200.

***

VERLOF BEGRAFENIS
14 januari: F.H. Colinet, Kaya Kokolishi 97.
15 januari: M.M. Celestina, Pampanostraat 10.

***

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: [illegible] dag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SCHOOLADVIESDIENST: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en landhuis Brievengat).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkersstraat 14, zijweg Breedestraat Otrobanda: open dagelijks van 09.00-18.00 uur; dinsdag en zondag gesloten.

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Jaws III* (actiefilm, Engels, alle leeft., *f*.5,-); 24.00 uur *Jeugdige Speelgoed* (sexfilm, Engels, 18 jr., *f*.5,-).

***

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 16.30 Little house on the Prairie; 17.30 Cartoons; 18.00 AGHUSA; 18.30 Ajedres na plaka Chiki; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Century of the Surgeons; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 TeleCuraçao Special; 21.00 Magnum P.I.; 22.00 Show di Job; 23.00 Tempu pa Dios; 23.05 Sluiting.

ZATERDAG: 16.30 Cisco Kids; 17.00 TeleFiesta; 18.00 CHIPS; 19.00 Stationary Art; 19.30 Pink Panther; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Rikesa Universal; 21.30 Estreno (To the earth's Core); 23.30 Sluiting.

Ingezonden

Mannen, wordt wakker

HET WORDT HOOG tijd dat wij mannen ook ons beklag gaan doen omtrent bepaalde wijzen van behandelingen, die we zo links en rechts ontvangen. Zoals een ieder de laatste jaren heeft kunnen vernemen, zijn vrouwen drukdoende posities in deze maatschappij te veroveren en zelfs op te eisen. Vrouwen zijn wakker geschud en komen nu op voor hun rechten, laten niet met zich sollen en zijn gegroepeerd.

Deze ontwikkeling juich ik toe, doch wel ben ik bang voor een totale polarisatie. Vrouwen protesteren zodra ze denken dat zij als vrouw gediscrimineerd worden, daarentegen zijn de mannen passief en geloven hecht in hun "macho" zijn.

Deze tegenstellingen hebben in de afgelopen jaren voordelen voor de vrouw opgeleverd, waar zij stilzwijgend van genieten. Om een paar voorbeelden te geven het volgende: Het is ons allemaal bekend dat vrouwen hier op de Antillen vaak op feesten een andere behandeling krijgen dan de mannen. Vrouwen mogen vaak voor de helft van de prijs binnen of soms zelfs helemaal gratis. "Un sonrisa anto ta kla". Wat hun kleding betreft hoeven zij zich nooit zorgen te maken, ze worden geaccepteerd zoals ze zijn. Krijgen de kans zich vrij te bewegen in het soort kleren waar zij zich in thuis voelen. Mannen moeten zich vaak aan stupide voorschriften houden en kunnen vaak rechtsomkeer maken wanneer hun kleding niet volgens de enge mannenvoorschriften voldoet. De vrouw maakt hier gretig gebruik van en laat via haar kleding [illegible]

Een voorval van kort geleden bij een pas geopende discotheek heeft mij doen besluiten dit stuk te schrijven. Deze discotheek had als voorschrift dat mannen die met T-shirts willen binnen komen zich moeten houden aan bepaalde lengtes van de mouwen. T-shirts zonder mouwen of met kwart mouwen worden zonder meer niet toegelaten. Absurde maatregel daar de vrouwen wel binnen mochten, hoe dan ook gekleed. Hierdoor ontstond er een discussie daar het voor de mannen niet acceptabel was dat de vrouwen wél en zij níet binnen mochten. Hoe zal de toerist zich hier voelen wanneer hij voor de deur staat en dit soort flauwekul moet aanhoren. Zou hij lachen of zou hij medelijden krijgen, met deze disco exploitanten, die geen kaas hebben gegeten van dit beroep. Dit is niet de eerste keer dat mannen moeite hebben discotheken binnen te gaan zonder van te voren op de kleding te worden geselecteerd. Dit heeft ook vaak moeilijkheden met zich meegebracht waardoor er ongeregeldheden ontstonden. De man mag zich niet vrij voelen en wordt opgefokt met maffe voorschriften die kant noch wal raken.

Anno 1984 blijkt het nog steeds niet mogelijk te zijn voor de man zich te kleden zoals hij dat wil. Van de lastige naam "gentle-man" komen we nooit meer vanaf, dat is ons lot geworden. Er wordt van ons eigen soort verwacht dat we ten alle tijden respect afdwingen, is het niet door de kleding dan is het wel door ons "man" zijn. Gevangen door onze eigen identiteit, denken wij nog steeds, dat wij weten hoe het moet en dat wij superieur zijn. Welnu het wordt hoog tijd dat wij ook met de "emancipatie" beginnen voordat de totale frustratie een feit is.

Vorig jaar hebben de vrouwen een heisa geschopt toen het ging om een miss wet T-shirt gedoe. Fantastisch was dat, ze hebben duidelijk te verstaan gegeven niet als object te willen worden aangezien. De man daarentegen sukkelt nog steeds voort op verouderde begrippen, die zijn leefwereldje als maar enger maken.

Onze expressie mogelijkheden worden door ons zelf beknot. Sommigen denken nog steeds dat kleren de man maken, een farce waar menig een nog steeds niet van afkan. Vrouwen hebben zich niet willen verenigen met de bestaande normen die voor hun discriminerend waren en hebben zich daarom gegroepeerd. Ze zijn verstandelijk bezig te werken aan hun eigen identiteit, wat hun aardig lukt. Zij hebben het spelletje door en zijn op weg naar een totale bevrijding van de geest. Waar blijf jij man met je superieure gedachten, wordt het geen tijd deze de revue te laten passeren.

OTMAR ALBERS

*****

GUATEMALASTAD — Bij een vuurgevecht met de politie en guerrillastrijders zijn in Guatemalastad 3 guerrilleros gedood. Dit gebeurde toen een guerrilla-schuilplaats werd ontdekt niet ver van het presidentiele paleis.

*****

Ondanks bezwaren van legerleiding

Vredescommissie Colombia: dialoog guerrilla gaat door

BOGOTA — De Nationale vredescommissie in Colombia en de linkse guerrillagroepen hebben ondanks de door het leger duidelijk uitgesproken bezwaren daartegen hun vredesoverleg hervat. Doel daarvan blijft via een dialoog tot een verdrag te komen waarmee een einde wordt gemaakt aan de gewapende strijd in dit land. De Vredescommissie heeft woensdagavond zijn eerste bijeenkomst van dit jaar gehouden.

Na zijn vergadering liet de Vredescommissie in een verklaring weten dat men met enthousiasme de door president Belisario Betancur opgedragen taak blijft vervullen binnen het wettelijk toegestane kader. De moeilijke taak om de zo verlangde vrede te bereiken langs de weg van de dialoog met de guerrillagroepen blijven wij volgen, ondanks de bezwaren welke daartegen worden gekoesterd. Dit doen wij omdat we er vast van overtuigd zijn dat dit de beste weg is om de vrede te bereiken aldus het communique.

Min of meer tegeli kertijd heeft het Revolutionaire volksleger van Colombia, FARC, als grootste guerrillagroep ook een verklaring uitgegeven. Daarin wordt de verklaring van Defensie-minister generaal Fernando Landazabal van de hand gewezen waarin deze zegt dat de Vredescommissie geen akkoord kan bereiken met het FARC, omdat deze groep geen gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid tot amnestie welke eerder onder het bewind van Betancur was geopend. De voornamelijk op het platteland opererende groep laat verder weten dat men bereid blijft tot een gesprek met iedereen die belangstelling heeft om een democratische oplossing te zoeken voor deze crisis welke Colombia teistert. Daarmee hield Farc de weg open voor besprekingen met de Vredescommissie.

Het communistische lid van de Vredescommissie, Alberto Rojas Puyo, zei dat het overleg met de guerrillastrijders moet doorgaan. Het is namelijk een waanidee dat een der partijen —leger of de subversieve groepen— een militaire overwinning kan bereiken. Dit commissielid is van mening dat de amnestiewet van kracht blijft tenzij het parlement hem intrekt. Ook al heeft de president gezegd dat de amnestie slechts gold tot een bepaalde datum.

Recentelijk is van legerzijde in Colombia duidelijk gemaakt dat men niet veel van deze dialoog met de guerrilla moet hebben. Hoewel men niet zover gaat de president op dit gebied in het openbaar aan te vallen demonstreert het leger wel via zijn kopstukken het idee dat de dialoog nergens toe voert en dat het tijd wordt de guerrilla weer met de harde hand aan te pakken. In het verleden hebben alle legeroffensieven tegen de guerrilla en alle als definitief aanfgekondigde acties tegen wat men subversieven noemt niet het gewenste resultaat opgeleverd. Van de amnestiewet hebben echter zo'n vijftienhonderd guerrillastrijders gebruik gemaakt. Van de mogelijkheid tot een dialoog maken ook verschillende guerrillagroepen gebruik.

MANILLA — De Filippijnen krijgen 90 dagen uitstel van betaling. Het verzoek daartoe werd door een adviescollege van 450 banken ingewilligd.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS tot 10 woorden F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

HOBIECAT 14, met ligplaats, f.1.400,-, tel.: 80810.

WEGENS VERTREK eind januari: Buick Skylark LTD, model 81, 16.000 miles, full equipped, NAf.12.500,-; Atari set; music center; telefoon; schrijfmachine; yogurt maker; weegschaal; attaché case; porch set; klokradio; fans; bankstel; koffietafel; babybed; bureau; rice cooker; blender; coffee maker; floor/ ceiling lamp; [illegible] recorder; tv; opgezette roofvogel en veel meer. Porch sale zaterdag 14 januari 12 [illegible], Julianadorp, [illegible].

2 PERS. BED + nachtkastjes + ingebouwde verlichting + toiletspiegel, donkerbruin/ blank hout [illegible] f.250,- en diverse [illegible], Parallelweg 31.

6 PERS. EETKAMERSET f.350,-; 2 luie stoelen f.75,- p. st.; 2 Venetian blinds voor Schelpwijkse keuken, samen f.500,-, tel.: 9-4340.

1 GOED ONDERHOUDEN Pfaff automatic naaimachine, model 230, in nieuw kabinet. Te bevragen tel.: 23940.

BOUWKEET f.100,-; 2 [illegible] f.10,-, tel.: 75647, Kaya Oy Sprock 55.

BANKSTEL; eiken meubelen; kasten; damesfiets; toilettafel, tel.: 89856.

TOYOTA COROLLA 1978, i.z.g.s., prijs f.3.500,-, tel.: 672396 (thuis), 44600 toestel 159 (kantoor).

ALLERHANDE ARTIKELEN (wit aardewerk, LP's, kleding, schoenen etc.) tegen weggeefprijzen, tel.: 78320, nabij Saipweg.

FORD CORTINA '75, f.1.500,-, Centro Comercial Antilia, Groot Davelaar, tel.: 77799.

ALMOST NEW complete dining and livingroom set with large buffet in bamboo. Dining table and chairs for 8. 1 Buffet, 2 couches, 2 chairs, 1 cocktailtable, 2 sidetables; 1 diving tank; 2 transformer, Cassandraweg 27 or call 79386.

SURFPLANK; sunfish; stereo-installatie; damesfiets; 2 eenpersoons [illegible]

STEREO '79, tel.: 44[illegible].

STATIONWAGON MERCURY Zephyr, bouwjr. 1978, i.z.g.st., 6 cyl., airco, automatic, power-steering en power- brakes, prijs f.6.500,-. Inl.: tel.: 79180, Ibisweg 6.

LADA 1600 '79, in uitstekende staat, vr.- pr. NAf.2.650,-, tel.: 611776.

GROTE 3- DEURS linnenkast, [illegible], tel.: 672[illegible].

VOLKSWAGEN VAN, bouwjr. 19[illegible], tel.: 78423.

STEREO RECEIVER Sharp, cassette- deck Sansui 3000, speakers National Panasonic, vraagprijs [illegible], K.Country-gitaar, tel.: 77108.

GOED ONDERHOUDEN 2 1/2 tons Komatsu heftruck; houten pallets, tel.: 79193 (in kantoortijd).

SURFPLANK [illegible] met zeil 4.5 m2 en zeil 5.[illegible] m2, in prima staat, f.700,-, tel.: 674186.

WEGENS VERTREK: Lada Niva, 3 jr., 44.000 km, in goede staat, tel.: 78567, Dr. [illegible]weg 104.

1 ANTIEKE TAFEL f.250,-; 1 Surinaamse tafel f.125,-; 1 porch tafel f.35,-; 2 Colombiaanse armstoelen à f.100,- elk, Andromedaweg 4, tel.: 70649.

TOYOTA COROLLA 1982, z.g.a.n. Inl. tijdens kantoor tel.: 612659, na 7 uur: 54306.

POLYESTER SPEEDBOOT, 16 voet, 2 motoren (115 + 7,5 HP) en trailer, in goede conditie, tel.: 81285 (tussen 18.00-20.00 uur).

EETTAFEL + 6 stoelen, chroom, f.550,-, tel.: 81285 (tussen 18.00-20.00 uur).

WOONHUIS VAN Engelen, 4 kamers, 2 badk., 1.220 m eigendomsgrond, tel.: 36685 ('s avonds).

PEAVEY MONITORSET met equalizer inclusief boxen, f.800,-, tel.: 43519.

PICK- UP, bouwjaar 1981, prijs f.5.000,-, zeer goede staat, fin. mogelijk, tel.: 673517.

OLDSMOBILE CUTLAS Supreme 1978, motor 260, V-8, full equipped, f.8.500,-, tel.: 81218.

KOELKAST (GE no-frost) f.1.150,-; stoof f.275,-; wasmachine Hotpoint f.550,-, alles 1 jaar oud; 2 beige vloerkleden f.300,- en f.400,-, afm. 1.40 x 2.70 en 2.00 x 3.00 m (Berbers); 4 schotten verhuiskist f.25,-, tel.: [illegible].

WEGENS VERTREK: Toyota Starlet, 14 mnd., f.6.500,-; Renault 16, bj. '72, f.1.300,-; 2 stereo install. f.500,- & f.600,-; 1 pp. bed, Cur. stijl, f.175,-; 1 aluminium duikfles f.100,-, Fokkerweg 2A.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

HUIS IN rustige buurt, leeg f.1.000,-, gem. f.1.500,-, tel.: 77702.

GEM. APPARTEMENT voor alleenstaande heer, Montezumaweg 153 na 5 uur.

ONGEMEUBILEERD HUIS, Momar, Mahuma, 3 slaapkamers, ingebouwde kasten, overdekte voorporch. Per 1 febr/ 31 dec. '84 (1 jaar), 6 mnd. vooruitbet., tel.: [illegible] (na 5 uur).

HUIS TE Rooi Catootje. Inlichtingen tel.: 79470.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

OPPASHUIS VAN 15 maart - 15 april. V. Stormbroek, Polarisweg [illegible], tel.: 36887.

[illegible] kind, half febr. - half mrt. of ged., tel.: 53143.

ONGEMEUBILEERD HUIS, tel.: 81217 na 6.30 pm, P.O. Box 2098, Curaçao.

f.500,- BELONING WIE weet of heeft vóór 1 juli een huis te huur, tel.: 611425.

ONGEMEUBILEERD HUIS in goede rustige buurt [illegible] maart, tot f.[illegible],-, [illegible] f.500,-, tel.: 812249 [illegible] uur, [illegible] na 18.00 uur.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEVR. HULP in de huishouding, [illegible] per week, tel.: [illegible] na 7 pm, Heemskerkla[illegible] 8.

DIENSTBODE VOOR 3 of 4 keer in de week, van 8 uur tot 4 uur, tel.: [illegible].

[illegible]

WELKE NEDERLANDSE familie wil onze lieve, maar schuwe hond een tehuis bieden? [illegible] Wij kunnen haar bij ons vertrek niet meenemen. Tel.: 88416.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

HONDA PRELUDE, 3 jaar oud, in goede staat met gasinstallatie, NAf.6.300,- of VW Gol, 2 jaar oud, f.5.000,-, Babijn 1 (Paradera).

EUROPEES HOEK- bankstel, 8 dlg.; 6 pers. luxe eethoek; div. luxe kasten; compl. tienerkamer + 1- en 2-pers. sla.ka.; compl. 12 dlg. kristallen glasservies en servies, alles z.g.a.n.; div. kinderfietsen, Poston, tel.: 21406 17.00-20.00 uur.

1 1977 FORD LTD; 1 1980 Datsun Pick- up, 1/4 ton; 1 9x12 woolrug, gold color; 1 twin size bed, wood frame, tel.: 48112 9 to 5 office, 47031 anytime home.

1980 TOYOTA CROWN Super Saloon, 22.000 km, like new, new airco compressor and front evaporator. Asking f.15.650,-, phone: 9-3369.

PORCH SALE zat., zondag 10-5: meubels; lampen; wasmachine; keukengerei; kindermeubel; video recorder; planten; werkbank; Toyota Hilux, 4 wd., 10 mnd., NAf.13.000,-; G&S surf, board + 2 jumptuigen, jumpzielen 3, 4, 5, 6 m2, Palmbeach 108, tel.: 25952.

TOYOTA COROLLA Coupé Sedan deluxe, bouwjaar 1977, all extra features available!! Tel.: 26839.

STORM- OF oefensurfzeil, ±4 m2, NAf.55,-, tel.: 24928.

COMPUTER TI 99/4A met expansion system, disk- drive, extended basic, en allerlei software, alle extra's ook apart te koop, age prijs, Mativididiri 31, tel.: 21575.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

SURFPLANK ZONDER tuig, bijvoorkeur Dufour wing, i.g.s., tel.: 24928.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEM. APPARTEMENT, tel.: 24984.

DIRECTIEWONING volledig gemeubileerd, prachtig uitzicht op zee, US$ 1400 per maand. Inf.: 21487.

WONING MET 1 slaapkamer, volledig en gezellig ingericht, met telefoon. Inl.: 27485.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP IN de huishouding voor 2 of 3 keer per week, Bucutiweg 7.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

Journalisten dwingen tot ethiek

PDB-leider dringt aan op tuchtraad

KRALENDIJK — De politieke leider van de PDB Jopie Abraham meent dat het dringend noodzakelijk is dat er een toezicht zal komen die de journalisten zal dwingen de regels van de ethiek niet te overschrijden. Volgens Abraham komt het de laatste tijd nogal eens voor, dat correspondenten op Bonaire hun krant misbruiken om ongefundeerde kritieken te spuien op leden uit de gemeenschap.

Abraham noemt in het onderhavige geval twee dagbladen bij naam die nogal ongezouten kritiek leveren op alles wat het BC doet. Hoewel de adviseur van het BC compleet achter de persvrijheid en de vrijheid van meningsuiting staat is het bezwaar van Abraham meer gericht tegen de personen die voor die kranten schrijven dan tegen de pers in het algemeen. Volgens Abraham worden er regelrechte leugens verkondigd tegen zijn persoon en ook tegen andere mensen uit de Bonaireaanse gemeenschap. Jopie Abraham vindt, dat er nu maar eens een orgaan ingesteld moet worden die kan voorkomen dat burgers in de maatschappij aangevallen kunnen worden en het slachtoffer kunnen worden van publikaties die hun goede naam besmeuren.

Er blijft, volgens de adviseur van het BC natuurlijk wel een mogelijkheid om recht te zoeken via de rechter. Dat kost niet alleen veel tijd, maar bovendien loopt de klager het gevaar dat de rechter zijn klacht niet ontvankelijk vindt voor een kort geding en dan zal er een normale procedure moeten volgen, die soms anderhalf jaar kan duren.

Tenslotte stelt Abraham, dat naar zijn mening een tuchtorgaan uit de gelederen van de pers zelf zal moeten komen.

WILLEMSTAD— In het Cultureel Centrum Curacao wordt zondag 15 januari een expositie gehouden van tekeningen van leerlingen van Dineke van de Geest. De opening is om elf uur 's morgens in het auditorium van het CCC. De tentoonstelling is geopend tot en met 25 januari, van tien tot twaalf uur 's morgens en van drie tot vijf uur 's middags met uitzondering van zaterdag en zondag, wanneer het centrum gesloten is.

Voor uitvoering WEB-project Bonaire

Den Haag wil kans voor eigen bedrijven houden

KRALENDIJK — Het is niet juist te stellen, dat de Nederlandse Regering bezwaren heeft gemaakt tegen de adviezen die het BC als grootste aandeelhouder van het WEB heeft gegeven over de aankoop van de nieuwe waterfabriek in Israel, aldus gedeputeerde Franklin Crestian. Het gaat in dit geval om het zogenaamde low temperature systeem dat door het BC is gekozen in tegenstelling tot het systeem van omgekeerde osmose [illegible] digen van het WEB [illegible] staan.

De Nederlandse Regering heeft wel te kennen gegeven, dat de mogelijkheid ook voor Nederlandse bedrijven moet openstaan om hun offertes in te dienen, maar gedeputeerde Crestian ontkent dat er een verbod is tot aankoop in Israel. Deze aankoop is trouwens nog niet beslist door het BC, aldus Crestian, die er aan toevoegt, dat het geval van het WEB trouwens heel eenvoudig ligt. Vanaf 1980, aldus de gedeputeerde, heeft het WEB te kennen gegeven dat er een nieuwe waterfabriek aangeschaft zal moeten worden omdat de huidige in capaciteit niet voldoet en binnen afzienbare tijd ook in de revisie zal [illegible]. Afgaande op het rapport dat werd samengesteld zag Nederland de noodzaak wel in en kon fondsen beschikbaar stellen die uit het bufferfonds kwamen.

In het rapport aan de regering werd gewag gemaakt van het feit, dat behalve het omgekeerde osmose systeem ook een alternatief mogelijk was en dat bleek dan het low temperature vapor compression systeem. Op aanraden van deskundigen van WEB nv onder de naam Utilities Services bleek het BC de voorkeur te geven aan het lage temperatuur systeem. Het WEB is de instantie die zal bepalen waar dit sys[illegible]ning dat de aankoop moet geschieden in het land, waar ook daadwerkelijk geleverd kan worden.

Volgens Crestian heeft de Nederlandse regering inderdaad gereageerd en stelt, dat men niet een willekeurige firma in een willekurig land kan benaderen, maar dat men zich aan de regels dient te houden die gesteld zijn bij financiering uit fondsen die Nederland disponibel stelt voor de Antillen. Dat betekent dat meerdere bedrijven in de gelegenheid gesteld dienen te worden hun offerte in te dienen en het BC heeft daar geen enkel bezwaar tegen, aldus Crestian.

Momenteel heeft het WEB maatregelen genomen om offertes te vragen bij verschillende bedrijven over dit lage temperatuur systeem. Als blijkt dat ook Nederlandse bedrijven inschrijven, aldus gedeputeerde Crestian, dan zal het BC met alle liefde de bedoelde onderdelen voor de waterfabriek via het WEB in Nederland bestellen. Crestian ontkent ten enen male, dat het BC de adviezen van de WEB experts in de wind zou hebben geslagen, omdat deze deskundigen in eerste instantie geopteerd hadden voor het omgekeerde osmose systeem. Het rapport van de Uti[illegible]teerde, want beide systemen worden [illegible]. Dat er sprake was bij de deskundigen van voorkeur voor het omgekeerde osmose systeem was gebaseerd op de prijsverschillen die zouden ontstaan bij de aanmaak van een kubieke meter water. Uiteindelijk blijkt, dat het low temperature vapor compression systeem een veel zuiniger gebruik zal maken van dieselolie. Het is duidelijk, aldus Crestian, dat de zaken van alle kanten bekeken dienen te zijn vóór het BC tot aankoop overgaat.

Verkoop van vissersboten van overheid

KRALENDIJK — Het BC zal overgaan tot de verkoop van de polyester vissersboten NB 112 en NB 168 die al geruime tijd nutteloos te Playa Pabao liggen. Belangstellenden kunnen hun offerte aanbieden bij het hoofd van de LVV en heer Ing Jan van der Linden. De offerte dient voorzien te zijn van naam en adres en voor welke boot het bod geldt. De ingediende offertes zullen worden geopend in het bijzijn van wnd gezaghebber Avelino Cicilia. Dat gebeurt op het bestuurskantoor op 2 februari 's morgens om tien uur. Naar de Amigoe vernomen heeft zullen offertes lager dan f. 12.000,-- niet worden geaccepteerd.

Onder andere voorwaarden kan Latijns Amerika betalen

QUITO — Latijns Amerika kan zijn schuld- verplichtingen niet nakomen als de voorwaarden waaronder dit moet gebeuren niet veranderen. Zo staat te lezen in de Verklaring van Quito, welke aan de Latijnsamerikaanse economische top-conferentie wordt voorgelegd, die in de hoofdstad van Ecuador wordt gehouden.

De boodschap is duidelijk en niet mis te verstaan. Als er geen mogelijkheid is om de onderdelen van de aflossingsafspraken te wijzigen zoals de hoogte van de rente, de periode van vrijstelling en het krijgen van nieuwe fondsen, dan zullen wij de schuld niet kunnen terugbetalen. Zo stelde de minister van Economische zaken van Peru Manuel Ullda vast. Aan de Verklaring van Quito werd gisteren de laatste hand gelegd door de vergadering van deskundigen van hoog niveau, welke gehouden werd voorafgaande aan de topconferentie. De staatshoofden en de ministers die de conferentie bijwonen zullen er hun gedachten over laten gaan en zullen naar verwachting onder deze verklaring hun handtekening zetten.

Er bestaat bij de deskundigen de politieke bereidheid om tot een overeenkomst te komen in verband met de ernstige problemen welke de economische crisis in Latijns Amerika met zich mee brengt. Zo stelde Eduardo Santos vast, die namens president Osvaldo Hurtado van Ecuador de conferentie heeft helpen voorbereiden en begeleiden. Volgens waarnemers is in de financiele commissie het voorstel gedaan om in de slotverklaring de suggestie op te nemen aan de schuldeisers om de rentetarieven te verlagen en om vaste tarieven te aanvaarden, evenals lange aflossingstermijnen en een flinke aanloopperiode waarin men vrij is van aflossings- verplichtingen.

De minister van Buitenlandse zaken van Brazilie Ramiro Saraiva Guerreiro gaf als zijn mening dat deze conferentie de Latijnsamerikaanse landen de moed geeft om terug te keren naar een redelijke ontwikkeling. Ook andere optimistische verklaringen waren in de wandelgangen te vernemen. De eigenlijke top begint vandaag en eindigt morgen, vrijdag. De totale schuldenlast van Latijns Amerika aan het buitenland bedraagt 310 miljard dollar.

In memoriam

Do Palm

AMANTE DI bida te na su gran final. Den silensio b'a bai laga nos atras. Bon amigu. Heroe di mi hubentut. Nos k'a konosebu for di nos infansia. Nos ku a trata di emulá bo grasia, nunka lo por lubida bo hovialidat. Den un silensio, nos lo bolbe topa. Sosega na pas!

JAMES G. CAPRILES

Cu hondo pena, pero conforme na Dios su boluntad nos ta participa fallecimento di:

Srta. EDILIA HELENA GARCIA

kende a fallece na Jackson Memorial Hospital na Miami.

Den nomber di su tata: Sr. Pantaleon Garcia

Su rumanan: Vicely Garcia,
Antonio Garcia y familia,
Nibia y Edwin Dirksz y familia,
Avelina y Damian Tromp y familia,
Landho Garcia y familia,
Henry Garcia y familia na Hulanda,
Rosita Garcia y yiu Jason,
Ruben Garcia y familia.

su ihánan: Giselle y Shairra,
su sobrinanan, primo y primanan,
su madrina: Sra. Emilia Kock y familia,
Familianan Garcia, Dirksz, Tromp, Hernandez, Brokke, Marchena, Beefstok y Varela.

Ta invita tur nos familia, amigo y conocirnan pa acompanjanan na e acto di entiero, cual lo tuma luga diasabra 14 di januari 1984 pa 4'or di atardi, saliendo for di Rondweg 33, pa Misa Fatima na Dakota y despues pa santana catolico den Boerhavestraat.

Met verslagenheid namen wij kennis dat ten gevolge van een verkeersongeval van ons is heengegaan onze werknemer en collega:

ENRIQUE ROBERTO HERNANDEZ

Hij heeft zich altijd een goed werker en collega getoond.

Aan zijn nabestaanden bieden wij onze innige deelneming en wensen hen in deze moeilijke uren kracht en sterkte toe.

Aruba, 13 januari 1984.

Directie en personeel van Thiel Corporation.



VOOGDIJRAAD ARUBA

Kuerpo Directivo, Staff i Personal di Voogdijraad ta anuncia fayecimento di

SRTA. EDILIA HELENA GARCIA

na bida cahera na Voogdijraad.

Nos ta invita tur amigo i conocirnan pa acompaña nos na e acto di entierro, cual lo tuma lugar diasabra 14 januari 1984, saliendo pa 4'or for di cas mortuoria Rondweg no. 33 pa misa Fatima na Dokta i despues pa Santana Católica den Boerhaavestraat.

KU EDI SOSEGA NA PAZ.

Sekretario.

Diep bedroefd maken wij het overlijden bekend van mijn lieve man, onze oom en zwager

THEODORE (DO) A.M. PALM

Mevr. de Wed. Helene M. Palm-Loewenthal
Edgar Ossenkopp en Fam.
Mevr. de Wed. Blanca Corsen-Ossenkopp en Fam.
Joseph S. Corsen Ossenkopp en Fam.
Rudy J. Dovale en Fam.
Charles Dovale en Fam. (U.S.A.)
Mevr. de Wed. Estrella Palm
Thelma Hooi-Palm
Donald Palm en Fam.
Stanley Palm en Fam.
Albert Loewenthal en Fam.
Mevr. de Wed. Catharina Loewenthal-Mackay en Fam.
Bertha en Lewis Rudy Loewenthal en Fam.
Frieda en Selma Loewenthal
Erna en Tjalling van der Rijd-Loewenthal
Robert, Alex, Walther en Gottlieb Loewenthal
Mevr. de Wed. Henriqueta Dovale-Helmijr en Fam.

De teraardebestelling zal plaatsvinden op zaterdag 14 januari 1984 om 4 uur 's middags vanuit El Tributo Parera naar de R.K. begraafplaats te Janwé. Gelegenheid voor condoleance-bezoek vanaf 1 uur 's middags. Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

Problemen met benzinestation

KRALENDIJK — Het benzinestation van de Shell te Kralendijk is reeds enige dagen buiten bedrijf aangezien bij de levering van de benzine door de Macvie dieselolie in de leidingen is gekomen. Na deze vergissing te hebben opgemerkt, werd het station gesloten in afwachting van de levering van goede benzine. Beide andere Shell stations op Bonaire te Antriol en te Rincon zijn wel open voor publiek.

MONTEVIDEO — Personeel van het belangrijkste transportbedrijf in Montevideo, Uruguay, heeft donderdagmiddag een stakingsactie gehouden als gevolg waarvan er na het uitgaan van de zaken en kantoren een chaos ontstond. Alleen kleine bussen waren voor het openbaar vervoer beschikbaar. De inzet van de actie is een salarisverhoging. Minister van Arbeid, Nestor Boletini, deed een vergeefse poging de actie 24 op te schorten.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 13 JANUARI 1984 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.41	1.43	1.45
PND STERLING	2.435	2.49	2.55
NED GLD	55.41	56.13	56.93
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	79.05	79.77	80.57
FR FRANCS	19.31	20.41	21.11
DUITSE MARK	62.38	63.10	63.90
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.72	1.02	1.08

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 13 JANUARI 1984 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	98.04
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.13
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	103.81
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.68
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

» stockmarket « NEWS

WALL STREET STOCKS CLOSE HIGHER
New York, Jan.12 - Wall Street stock prices closed moderately higher as the market managed to reverse a three-day losing streak despite a continued low level of investor enthusiasm. The Dow Jones industrial average, which fell nearly nine points in the prior three sessions, regained about two points to 1279 today. In the broader market, advancing issues led losers by about eight to seven. Volume was little changed from yesterday's 98.66 mln, but trading activity remained far below last week's level.

LONDON EUROBONDS MOSTLY EASIER
London, Jan.13 - The Eurobond market was mostly easier in slack trading in line with the lower trend in U.S. credit markets, dealers said. They added that operators were waiting for a lead from the batch of U.S. Economic indicators due [illegible] spate of new issues continuing to dilute the market. U.S. convertibles were mixed to lower with retail profit taking making for the easier undertone.

U.S. CREDIT MARKET OUTLOOK
A Reuter survey of 13 economists showed an average M-1 forecast for the January four week of down 100 mln dlrs, with estimates ranging from down 1.5 billion to up 1.7 billion dlrs. The same economists expect on average that M-2 will rise by 11 billion dlrs and M-3 by 13.2 billion dlrs. Danuta Zielonka of Manufacturers Hanover Trust Co. said M-1, assuming a 1.2 billion dlr drop today, grew at 5.5 pct in december compared with the average level in the second quarter of 1983. The Fed's target is five to nine pct. She estimated that M-2 grew at 7.7 pct, against the Fed's long-term target of seven-10 pct, and M-3 at 9.8 pct, above the 6.5-9.5 pct target.

OECD SAYS WESTERN INFLATION MAY CONTINUE TO FALL
Paris, Jan.13 - Inflation in western industrialized countries, which reached a 10-year low around five pct in mid-1983, may fall further, the organization for economic development and cooperation said. There are preliminary indications that the decline in inflation in OECD member countries which began in early 1980 has not ended, it said. Consumer price inflation in OECD countries peaked around 13 pct in 1980 in the wake of the second oil price shock.
REUTERS.

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Am.Express	32 1/4	- 1/4	Georgia Pac.	24 3/8	+ 1/8
Asa Ltd.	53	- 1/8	I.B.M.	121 1/2	- 3/4
Apple Comp.	27 7/8	unch	I.T.T.	47	+ 1/4
Atl.Richfield	42 3/8	+ 5/8	K.L.M.	67 1/8	+ 1/8
Beatrice Fds.	33	+ 1/4	McDonalds	68 3/8	- 7/8
Burroughs	52	+ 1/2	MACOM	20 3/4	- 1/4
Coleco	20 3/8	+ 1/4	National Can.	36	+ 5 3/4
Comsat	32 5/8	- 1/8	N.C.R.	127 7/8	- 1 1/4
Coca Cola	51 1/8	- 2 1/4	Pepsico	36 5/8	- 5/8
Disney	51 3/4	+ 7/8	Royal Dutch	45 1/2	- 1/4
Dome Mines	12 7/8	+ 1/8	Shell Oil	39 7/8	- 1/4
Dupont	52 3/8	+ 3/4	Superior Oil	38	- 1/4
East Kodak	74 3/4	- 1/8	Union Pac.	50 1/8	- 1
Ford	46	unch	U.S. Steel	32 1/4	unch
Foster Wheeler	15 1/2	unch	Warner Comm.	26 1/2	- 3/8
Genl.El.	57 5/8	- 1/4	West.El.	55 7/8	+ 5/8
Genl.Motors	78 3/8	- 1/4	Xerox	50 1/8	unch
Dow Jones	1279,31	+ 1,99	Gold	370,40	- 1,00
Six months tsy bills		9,70%	Silver	8,09	+ 0,04

AMSTERDAM

A.B.N.	398,00	Philips	48,50
Akzo	103,10	Robeco	346,50
Heineken	132,80	Rolinco	333,50
Kon.Olie	145,30	Unilever	266,50

SUIKERZAK

van 5 pond

KADO!

1973 — 10 Anja — 1983

CURACAO SUPERMARKET

Sta. Rosa 296

Bij aankoop van f. 100,- in onze supermarket.

Bovendien..... hebben wij altijd volop

AARDAPPELEN

in voorraad en tegen concurrerende prijzen!
Vrijdagavond, koopavond tot 9.00 uur

CURACAO SUPERMARKET

met de laagste prijzen.

RODEO RANCH

BLOCK – STEAK HOUSE

nu ook iedere

MAANDAG

geopend!

Wie weet waar met deze kleine grijs en witte

KATER

is gebeurd ... 3 januari 19..

Tel.: 611975
Monteursweg
Dominguito.

WANTED

EXPERIENCED

MANAGER

for clothing store

Apply by writing no. 364.

SEGURIDAD BO TA BUSKA?
jama:
USI UNITED SECURITY
na:
Corsow - Aruba - St. Maarten

TE HUUR AANGEBODEN

NIEUW WOONHUIS

(ongemeubileerd)

met riant uitzicht, gelegen aan de Pimpiriweg.
3 slaapkamers, 2 1/2 badkamer, woonkamer, keuken, eethoek, bergruimte cq. meidenkamer, vóór- en achterporch, betonnen inrit en parkeerruimte.
Huurklasse boven f.2000,- per maand. Per eind januari te aanvaarden.

Inlichtingen: tel. 44785 tijdens kantooruren.

URGENTE URGENTE URGENTE

Direktiva di **ABVO**

ta jama tur miembro di A.B.V.O. y tur otro trahadornan di gobierno na un

REUNION EXTRA-ORDINARIO

ku lo tuma luga

DIALUNA 16 DI JANUARI 1984
PA 7.30 DI MAINTA

den Klup di Douane na Mortiersweg no. 5, unzijweg di Gosieweg.
Bini unu bini tur, bin apoja bo sindikato A.B.V.O., pa su lucha hustifika.

UNI NOS TA VENCE,
DIVIDI NOS LO WORDU VENCE.

Na nomber di Direktiva,

SEKRETARIO, H.A. ... ROJER — PRESIDENTE, F.S. BRITO.

Aan het begin van het nieuwe jaar.....
surfplanken
en zeilen
van.....

wayler

met 15% korting.....

SPECIAAL AANBOD van Fencer en Shark

fun/jump.....

SURF SCHOOL CURACAO
tel. 672287

OPROEPING

tot het houden van een openbare vergadering van de Eilandsraad van het eilandgebied Curacao op maandag 16 januari 1984 des voormiddags om 09.00 uur in de vergaderzaal van de Staten van de Nederlandse Antillen.

AGENDA:

1. Ingekomen stukken.
2. Goedkeuring verslagen Centrale Commissie.
3. a. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst van Openbare Werken voor het dienstjaar 1984. (1983 no. 16) (111/83 S.R.)
   b. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Eilandswegenfonds voor het dienstjaar 1984. (1983 no. 17)
   c. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Waterdistributie voor het dienstjaar 1984. (1983 no. 18)
   d. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Woningbedrijf voor het dienstjaar 1984. (1983 no. 19)
   e. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Veterinaire Dienst voor het dienstjaar 1984. (1983 no. 20)
   f. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Administratie Ontwikkelingsplan voor het dienstjaar 1984. (1983 no. 21)
   g. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Centrale Boekhouding voor het dienstjaar 1984. (1983 no. 22)
   h. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Girodienst voor het dienstjaar 1984. (1983 no. 23)
   i. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst Haven- en Loodswezen voor het dienstjaar 1984. (1983 no. 24)
   j. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst voor Administratieve Automatisering voor het dienstjaar 1984. (1983 no. 25)
   k. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Centrale Bewakingsdienst Curacao voor het dienstjaar 1984. (1983 no. 26)
   l. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Sportfonds voor het dienstjaar 1984. (1983 no. 27)
   m. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het eilandgebied Curacao voor het dienstjaar 1984. (1983 no. 28) (112/83 S.R.)
4. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Inschepingsgeldenverordening (A.B. 1968 no. 7), zoals gewijzigd (1983 no. 30) (132/83 S.R.)

Willemstad, 10 januari 1984
De Voorzitter,

R.A. Casseres.

Voor vakantiegangers hebben wij:

mantels, jurken,
reispakjes, truien,
slacksets, vesten, etc.

Boutique Lilyan

Caracasbaaiweg
tel. 77486

---

van uytrecht

Emballeer & Transportbedrijf N.V.
Tel. 84566 - Telex 3463 Utrec N.A.

GROUPAGE OF CONSOLIDATORS
VANUIT NEDERLAND.

AGENT

SMULING DE LEEUW B.V.
Prins Hendrikkade 161
Tel. 020 - 223456 - Amsterdam

LATRA INC. Polarisweg Zeelandia.

HANDI-GARD
COLD PROCESS ADHESIVE AND LAP CEMENT
FORMULA 6100

Energy Saver

TA PLAK UN GRAN VARIEDAD DI MATERIAL PA DAK
por ehempel:

- Lodorite
- Shingles
- Rubberoid

5 gallons FL.32,50

U kunt eigenaar worden van een stuk eigendomsgrond met privé strand. De mooiste ongerepte natuur, geen daverend verkeer, makkelijk bereikbaar.
Ook voor clubs, stichtingen etc. zijn er mogelijkheden.
Financiering mogelijk.

Waar?
Cas Abao natuurlijk.

CARESTO N.V.

Arraratweg 48
Tel. 614744–614712
Service is our Business

FLAMINGO VIDEOTHEEK

BEST MOVIES IN TOWN! GOSIEWEG 129-TEL. 79202

GOOD CHOICE OF THRILLERS, HORROR, DRAMA, KARATE, COMEDY AND LOTS OF WESTERNS!

LATEST HITS: SUPERMAN 3, BLUE THUNDER, CREEPSHOW, THE VERDICT, RAIDERS OF THE LOST ARK!

OPEN: daily 3 - 8 pm., Saturday 2 - 9 pm. NEW YEAR SPECIAL: membership f. 25.-

---

MESKER Curaçao

houdt vanaf

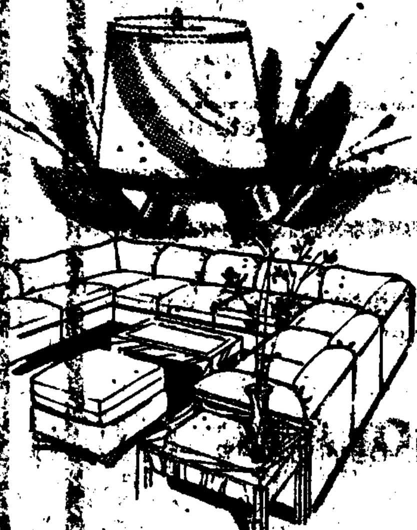
maandag 16 januari

haar

JAARLIJKSE INVENTARISOPRUIMING

o.a.: Zitkamers, Rotan bamboe-fauteuils, Schemerlampen, Stoffen, Rodo-artikelen, Pronkstukken etc. etc.

KORTINGEN U WELBEKEND!



MESKER
Curaçao
Tel.: 614077 — 614378

HONDA ®

auto-show 1984

... JANUARI

8.00 - 9.00

Japan Motors n.v.

S.H.S. Boelsma,
oogarts

Praktijk hervat

Groot Kwartierweg 2
Tel.: 70647

Pierson Heldring & Pierson (Curaçao) N.V.

VRAAGT TE HUUR
een ongemeubileerd
WOONHUIS
voor een senior personeelslid.
Aanbiedingen: tel. 919 ..., Mevr. Comenencia.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer Antonio Figueira da Silva een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening 1963 (P.B. 1963 no. 25) van een slijtvergunning voor het perceel Harszweg no. 13, alhier.
Dit verzoekschrift met bijlage, ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de afdeling Algemene- en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,

De Gezaghebber, R.A. Casseres. — De Secretaris, mr. E.A. Vlieg.

ANTOMAC

MORE THAN 30 YEARS RELIABILITY AND SERVICE

Verkoop en verhuur van alle soorten kantoor en bedrijfsmachines en apparatuur, zoals:

- Cashregisters, even the most advanced.
- Typewriters, including electronic.
- Calculators and Accounting machines.
- Electronic scales with Label printer.
- Office Furniture and office partitions.
- Word Processors.
- Papershredders, Chequewriters, Coincounters, Etc. Etc.

De Ruyterkade 58/59. Phones: 612888-611930.

TOMCO N.V.

BETON-MIX CENTRALE

Tel. 674673 - 672204



WAARSCHUWING

SETEL N.V. maakt hierbij bekend dat op **MAANDAG 16 JANUARI 1984** alle telefoons - zonder enige uitzondering - waarvan de rekeningen over **NOVEMBER EN DECEMBER 1983** niet voldaan zijn zullen worden afgesloten.

De abonnees die nog moeten betalen **WORDEN DRINGEND VERZOCHT DIT AAN DE KASSA TE STA. MARIA TE DOEN, AANGEZIEN BETALINGEN VIA ANDERE INSTANTIES NIET MEER VERWERKT KUNNEN WORDEN.**

SETEL N.V.



Voortreffelijk boek over literatuur van Afrika

Mineke Schipper en de Afrikaanse letterkunde

IN EEN AULA-pocket-editie verscheen in september '83 een boek van de hand van Mineke Schipper, docent literatuurwetenschap aan de Vrije Universiteit van Amsterdam, onder de titel: *"Afrikaanse Letterkunde. Tradities, genres, auteurs en ontwikkelingen in de literatuur van Afrika ten zuiden van de Sahara".*

Dit boek voorziet in een leemte die door de meesten van ons zelfs niet beseft werd. In Nederland althans is de belangstelling voor Afrikaanse letterkunde nauwelijks ontwaakt, veel later dan in landen als Engeland, Frankrijk en België die vanouds koloniale banden met Afrika hadden.

De auteur van dit nieuwe boek schrijft:

"Ik kreeg voor het eerst Afrikaanse poëzie en romans onder ogen in 1964, toen ik een aantal jaren Franse (later ook Afrikaanse) letterkunde ging doceren aan de universiteit van Zaïre. Terug in Nederland (in 1972) realiseerde ik mij, dat deze literatuur hier vrijwel onbekend was".

Pas in de afgelopen tien jaar is er enige belangstelling gekomen voor Afrikaanse schrijvers, o.a. mede dank zij het Derde-Wereld-roman-project van NOVIB/Wereldvenster, waardoor tientallen boeken van Afrikaanse auteurs uit het Engels, Frans en Portugees in het Nederlands vertaald zijn.

Het doel dat Mineke Schipper zich bij het schrijven gesteld heeft is om binnen de begrenzing van een boek van 300 bladzijden in enkele grote lijnen een overzicht te geven van wat er in Afrika ten zuiden van de Sahara op literair gebied allemaal gepresteerd is. Maar het bijzondere van haar boek is dat zij er in geslaagd is — zonder er op uit te zijn — om bovendien iets te laten zien van een deel van de geschiedenis van de relatie tussen kolonisator en gekoloniseerde in Afrika. Dat maakt haar boek extra interessant voor degenen die op de een of andere manier bij een dekoloniserings-proces betrokken zijn of geweest zijn.

Vanuit Antilliaans perspectief is het boeiend dat uit het overzicht van Schipper blijkt welke belangrijke invloeden vanuit het Caraïbisch gebied bevruchtend hebben gewerkt op de Afrikaanse letterkunde. Dat komt ter sprake zodra het thema van de négritude aangeroerd wordt. De veelzijdige Senegalese schrijver en politicus Léopold Senghor kwam mede door de invloed van zijn uit Martinique afkomstige vriend, de dichter Aimé Césaire **(die de term négritude heeft gesmeed)** tot zijn diepgaande beschouwingen over de inhoud van dit begrip.

In het begin van het boek geeft Schipper een vrij uitvoerige behandeling van de betekenis van de orale literatuur. Daaronder wordt verstaan: de verhalen, sprookjes, fabels, legenden, mythen, spreekwoorden, raadsels, dilemma-verhalen en liederen die van generatie op generatie mondeling werden overgeleverd. De auteur laat zien van hoe grote betekenis deze mondelinge traditie is voor de cultuur van een volk en tevens hoe dankbaar gebruik werd gemaakt van dit materiaal als in de moderne tijd schrijvers en dichters zich gaan uiten in geschreven taal.

Om uit de vele voorbeelden er één te noemen: Efua Sutherland (Ghana) schreef een toneelstuk dat bekendheid heeft verworven en dat geïnspireerd werd door de vermaarde Spinfiguur Ananse (Nanzi): "The Marriage of Anansewa".

Een belangrijk thema dat Schipper goed uit de verf laat komen is het streven om de eigen identiteit terug te vinden. Zowel vanuit de U.S.A. alsook vanuit de Franse Antillen hebben belangrijke invloeden gewerkt. Het proces van het zich afzetten tegen de kolonisator en het zoeken van zijn plaats in het eigen milieu, ook nadat de kolonisator vertrokken is, vond telkens weer zijn neerslag in de literaire voortbrengselen van de Afrikaanse schrijvers en dichters. De vier aspecten die daarbij steeds aan de orde komen zijn:
lijden onder de onderdrukking;
verzet daartegen;
idealiseren van het eigen land zoals het was vóór de komst van vreemde overheersers;
zoeken naar een mogelijke dialoog met de gewezen kolonisator.

Daardoor heeft veel van het literaire werk van de Afrikaanse auteurs betrekking op de relatie van onderdrukker en onderdrukte. Dit hoeft niet altijd een kwestie te zijn van de tegenstelling blank/zwart. Ook in de Afrikaanse landen die sedert omstreeks 1960 onafhankelijk werden, blijven vele stemmen protesteren tegen nieuwe vormen van onderdrukking, nl. van de zijde van de nieuwe machthebbers. Vandaar dat zoveel Afrikaanse auteurs hun leven in ballingschap moeten doorbrengen.

HOE HET ALLEMAAL BEGONNEN IS

Wie een beschrijving wil geven van de culturele voortbrengselen van een volk mag niet nalaten het object van studie te situeren in de ruimte en in de tijd. Men moet vragen:
"wat gebeurt hier? en "wat is er aan voorafgegaan?". Deze vragen moeten eerst beantwoord worden als men de betekenis van een cultureel verschijnsel wil begrijpen.

Of wij het ons willen herinneren of niet: in elk geval staat op de achtergrond het feit, dat er in de loop van enkele eeuwen naar schatting 20 miljoen Afrikanen verhandeld werden en over de oceaan vervoerd naar Amerika en het Caribisch gebied. Schipper citeert Schultz Nordholt die schreef: "Zo maakten de volken van Afrika, levend in hun eigen **gesloten, traditionele culturen, kennis met de verslindende activiteit** van de Westerse beschaving".



Het kennen van de voorgeschiedenis is onmisbaar, want van de Afrikaanse letterkunde geldt dat "in poëzie, proza, toneel en essays, geschreven in de talen van de bezetter, veelvuldig uitdrukking is gegeven aan de Afrikaanse visie op de blanke overheersing".

"Critical discussion of African literature may therefore be meaningful only when African literature is properly recognized for what it is: the collective expression of the racial memory of black people all over the world." (aldus S.E. Ogude, geciteerd door Schipper)

Deze literatuur is vrij laat op gang gekomen. De eerste Franstalige en Engelstalige schrijvers begonnen te publiceren in de periode tussen de beide wereldoorlogen.

"De eerste schrijvers ondergingen vaak invloeden van Afro-Amerikaanse oorsprong. Het Afrikaanse nationalisme en het Panafrikanisme begonnen in Afrika wortel te schieten onder invloed van de ideeën van Afro-Amerika en Caraïbische leiders als Marcus Garvey (Jamaica) en W.E.B. Du Bois (V.S.). Het Afrikaanse nationalisme heeft vanaf het begin geprobeerd literatuur te gebruiken als een middel tot politieke bevrijding. Aldus Schipper.

NEGRITUDE — BEWEGING

Men onderscheidt hierbij twee aspecten:
a) een literaire beweging van Franstalige zwarte dichters;
b) een politiek-culturele beweging van zwarte mensen in Afrika en in de Nieuwe Wereld.

Ook valt er te wijzen op een andere tegenstelling:
a) de opvatting dat négritude een beweging is die een functie vervult in de culturele bevrijding van zwarte mensen, maar die tijdelijk van aard is;
b) de opvatting dat négritude inherent is aan de Afrikaanse cultuur en daarom een blijvende zaak is.

De négritude-beweging vond haar oorsprong in de Negro-renaissance in de U.S.A. Maar tot een duidelijke profilering kwam het toen drie auteurs uit verschillende werelden elkaar troffen tijdens hun studententijd in Parijs. Het waren Aimé Césaire (geb. Martinique, 1913), Léopold Senghor (geb. Senegal, 1906) en Léon Damas (geb. Cayenne, 1912).



MINEKE SCHIPPERS

"Het gebeurde dat Aimé Césaire, pratend in Parijs met zijn vriend Senghor, zich op een dag — omstreeks 1933 — de opmerking liet ontvallen: "We moeten onze negritude bevestigen".
Het woord was gelanceerd, de negritude geboren; niet in Afrika, maar op de oevers van de Seine! De term werd snel overgenomen door de groep rondom Césaire, Damas en Senghor, die de negritude bekend maakten door hun eigen poëzie.
……… Zo werd de negritude een literaire stroming, die haar oorsprong vond in een veel algemenere reactie op de blanke overheersing in de wereld — zowel in Afrika als in Amerika; termen als negritude, zwart bewustzijn, black power hebben duidelijk iets met elkaar te maken".

Het was Césaire die de term negritude heeft gesmeed, maar het was Senghor die de grote theoreticus van het begrip werd. Hij wilde het een positieve inhoude geven en behoorde tot degenen die er van uit gingen dat negritude een blijvende zaak is en niet van voorbijgaande aard. In dit opzicht zijn er velen vooral van de jongere generatie, die een andere mening zijn toegedaan. Maar Senghor zelf is steeds aan zijn opvatting blijven vasthouden. Wel schonk hij later aandacht aan een ruimer begrip "Africanité", een samengaan van negritude en "arabité". In 1948 stelde Senghor een bloemlezing samen "Anthologie de la nouvelle poésie nègre", waarvoor Sartre de inleiding schreef, het beroemd geworden essay "Orphée Noir".

"De boodschap van de negritude-ideologie drong pas jaren na dato door de Engelstalig West-Afrika.

…… De negritude-gedachte kwam de Engelstalige Westafrikanen ter ore dank zij de tussenkomst van Janheinz Jahn en Ulli Beier, twee Duitsers die in 1957 het tijdschrift "BLACK ORPHEUS" lanceerden in Ibadan. De titel refereert uiteraard aan Sartres essay.

… Drie jaar lang publiceerde BLACK ORPHEUS vooral Franstalige Afrikaanse en Antilliaanse schrijvers in (Engelse) vertaling".

DE REACTIE VAN DE ENGELSTALIGE AFRIKANEN OP DE NEGRITUDE-BOODSCHAP.

Dat de Engelstaligen in Afrika een geheel andere houding aannamen dan de Franstaligen moet verklaard worden vanuit de historische omstandigheden. In het cultuurbeleid dat in Afrika door Fransen en Engelsen werd gevoerd zijn markante verschillen op te merken. De Franse kolonisator heeft steeds geprobeerd om op assimilatie aan te sturen. Daarbij schroomde men niet om de Afrikanen te suggereren dat men zich schande op de hals haalde wanneer men nog waarde toekende aan de oude Afrikaanse tradities en dat men maar het beste deed om zich zo spoedig mogelijk de Franse taal, de godsdienst van de Fransen, kortom de hele Franse cultuur over te nemen.

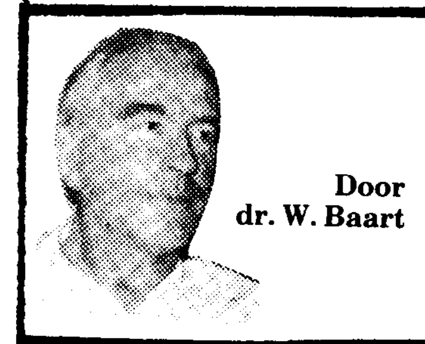
De Engelse kolonisator, en zeker de Engelse zendelingen, hadden daarentegen meer begrip voor de waarde van b.v. de talen van Afrika. Terwijl de Franstalige Afrikanen die voor een universitaire studie in aanmerking kwamen, daarvoor naar Frankrijk moesten gaan, had een Engelstalig land als Nigeria al vroeg een eigen universiteit. Ook als student bleven zij in hun eigen milieu en hadden geen last van de vervreemdende ervaringen zoals die door de Franstaligen aan een Franse universiteit ondervonden werden.

"Het romantisch idealiseren van het verleden en het sterke anti-kolonialisme dat de negritude-dichters kenmerkte, kwam de Nigerianen minder relevant voor".

"In 1960 verliet Jahn, fervent bewonderaar van negritude en Panafrikaanse cultuur, de Black Orpheus-redactie. Hij werd daarin opgevolgd door twee Afrikanen die grote bezwaren hadden tegen de negritude: Wole Soyinka en Ezekiel Mphahlele". Van Soyinka is de beroemde uitspraak:

"A tiger does not proclaim his tigritude, he pounces. In other words: a tiger does not stand in the forest and say: I AM A TIGER. When you pass where a tiger has walked before you, you see the skeleton of the duiker, you know that some tigritude has been emanated there".

Als verdere verklaring voor de geheel andere opstelling van de Engelstalige auteurs kan nog aangevoerd worden dat de Franstalige dichters en schrijvers als romantici gekenmerkt kunnen worden, terwijl de Engelstalige collega's een duidelijk realistische nuchterheid aan de dag leggen.



Door dr. W. Baart

NEGRITUDE IN DE POEZIE

Ik dank U God, dat ik Zwart geschapen ben.
dat U de last van alle smart
op mij hebt geladen
dat U de Wereld
op mijn hoofd hebt gezet.
Ik draag het livrei van de Centaur
en ik draag de Wereld sinds de eerste morgen.

Blank is een gelegenheidskleur
zwart is de kleur van elke dag
en ik draag de Wereld sinds de eerste avond.

Bovenstaande regels vormen de vertaling van een deel van een Frans loflied op de zwarte mens. De dichter is afkomstig van Ivoorkust en heet Bernard Dadié. Het gedicht is een van de vele dichterlijke uitingen waarin de thema's van het lijden onder de onderdrukking, het verzet en het idealiseren van Afrika elkaar vinden.

Een belangrijke vraag is of door zulke gedichten de dialoog met de (vroegere) overheersers wordt voorbereid of niet. Senghor was er van overtuigd dat negerpoëzie geen monoloog is, maar dialoog. In Europa heeft Senghor dan ook de indruk gewekt dat hij uit is op verzoening. Schipper schrijft in dit verband: "De drie genoemde thema's sluiten elke vorm van dialoog uit. Ze corresponderen met drie fasen waarin de dichter zijn eigen plaats bepaalt tegenover de Ander die in de loop van de geschiedenis de dialoog nooit heeft gezocht. De machtige is er immers nooit op uit de taal van de onderdrukte te verstaan".

Van geheel andere instelling dan de verzoenende Senghor zijn de dichters Aimé Césaire en David Diop, om slechts enkelen te noemen. Hun werk laat een duidelijk agressieve toon horen.

DE BASIS VAN DE NEGRITUDE-IDEOLOGIE

Het valt op dat Afrikaanse schrijvers en dichters die in Afrika geboren en daar het grootste deel van hun leven gebleven zijn over het algemeen in mindere mate door de négritude-beweging zijn aangeraakt dan anderen. Het zijn vooral de buiten Afrika geboren zwarten die in die beweging voorop lopen: Diop b.v. is in Frankrijk geboren, Césaire op Martinique, Damas in Guyana, om er slechts drie te noemen.

De Engelsman Gerald Moore, die lange tijd in het onderwijs in Afrika gewerkt heeft, schreef: "Negritude is niet een wezenlijk Afrikaans element, maar eerder een Caraïbisch en Afro-Amerikaanse houding. De zwarte mens die in het werelddeel van de zwarte mens woont, ingebed in zijn eigen samenleving, hoeft niet steeds rond de bazuinen dat hij zwart is. Maar de zwarte mens die terecht gekomen is in de onderste laag van een samen leving die overheerst wordt door besef van kleurschakeringen en die door 3.000 mijl afstand plus nog een paar eeuwen gescheiden is van zijn oorsprong, die mens kent het verlangen om zijn zwart-zijn te rechtvaardigen en te verheerlijken". (Seven African writers, 1962)

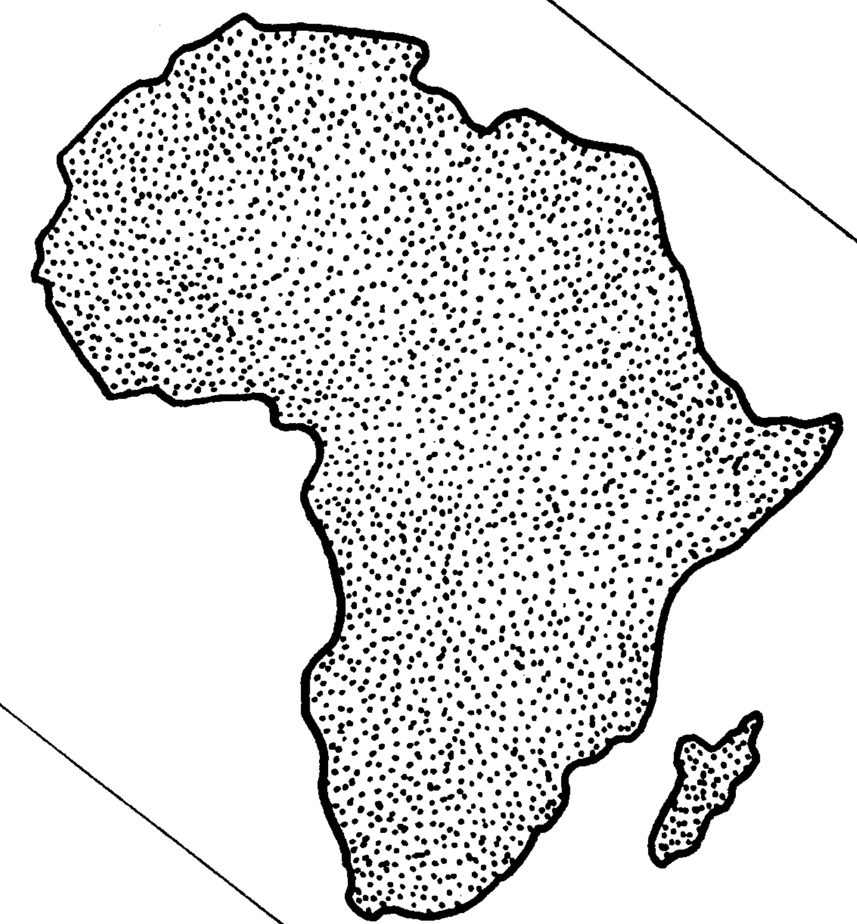
Zoals reeds werd geconstateerd heeft Senghor steeds vastgehouden aan zijn opvatting dat négritude een zaak is van blijvende betekenis, maar dat niet iedereen het met hem eens is. Zijn landgenoot Sembène Ousmane is een van zijn bestrijders. Volgens Ousmane is négritude net zoiets als de "sekse van de engelen": ze bestaan geen van beide. Hij is fel tegen dat gepraat over rassensolidariteit die geen politieke arrestaties en onwettige gevangenschap in het onafhankelijke Afrika van vandaag heeft voorkomen.



SEMBENE OUSMANE

NAAR EEN NIEUWE VISIE?

Terecht stelt de auteur de vraag aan de orde of het niet hoog tijd wordt dat wij in Nederland onze visie op wat literatuur is gaan wijzigen. Te lang heeft de Nederlandse kritiek op producten van buiten de eigen cultuurkring bestaan in het hanteren van de eigen culturele normen en waarden als voorop gezet model. Wat wij moeten leren is om de teksten — welke dan ook — te gaan lezen vanuit de achtergrond van de teksten zelf.



Zo schrijft Schipper: "Het wordt dan tevens hoog tijd om ons Westers begrip wereldliteratuur ter discussie te stellen en opnieuw te definiëren. Het Westers literatuuronderwijs is gebaat bij de inpassing van de eigen nationale literaturen in een ruimer geheel. Inzicht in de relaties tussen de eigen literatuur en andere literaturen.... werpen een nieuw licht op de eigen literatuur en cultuur. In een tijd waarin de wereld zo klein is geworden, is dat zeker geen luxe".

In dat opzicht is het boek van deze docente in de literatuurwetenschap een rijke bron van inspiratie. Tenzij men zich er opzettelijk voor afsluit ontvangt men een waardevolle verruiming van horizon en zicht op een literatuur die tot dusverre nagenoeg onbekend was voor velen.

DR. W.J.H. BAART



Nieuw oeuvre: Suikerriet Rosy

Diana Lebacs beschrijft Curaçao als een paradijs

IN HET LAATSTE kwartaal van 1983 verscheen bij de uitgeverij Leopold te Den Haag een jeugdroman van de Antilliaanse schrijfster **Diana Lebacs**, getiteld **„Suikerriet Rosy”.**

Hoofdpersoon is Rosy, een 21-jarig verlegen en onzeker meisje dat in een dorp op Irbisca (een denkbeeldig Caribisch eiland) één van de beste suikerriet-velden aldaar bebouwt. Hieraan komt abrupt een einde als een hevige orkaan over het eiland woedt en de bevolking zowat helemaal opnieuw moet beginnen.

Het is daarom niet zo vreemd dat Rosy ingaat op het voorstel van een familielid van haar, een zekere T. Mathilda, die al 20 jaar op Curaçao woont, om als dienstmeisje op Curaçao te gaan werken.

Op Curaçao komt Rosy bij een Curaçaos artsengezin terecht. Ze ervaart het leven op Curaçao als totaal iets nieuws: een welvaartsland waar alles mogelijk is.

Toch ondervindt ze ook moeilijkheden en beleeft ze momenten van eenzaamheid, die bekend zijn bij buitenlandse werknemers in een vreemd land. Als ze echter na drie jaar op Curaçao gewerkt te hebben voor vakantie naar Irbisca teruggaat, bemerkt ze hoezeer ze de mentaliteit daar is ontgroeid en kiest ze bewust voor Curaçao waar haar een veelbelovende toekomst wacht met de jonge Curaçaoënaar Dion.

Het eerste wat ik me, na het lezen van het boek, afvroeg was wat de bedoeling van de schrijfster eigenlijk is geweest. Is het misschien haar bedoeling geweest een vergelijking te trekken tussen Curaçao en een ander (arm) Caraïbisch eiland om te laten zien hoe goed men het op Curaçao wel heeft?

Of is het omdat ze met een beschuldigende vinger wil wijzen op de behandeling van buitenlandse werkneemsters op Curaçao die wel eens wat te wensen overlaat? Of heeft ze soms met iets bijzonders willen komen tussen de massa jeugdboeken die momenteel verschijnen en allerlei problematieken aanvoeren?

Het is me niet helemaal duidelijk, maar toch heb ik de indruk gekregen dat de schrijfster Curaçao mooier heeft willen voorstellen dan het is. Die indruk wil ik rechtvaardigen door het aanhalen van enkele passages uit het boek.

Diana's stijl is zonder meer goed te noemen. Haar landschap-beschrijvingen van Irbisca zijn zo overtuigend dat je als het ware het eiland voor je ziet. Ook de karakter-ontwikkeling van de hoofdpersoon is goed beschreven.

Over al het bovenstaande niets dan goeds, maar inhoudelijk had ik toch wel moeite met bepaalde stellingen en de algehele indruk die ik van het boek heb gekregen. Ik vind namelijk dat de schrijfster Curaçao te paradijs-achtig (in sociaal-economisch opzicht) voorstelt. In veel gevallen is er sprake van generalisering.

Het begint al bij de beschrijving van Rosy's aankomst op Curaçao op pag. 43: *„Vanuit haar ooghoeken volgde ze de Curaçaoënaars. Het waren allemaal zwarte mensen, net als thuis. Maar wat zagen ze er bewonderenswaardig uit. Zelfbewust. Goed gekleed.”*

„En dan de zwarte werksters. Terwijl ze de hal veegden en boenden, schitterden de gouden kettingen, waarvan ze er drie tegelijk droegen, om hun hals en rinkelden de gouden armbanden om hun sterke armen.”

Pag 45: „Maar voordat ze konden oversteken, werden ze eerst nog opgehouden door een incident tussen een dikbuikige Curaçaose taxi-chauffeur en een blozende Amerikaanse toerist. Verbijsterd zag Rosy hoe de taxichauffeur van repliek diende en daarna ook nog weigerde om de man te vervoeren. Ze wist niet wat ze zag. Een zwarte man die een grote mond opzette tegen een blanke!”

Ook T. Mathilda leidt Rosy op sterk generaliserende wijze in:

p. 45: „Die toerist heeft zeker niet netjes en beleefd gesproken.”

„Als je met Curaçaoënaars omgaat, moet je precies weten hoe je hen wat vraagt. Anders heb je het meteen verpest.”

P. 53: „Je moet veel leren, Rosy. Je moet weten wat margarine is, wat becel is, wat halvarine is, het verschil tussen wit brood, bruin brood, volkoren brood, brood met sesamzaad, Frans brood” (alsof iedereen op Curaçao dit weet en dit ook eet).

„En denk eraan, Curaçaoënaars eten twee keer warm: ‘s middags en ‘s avonds.”

„Eindelijk keek ze eens een keer naar Rosy en ze moest vreselijk lachen om de uitdrukking op haar gezicht. Zoals dat zo vaak voorkomt, vergat zij dat ook zij twinig jaar geleden als een groentje al deze dingen, die zij nu glad en voor de vuist weg somde, ingewikkeld en bedreigend had gevonden” (was dat 20 jaar geleden dan al zo???).

De beschrijving van de houding van Nederlandse mevrouwen ten opzichte van hun dienstmeisjes is ook ronduit overdreven:

p. 52: „Je raakt [illegible] van uit je evenwicht. Je móet televisie kijken, je móet je als een lid van het gezin gedragen. Loop je met een volle wasmand te zeulen, dan rukt mevrouw die uit je hand om zelf even te sjouwen. Ben je net van plan grote wasdag te houden, dan kweelt mevrouw al van verre dat je dat toch moet laten, dat je je vooral niet te druk moet maken.”

Rosy treft het ook zo bijzonder, mooier kan het niet. Ze komt bij een zeer sociaal ingesteld artsengezin terecht. Ze krijgt een leuke kamer met zelfs een t.v. Ze mag met mevrouw mee naar koffieochtenden, bazaars en andere liefdadigheids-activiteiten. en mevrouw heeft allerlei raadgevingen voor haar.....

Zonder twijfel doelt de schrijfster bij het beschrijven van bepaalde leefgewoonten (eten van becel bijv.) op de manier van leven van de Curaçaose midden- of hogere klasse, maar ze doet tegelijkertijd voorkomen alsof iedereen op Curaçao zo leeft, vergeleken met het leven op Irbisca. Dit is mijns inziens een behoorlijk vertekend beeld van de Curaçaose samenleving. Zo van: op Curaçao heeft iedereen het goed en kan iedereen van de welvaart genieten.

De verschillen tussen Curaçao en Irbisca passen heel goed in een zwart-wit schema: Op Curaçao heeft men het goed, op Irbisca zijn ze arm. Er worden nergens verbanden gelegd. Nergens blijkt dat er op Curaçao zelf wel degelijk klassen-verschillen bestaan.

P. 101: „Was ze bezig gewend te raken aan dit rare eiland vol veeleisende mensen? Het leek hier net de omgekeerde wereld van Irbisca: dáár had een handjevol blanke mensen het voor het zeggen, terwijl de gehele lokale bevolking arm, berustend en onderworpen was, hier had het volk het constant over zijn rechten en privileges en kroop de happy few angstvallig in de rol van minderheidsgroep.”

Sommige dingen blijven ook vaag en worden niet uitgediept. Waarom wordt zo vaag en geheimzinnig gedaan over Rosy's sexuele probleem? Het stuk over Rosy's probleem met sex is heel verwarrend voor de jonge lezer. En als Rosy naar de dokter gaat, blijk er niets aan de hand te zijn en krijgt ze ineens zomaar de pil. Wat voor relevantie heeft dit allemaal? Ook Rosy's relatie met Dion blijft een beetje vaag. Is er uperhaupt wel sprake van een relatie?
Rosy is naar mijn mening te diep onder de indruk van Curaçao waar de Curaçaoënaars zonder probleem blijken te leven: zelfs bevallingen verlopen op Curaçao moeiteloos.

Gelukkig dat de schrijfster daartegenover het probleem van buitenlandse werkneemsters op Curaçao belicht: hún financiële problemen en de discriminatie en vooroordelen die ze moeten slikken. Dit is realistischer. Ook komt de lezer te weten over schijnhuwelijken.

Een andere stelling waar ik ook moeite mee had: p. 102: „Curaçao zat in een overgangsfase en dat kon je duidelijk merken. Het waren niet alleen meer de happy few, de mensen die gestudeerd hadden en uit bevoorrechte milieus kwamen die het voor het zeggen hadden. Als je je handen uit de mouwen kon steken, kon je van alles bereiken, of je nu metselaar, automonteur of electriciën was”!!

De achterflap van het boek roept ook verwachtingen op die nergens worden beantwoord: je verwacht dat er meer beschrijvingen en voorbeelden gegeven zullen worden over „opkomen voor je rechten”, „Antillianisering” e.d. op Curaçao. Dit wordt echter in het hele boek slechts in één of twee passages genoemd, maar niet uitgewerkt.

Het is niet dat ik dit boek afwijs, afkeur of afraad. Het is geen slecht boek, maar uitgaande van alle indrukken, die ik er van heb, kan ik niet zeggen dat ik er zo gelukkig mee ben. Uiteraard zal het de jeugd van 14 jaar en ouder hier meer aanspreken dan een ander Nederlands boek, omdat het zich grotendeels op Curaçao afspeelt, alhoewel het voor de Curaçaose tiener zelf een identificatiemogelijkheid biedt. Het boek zou bijvoorbeeld wel gebruikt kunnen worden als uitgangspunt voor discussies in het voortgezet onderwijs. Toch heb ik het gevoel dat het boek bewust voor de Nederlandse lezer is geschreven om m.n. iets recht te zetten, om te laten zien dat Curaçao niet is zoals Panorama en andere sensatie-bladen het willen doen voorstellen. Maar wie is uiteindelijk hierbij gebaat?

Ik heb er moeite mee, omdat ik vind dat Diana Lebacs in haar hoedanigheid als schrijfster meer dan voldoende creativiteit, capaciteit en inzicht beschikt om een andere keuze te maken. Waarom in deze tijd een boek schrijven met generaliseringen en zwart-wit vergelijkingen zonder oorzakelijke verbanden te leggen en boodschappen mee te geven! Ik zie het jeugdboek hier op de Antillen in een breder verband; het heeft een andere functie. Het is namelijk een middel dat kan leiden tot een doel: tot een leefbare samenleving te komen, waarin de rechten van de mensen hoog geacht worden. Daardoor had het volgens mij veel beter gekund.

VIOLA STATIA

Nooitgedagt, openbaring voor jeugd

NOOITGEDACHT is de titel van het Boek van de Maand, uitgegeven door de Stichting voor de Collectieve Propaganda van het Nederlandse Boek. Achtentwintig verhalen van Nederlandse en niet-Nederlandse schrijvers uit verschillende tijden, die de teener een beeld kunnen geven van wat hij van „een boek” kan verwachten. Vlot leesbaar en tegelijkertijd een veelomvattende selektie. Harry Mulisch of Jan Wolkers, Isaak Babel en Bertold Brecht, Dalton Trevisan, J.M.A. Biesheuvel, Simon Carmiggelt, Apollinaire, Doris Lessing, Marguerite Yourcenar, enz. Of zoals de samenstellers het zeggen: „De helft... Nederlands, de rest... van Frankrijk tot Japan, van Brazilië tot Rusland.”

In de lokale boekhandel is **NOOITGEDACHT** eenmalig verkrijgbaar voor het luttele bedrag van f.7,10 (bijna 200 pagina's!). Een buitenkansje om een tiener te verrassen en hem te brengen tot de uitspraak dat hij nooit gedacht had dat boeken zoveel te bieden hadden!

HEEL KLEINTJES

FELIS DEN SEÑOR

FELIS DEN SEÑOR van Jules Marchena is een piepklein boekje met Bijbelspreuken, tekeningen en gebeden. Vanwege het formaat makkelijk mee te nemen, te lezen. Dat is dan ook de bedoeling...

Schitterende uitgave van Shon Poko-Poko

Vlak voordat 1983 aan haar eind kwam, werd de Papiamentstalige jeugdboekenmarkt verrijkt met een bijzonder mooi prentenboek van de auteur LEO REGALS (pseudoniem van Roel Jungslager) getiteld „E kas pisá di Shon Poko Poko”. Het boek is geïllustreerd door WOP SIJTSMA en is tegelijkertijd ook in het Nederlands, Spaans en Engels verschenen onder resp. de volgende titels: *„Het zware huis van Meneer Langzaam”*, *„La casa pesada de Paso Lento”* en *„Mr. Slow Poke's heavy house”*.

Het is een veelkleurenprentenboek waarin elke pagina met tekst voorzien is van een bijpassende illustratie die een hele pagina beslaat.

Het verhaal gaat over een schildpad die zijn schild niet meer wil dragen, omdat het te zwaar is geworden. Het zou lichter willen zijn om zich even snel als andere dieren te kunnen bewegen. Als hij echter alle dieren afloopt om te vragen zijn schild van hem over te nemen, weigeren ze allemaal, totdat een heremiet-kreeft hem van zijn schild verlost.

Aanvankelijk is Shon Poko Poko ontzettend blij zonder zijn schild, maar weldra begint hij de nare gevolgen ervan te ondervinden: de zon schijnt ongenadig fel op zijn rug en hij dreigt meermalen door andere dieren aangevallen te worden. Daardoor begint hij dan ook naar zijn schild terug te verlangen en gelukkig kan de heremiet-kreeft hem zijn schild weer teruggeven.



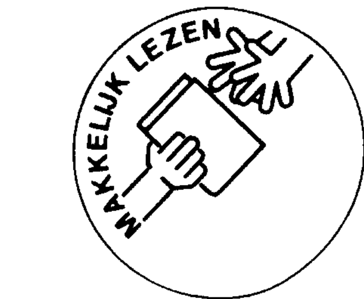
„E kas pisá di Shon Poko Poko” is in alle opzichten een verrijking van de Papiamentstalige jeugdboeken-markt. Ten eerste omdat er zo weinig goede veelkleurige Papiamentstalige prenten-boeken zijn en ten tweede omdat het door korrekt taalgebruik en leuke inhoud een belangrijke aanzet kan zijn voor het op jonge leeftijd doen ervaren van leesplezier. De illustraties zijn voortreffelijk, de kleurschakeringen zijn bijzonder mooi. Er is veel aandacht besteed aan de lay-out van het boek: overzichtelijke bladspiegel, groot lettertype. Ook aan de tekst is goede aandacht besteed: er zijn geen fouten in het Papiamentu en de fonologische spelling is korrekt gebruikt.

Het boek leent zich er goed voor om aan kleuters voorgelezen te worden. Gelet op al het bovenstaande kan ik het boekje alleen maar van harte aanbevelen.

De schrijver heeft hiermee bewezen het wel degelijk te kunnen en hiermee kan ik alleen maar erg blij zijn, want de jeugd (en de volwassenen) is gebaat bij goed verzorgde en uitgewerkte kinder-literatuur. De boekjes zijn à NAf7,50 verkrijgbaar in de plaatselijke boekhandel.

VIOLA STATIA

Makkelijk - lezen- boekjes



DE NEDERLANDSE uitgeverij Leopold, die o.a. zo veel Antilliaanse jeugdliteratuur in haar fonds opneemt, heeft met de reeds een tijdlang lopende serie 'makkelijk lezen' opnieuw een gelukkig initiatief ontplooid. Deze serie, waarin verhalen in zeer eenvoudige taal op overzichtelijke wijze worden gepresenteerd, is eigenlijk allereerst bedoeld voor dove kinderen, maar ook andere kinderen die moeite hebben met lezen kunnen ervan profiteren. Zo zouden ook onze kinderen — leerlingen op de lagere school — die zoveel moeite kunnen hebben met 'dat moeilijke Nederlands' deze boekjes uitstekend kunnen gebruiken.

Ik heb twee van deze eenvoudige verhalen doorgelezen. het eerste is van de Neerlandicus Jan de Zanger: **Gekke bril en gekke rooie**, over de jongen Mark die verhuist van de grote stad naar een dorp. Omdat hij niet zo goed kan zien, wordt hij nogal eens geplaagd en uitgescholden. Daarom wil hij niet meer naar school maar als hij een vriend vindt met rood haar die ook altijd gepest wordt, gaat het beter...



Jetty Krever schreef met **De bloedvlag in top** over een zeereis naar West-Indië in het jaar 1685. De jongens Jan en Onno monsteren aan op De Meeuw en beleven natuurlijk allerlei avonturen, onder andere als ze in aanraking komen met kaapvaarders... Dit tweede boekje is wat moeilijker dan het eerste, maar geen van beide zijn ze kinderachtig. De inhoud is gevarieerd en spannend en heel geschikt voor de middenklassers.

De korte zinnen, de aangepaste typografie waarbij elke nieuwe zin op een nieuwe regel begint, de grote letters en de ruime regelafstand, gevoegd bij een klein formaat, keurig in een stevige band, en mooie levendige illustraties zullen zelfs die kinderen boeien die normaal niet van lezen houden omdat 'het zo moeilijk is' en 'je zo'n dik boek nooit uitkrijgt'.



Elke school zou deze boekjes moeten aanschaffen voor die kinderen die moeite hebben met lezen, waarvan er in elke klas wel enkelen zijn. De prijs (Nf.17,50) is helaas nogal gepeperd voor deze relatief dunne boekjes van resp. 52 en 60 pagina's. Maar daar staat tegenover dat ze wel lang meegaan, omdat ze gebonden zijn in een stevig hard kaft.

WIM RUTGERS







Opgeruimde speelgoedkast

VANDAAG GAAN we eens onze speelgoedkast opruimen. Hè bah, hoor ik je al zeggen. Maar het is echt niet veel werk. Ik denk, dat je het zelfs leuk zult vinden. Het enige, wat je nodig hebt, zijn een paar grote dozen, een schaar, plaksel en wat plaatjes van speelgoed. Je moeder heeft vast nog wel oude tijdschriften, waar je uit mag knippen. Of je tekent het zelf.

In die dozen doe je het speelgoed, netjes soort bij soort. Dus een doos voor de spelletjes, een doos voor de legpuzzels en zo verder. Op de voorkant van de dozen plak je een plaatje van het speelgoed, dat er in zit. Dus een plaatje van een spel op de doos met spelletjes, enz.

Nog nooit is je kast zó netjes geweest. En wat zal je moeder blij zijn!

Beste Kinderen

We zijn weer aan een nieuw jaar begon[illegible]. Hebben jullie ook goede voornemens gemaakt[illegible]e Amigoe wel. Niet alleen vanwege het nieuwe ja[illegible] maar ook, omdat ze dit jaar 100 jaar bestaat. Dan k[illegible]n wij ook niet achterblijven, he? Wat dachten j[illegible]an meer spelletjes, puzzels en tekeningen om t[illegible]ren? En zou het niet leuk zijn als we elkaar eens [illegible]n schrijven? Jullie kunnen over jezelf en je hob[illegible]chrijven. Over grappige dingen, die je kleine br[illegible] gedaan heeft. Wat je van de kinderkrant he[illegible]st vindt. Over school, over Michael Jackson, af[illegible] je maar wilt. Doen jullie het? Jullie kunnen [illegible] brieven schrijven aan tante Nel, p/a Amigoe, Sc[illegible]enheuvel z/n. En je mag ze in het Papiaments of [illegible]t Nederlands schrijven. Ik beantwoord ze allem[illegible]n de kinderkrant.
Dus tot schrijfs,

[illegible]ante Nel

Hala liñanan

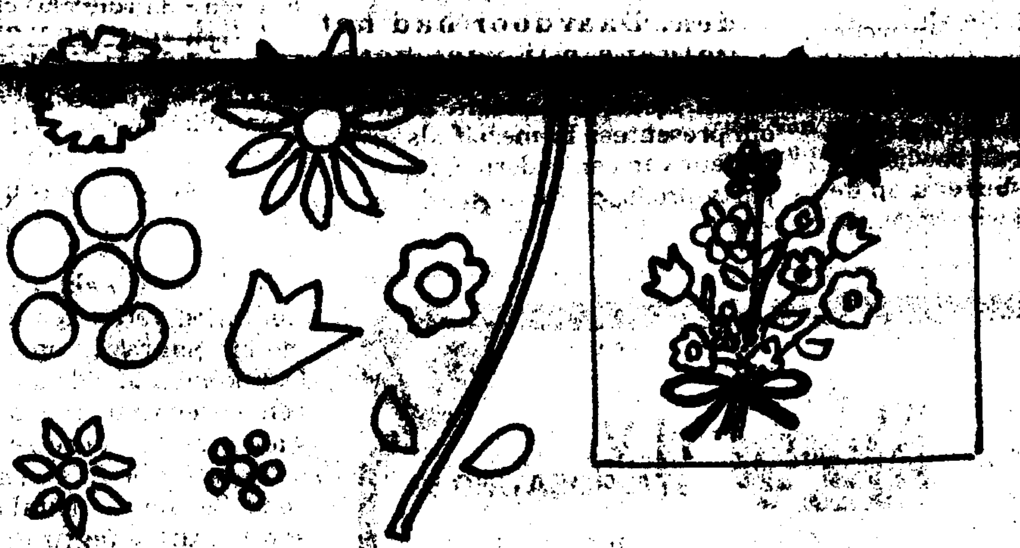
Hala un liña for di 1 te ku 50 y lo bo mira un bestia, ku ta gusta drumi den lodo.



Nos mes ta traha

Korta diferente sorto di flor di vilt. E ta keda mas bunita, si bo korta e kurason di un flor di un otro kolor. Korta un steel pa e flornan mas grandi. I tambe algun blachi. E flornan mas chikitu ta haña un steel mas kortiku. Algun flor aki bo ta pone mas abou riba steelnan di e otro flornan pa jena bo buket di flor. Mas abou bo ta laga tur steel bin huntu i bo ta pone un sinta riba nan. Traha bo buket sin plak nan mesora, asina ku bo por kambia bo buket te ku e ta keda na bo smak. E ora ei si bo ta plak nan riba un pida vilt vierkant. Ku e vilt aki bo ta fura un pida karton i bo kuadro a keda kla.

Un kuadro di vilt



Wiepje Wesp



Wiepj[illegible]esp w[illegible] bang. Zo m[illegible] bang [illegible] alles. En d[illegible] maakten papa en [illegible]ma Wesp zich erg o[illegible]rust over. "Je hebt t[illegible] een mooie scherpe a[illegible]el," zeiden ze tegen [illegible]epje. "Daar kun je ied[illegible]an mee steken". Ma[illegible] Wiepje was bang voo[illegible] [illegible] met hun he[illegible]ten. En voor de andere wespen omdat zij net zo'n scherpe angel als zijzelf hadden. Ze werd er mager van want ze durfde niet eens meer het wespennest uit om te eten. En als papa en mama wesp met hun buikjes vol honing weer thuis kwamen zat Wiepje te trillen van de honger en kon wel huilen van verdriet.

"Je moet maar eens naar de kaboutertjes gaan", zuchtte mama wesp op een dag, "want zo gaat het niet langer". "Zullen ze me niet uitlachen?" vroeg Wiepje bang. "Natuurlijk niet", bromde papa wesp kwaad. "Kaboutertjes lachen nooit iemand uit. Ze helpen alleen maar iedereen. Je moet hun maar eens gaan vragen hoe je net zo dapper als je vader kan worden". "En als je moeder," knikte mama wesp [illegible]. "Ik ben voor niemand bang, zelfs niet voor mensen. Ik heb een keer een jager in zijn [illegible] gestoken", vertelde papa trots. "En ik een [illegible] in haar oor", zei mama.

[illegible] nooit [illegible] want daar was ze veel te bang voor. En dat vond ze helemaal niet leuk. "Ja," knikte ze, "ik moet maar eens naar de kaboutertjes gaan". Maar het duurde nog een hele tijd voor ze op stap ging. "Ik ben bang om alleen te [illegible] en mama wesp moest het nest opruimen. Angstig keek Wiepje naar buiten. Oei, wat een grote donkere wolk kwam daar langs. Zou het soms gaan regenen? Wiepje bleef maar liever wachten tot de wolk verdwenen was.

Maar toen ze weer haar kopje naar buiten stak gaf ze een gil van schrik. "Help", piepte ze, "help, een monster". "Allemaal," [illegible] mama wesp. "Het is toch alleen maar een geitje dat op zijn achterpoten staat om een blaadje van de boom te eten!" Met hangende vleugeltjes sloop Wiepje het wespennest uit en vloog weg. Maar erg hard kwam ze niet vooruit. Kijk, kwam er weer een wolk aan. Vlug kroop Wiepje onder een blaadje. Toen vloog ze een heel eind om voor een paar cactussen, want die hadden niet één angel, maar een heleboel. En elke keer als ze een geitje, een konijntje of maar een hagedisje zag, vloog ze vlug weer een andere kant uit. De dag was al half om toen ze eindelijk bij het kabouterhuisje aan kwam.

"Nee maar, daar heb je Wiepje", zei Poetsje vriendelijk. Ze wist wel hoe bang het wespje was. "Wat reuze flink van je!"

"Ja he?" zei Wiepje blij en vertelde maar niet hoe vaak ze onderweg een andere kant uitgevlogen was. "Oh", gilde ze [illegible] en vloog [illegible] stil maar. Dat waren alleen Pinkie en Moene Muis die langs kwamen rennen", suste Poetsje, "ze spelen tikkertje". "Soms ben ik toch niet zo flink", zei Wiepje beschaamd. "Daarom kwam ik vragen of jullie me misschien konden [illegible] Poetsje [illegible] mee naar opa [illegible], dan kan ik onderweg alvast iets bedenken". Opa Konijn? Die ouwe knorrepot? Wiepje was eigenlijk een beetje bang voor hem, maar dat durfde ze Poetsje niet te zeggen. Dapper vloog ze achter het kaboutervrouwtje aan.

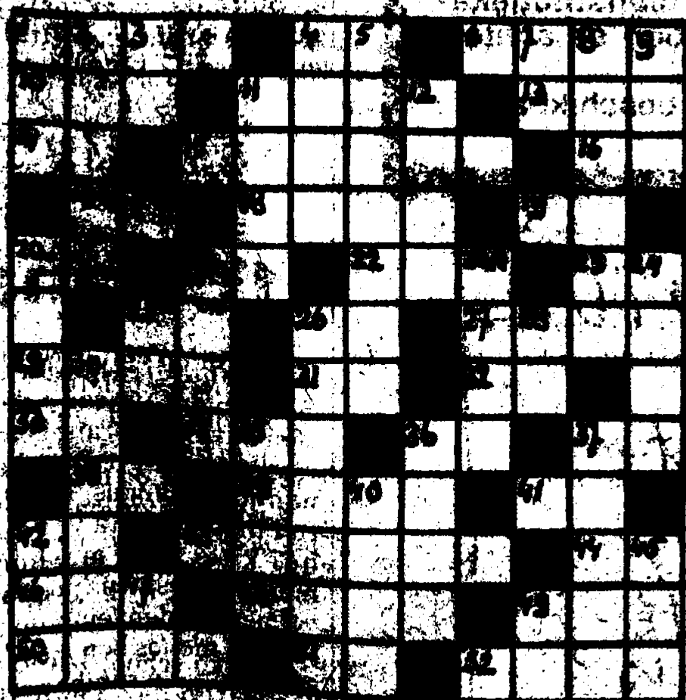
En toen gebeurde er iets verschrikkelijks. Plotseling stond daar midden op het pad een grote wilde kat. "Aha," gromde hij tegen Poetsje. "Ik dacht dat je een muisje was. Maar muisjes of kaboutertjes, wat kan het me schelen. Jij ziet er ook best lekker uit". "Help," [illegible] Poetsje verschrikt, "help hij eet me [illegible], oh help," piepte Wiepje wesp en verstopte zich vlug in een grote struik. Het liefst was ze regelrecht naar huis gevlogen, zó bang was ze.

Maar ze kon Poetsje toch niet zo maar in de steek laten? Voorzichtig gluurde ze tussen [illegible] blaadjes door. Aiaiai, de wilde kat stond klaar om boven op de arme Poetsje te springen. En opeens vergat Wiepje alles. Ze vloog tot vlak voor de kat. "Maak dat je weg komt!" zoemde ze en stak de kat in zijn neus. "Wrauw!" [illegible] de kat verschrikt. "Een wesp! Auauau!" Em zonder nog naar Poetsje om te kijken verdween hij in de struiken.

"Hè," zei Wiepje wesp verbaasd. "Hij is bang voor me". "Natuurlijk", zuchtte Poetsje opgelucht, "iedereen is toch bang voor jou en je scherpe angel! Behalve ik, want je hebt er mijn leven mee gered." En ze gaf het wespje een zoen op haar neus. Vanaf die dag was Wiepje wesp voor niets en niemand meer bang. Zelfs niet voor het donker en de regen. Ze had toch per slot van rekening een grote wilde kat in zijn neus gestoken! En die was nog heel wat gevaarlijk dan het donker of de regen. Of niet soms?

NEL BASILIO

Puzzel



HORIZONTAAL: 1. Meubelstuk; 4. Papa; 6. Brabant (afk.); 10. Paling; 11. Knijpwerktuig; 13. [illegible] kere; 14. Dokter (afk.); 15. Vlees klaarmaken; 16. De dato (afk.); 17. Lidwoord; 18. Eer bewijzen; 19. Muzieknoot; 20. Derde pers. meervoud; 21. Eerste pers. meervoud; 23. Deel van een mast; 25. Gebiedende wijs van gaan; 26. Zie 21; 27. Voorbij; 29. Een ogenblik; 31. Voorzetsel; 32. Onder andere [illegible]; 33. Muzieknoot; 34. [illegible] boom; 36. Karaat (afk.); [illegible] Met name (afk.); [illegible] Rooms Katholiek (afk.); 39. Tweemaal het [illegible] een; 41. Muzieknoot; 42. Laatste kwartier (afk.); 43. Met kracht lucht laten stromen; 44. Werktuig van een boer; 46. Bewoner van [illegible]erland; 48. Wat men spreekt; 49. Loflied; 50. [illegible] een donderbus; 51. [illegible]; 52. Niet gezond.

VERTIKAAL: 1. Neem je [illegible] schoon te maken; 2. [illegible]; 3. Namelijk (afk.); 4. [illegible]; 5. Niet wijzelf; 7. Muzieknoot; 8. Niet [illegible]; 9. [illegible]elstuk; 11. [illegible] an...; 20. Vergie[illegible]; [illegible] 24. Deel van [illegible]; 25. Gij; 26. Degene die de eerste prijs wint; 28. V[illegible]; 30. Een dier dat je op[illegible]rij ziet; 35. Verklaarde [illegible]; 36. Beklemd; 37. M[illegible] uit de Bijbel; 42. Haal met de tong; 45. Mal; 47. Deel van een mast; 49. Ons inziens (afk.).

WINNAAR van de vorige keer:

Alexander Brandt
Brakkeput Abao 183
Curaçao

Hij kan langs komen bij Redactie Amigoe Curaçao, Scherpenheuvel z/n (tot 15.00 uur) om zijn prijs af te halen.

Onder degenen, die alle antwoorden goed hebben, verloten we een waardebon van NAf.15,- van Augustinus Boekhandel.
Succes!

De oplossing en de gelukkige winnaar(es) zullen op de kinderpagina van 27 januari 1984 worden bekend gemaakt.
Kinderen, die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór 20 januari 1984 opsturen naar de Amigoe Scherpenheuvel z/n of P.O. Box 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - de heer H. Linkels, P.O. Box 122, Bonaire. Duidelijk op de enveloppe vermelden: KINDERPUZZEL.

Woorden maken

Dit spel kun je alleen spelen, maar het is leuker om het met meer kinderen te spelen. Je hebt nodig: voor ieder kind een vel papier en een pen of potlood. Ieder schrijft nu bovenaan het vel papier het woord: middeleeuwen.

En maakt daar zoveel mogelijk woorden van. Na 5 minuten (of eerder) tel je wie de meeste woorden heeft kunnen maken.

Voorbeeld: van tafel kun je maken: tel, fel, af, lef, tal, el, flat, enzovoort.

Chiste

Un hòmber a [illegible] wak un olefante. "E bestia ei por [illegible] algu spesial?" El a puntra e wardado di bestia.
"Si, sur meneer", esei di. "No a sin'e pone [illegible] den e makuta aya na muraya. Si meneer dunami un florin, mi ta mustra meneer kon e ta hasi".
E hòmber a tene un florin dilanti kabes di e olefante. Y en berdat e bestia a kue e florin ku su sluf y a pon'e den e makuta.
"Esta leuk", e hòmber di. "Awor mi por a haña mi florin bèk?"
"Bo[illegible]", e wardado di bestia di, "lastimamente nos no a siñe esei ainda".
*****

Mary a bai kura di bestia ku su amiga. Na e kauchi di tiger el a mira un bòrchi "Di ferf".
"Esta strañu", e di, "M'a kere semper ku ela nase ku e strepinan".
*****

Mopje

Een rijke dame heeft een nieuwe chauffeur en zegt tegen hem: "Frits, ik spreek mijn personeel niet graag met de voornaam aan. Hoe is je achternaam?"
Chauffeur: "Schat, mevrouw".
Rijke dame: "Nou Frits, rijen maar".
*****

Victor van Rosberg doorgezet als zakenman en uitvinder

Uitvinding party brush slaat overal goed aan

VICTOR VAN ROSBERG is terug op Curaçao. Hier heeft hij een belangrijk deel van zijn jeugd doorgebracht. Hij stond erom bekend nergens voor terug te deinzen. Niet zelden bracht hem dat in problemen.

In zekere zin geldt nog steeds dat hij niets uit de weg gaat. Dat heeft hem ook gebracht waar hij nu is: als zakenman die goed zaken doet met twee producten waar hij patent op heeft. Het gaat om huishoudelijke hulpartikelen, te weten de "party brush" om glazen mee schoon te krijgen en een wisselbare schuurspons. "Het moet gewoon een feest worden om in de keuken te gaan staan", zijn gevleugelde woorden om zijn producten aan de man te brengen.

De Curaçaoënaar Victor van Rosberg verliet de zon en de zee op zestienjarige leeftijd en toog naar het land van de winter en de wol. In een krant werd hij vervolgens omschreven als "een exponent van het nieuwe type ondernemer: inventief, bereid om risico's te nemen, hard werkend en voorzien van de Nederlandse handelsgeest". In Nederland had hij diverse baantjes. Na een tijdje in de auto-branche te hebben gezeten, kwam hij door de recessie op straat te staan en was hij gedwongen het handje op te houden bij de Sociale Dienst; voor de WW-uitkering, conform de Wet op de Werklozenuitkering.

Hij wilde uit die situatie maar kreeg geen financiële steun voor de plannen die hij had. De Sociale Dienst wilde hem ook geen vijftien mille voorschieten voor het opzetten van een eigen zaakje. Iedereen hield de boot af. Victor van Rosberg zette door, want hij wilde zijn hand niet ophouden. Van familie kreeg hij uiteindelijk tien mille renteloos. Daarmee ging hij aan de slag.

Zijn uitvinding is even simpel als handig. De "party brush" is geënt op de borstel, die in de horeca-sector al langer bestaat, als een snelle en handige wijze om glazen schoon te spoelen. Er was evenwel nog iemand op het idee gekomen om zo'n borstel ook te fabriceren voor huisgebruik, een die vooral longdrink-glazen aan kan. Victor van Rosberg kwam met het idee ervoor, vroeg patent erop aan en kreeg inderdaad wereld-patent. Door middel van een vacuüm-voetje kan het op de bodem van de wasbak worden aangebracht; als nu het glas of de beker over de borstel geschoven wordt, wordt het in alle hoeken schoongemaakt.

Met deze "party-brush" stapte Victor van Rosberg naar Sorbo, een firma in huishoudelijke artikelen in het plaatsje Vorden, vlakbij de stad Deventer waar hij zelf woont. Aanvankelijk was men daar enthousiast en werd er gezegd dat het om het ei van Columbus ging. Een week later werd evenwel meegedeeld dat Sorbo er verder toch geen interesse in had.

DOOR: FRANS HEIJLIGERS

Zoals al omschreven is, laat Van Rosberg zich door iets niet meteen uit het veld slaan. Hij stapte naar een andere firma, het Blokker-concern, dat sinds kort ook op Curaçao relaties heeft via de zaak Surprise op Saliña. Hij werd er met open armen ontvangen en na enige typubliciteit begon de zegetocht van de "party-brush" en daarmee van Victor van Rosberg.

In Nederland zijn al tegen de tweehonderd duizend van deze borstels verkocht en nog stromen orders binnen. Van Rosberg is zelf stad en land afgereisd om zijn producten aan de man te brengen. De vraag was zelfs zo goed dat hij de fabricage heeft uitbesteed. De voet, de steel en de kop werden bij drie afzonderlijke gieterijen gemaakt. De "party-brush" wordt vervolgens in sociale werkplaatsen in Deventer in elkaar gezet.

Zelf houdt Van Rosberg zich bezig met de verkoop, marketing en administratie. "Ik kon het niet meer aan", verklaarde hij. "Ik werd er gek van". Mensen in dienst nemen voor het doen van dat werk vindt hij evenwel te riskant. "In een slappe tijd zou ik het personeel door moeten betalen. Dat zou me de nek kunnen kosten".

Na Nederland is Van Rosberg met succes de boer opgegaan in West-Duitsland en Engeland. Daar heeft hij nu ook al afnemers. Zijn grote hoop is echter gericht op de grote Verenigde Staten. Daar werd zijn uitvinding al bestempeld als een "moneymaker". Als het daar aanslaat wordt zijn afzetmarkt in één keer verveelvoudigd.

Deze jonge ondernemer (32) toonde zijn inventiviteit daarna nogmaals door met een tweede product voor het huishouden op de markt te komen, de "Party Scrubber". Dat is een steel van onbreekbaar kunststof, waaraan een schuurspons kan worden bevestigd. Er worden vier soorten sponsjes bijgeleverd: een groene voor de grote vaatwas, een blauwe voor het minder grove vaatwerk, een rode voor de lichte karweitjes en een beige voor de fijne vaat. Hij legt deze uitvindingen over als bewijsstuk op het redactie-bureau op de Amigoe. Alsof hij wil zeggen: ga maar eens even wat afwassen!

VICTOR VAN ROSBERG

Waar een vrijgezel al niet op komt als hij voor zichzelf moet zorgen. "Het moet gewoon een feest worden om in de keuken te gaan staan. Met mijn producten zijn vaatwasmachines helemaal niet meer nodig. Die dingen kosten alleen maar veel geld en verslinden energie".

Omdat hij niet stil kan zitten, is hij ook teruggekomen naar zijn geboorteland. Naast vakantie houden heeft hij op Curaçao in de firma Morkos & Co. op Scherpenheuvel een onderneming gevonden die bereid is op te treden als lokaal distributeur, die vervolgens deze producten slijt aan de winkels. Op Aruba heeft hij dezer dagen besprekingen. De bedoeling is om de andere eilanden daar ook bij te betrekken via die distributeurs.

Het gaat Victor van Rosberg goed nu zijn producten afgenomen worden. Hij doet zijn best om het hem niet naar de bol te doen slaan en met beide benen op de grond te blijven. "Ik wil gewoon een boterham verdienen. Als ik rijk word is dat meegenomen. Geld is niet mijn belangrijkste drijfveer. Ik wil laten zien dat ik op eigen kracht in mijn onderhoud kan voorzien. Ik heb liever 50 gulden van mezelf dan honderd gulden van de steun".

Hoewel al is uitgelegd dat hij er de voorkeur aan geeft geen eigen personeel te hebben, presenteert hij zich via de gebruikelijke kaartjes als de "president van de Party Products". Het doet wat erg groot aan voor een éénmanszaakje als dat van hem. "Je moet net doen alsof je een heel grote bent. Anders lopen ze over je heen. De grote ondernemingen proberen je, als ze de kans krijgen, helemaal uit te wringen op een dusdanige manier dat je zelfs niets meer overhoudt. Je moet je in de zakenwereld weten te verkopen. Het is niet anders. Daarom presenteer ik mezelf als directeur van een onderneming in party-products. En je ziet de resultaten mogen er zijn".

Argentijns weekblad:

Ook onder episcopaat schuldigen aan verdwijningen

BUENOS AIRES — Het Argentijnse weekblad El Observador heeft de autoriteiten opgeroepen ook een aantal bisschoppen voor de rechtbank te dagen in verband met de verdwijning van duizenden Argentijnen en buitenlanders onder het militaire bewind. Volgens het blad zijn er bisschoppen aan wie schuld in dezen verweten kan worden.

Ook binnen de katholieke kerk is een discussie over deze materie op gang gekomen. Pater Antonio Ouigjane heeft als medewerker van de dienst Vrede en gerechtigheid van Nobelprijswinnaar Adolfo Perez Esquivel de kerk «medeplichtige van het bewind» genoemd. El Observador haalt citaten aan van onder meer de hulp-legerbisschop mgr Bonamin die indertijd de machtsovername van de militairen een gave van God noemde en het bloedvergieten toen «een penitentie (boete, red) die God oplegt door middel van het Argentijnse leger». De met name genoemde bisschoppen hebben zich nog niet in het openbaar verdedigd. Wel heeft kardinaal Aramburu ontkend van de militaire machthebbers indertijd een gouden handdruk van ruim 150 000 dollar te hebben ontvangen, welke volgens de gemeentelijke administratie van Buenos Aires wel is verstrekt.

Kantoren voor klachten over verdwijningen in Argentinië

BUENOS AIRES — De Argentijnse regering gaat in Argentinië en in het buitenland hoogstwaarschijnlijk bureaus openen waar men klachten kan deponeren in verband met gevallen van verdwijning van Argentijnen en buitenlanders tijdens het militaire bewind, toen dit de guerrilla bestreed.

Deze suggestie is gedaan door de Nationale commissie voor verdwenenen. Men heeft het gedaan gezien het grote aantal mensen dat in die tijd verdwenen is. De commissie neemt klachten aan en stelt onderzoeken in naar de verschillende gevallen en als men inderdaad op strafrechterlijke gegevens stuit wordt de zaak overgedragen aan de rechters.

De laatste weken zijn er al tientallen vermisten uit geheime massagraven opgegraven. Ook komen steeds meer gegevens boven water over de manier waarop het militaire bewind zich ontdeed van hen die men te links vond. Zo zijn er tientallen mensen vanuit vliegtuigjes in de open zee gegooid. Ook is gebleken dat er geheime rechtbanken waren gevormd om de ontvoerden te berechten. In deze donkere periode van de Argentijnse geschiedenis zijn ook enige tientallen buitenlanders zoals Spanjaarden, Fransen en Italianen verdwenen.

Ingezonden

Van autonomie naar onafhankelijkheid

HET VOLGENDE citaat komt voor in een stuk van B. Jos de Roo in Ñapa van 5 januari '84 in een gesprek met pater Menno Brada. "We hebben altijd het principe verdedigd van kolonisatie naar autonomie en van autonomie naar onafhankelijkheid. Dat is in de Amigoe duidelijk terug te vinden, sla het er maar op na". Naar aanleiding van het aangehaalde graag het volgende.

Na een persoonlijk vraaggesprek met Dr. D.C. Gomez gaf ik hem mijn volle medewerking om via de K.V.P. zijn N.V.P. (P.N.P.) op te richten. Persoonlijk heb ik wel enkele nare herinneringen er aan over gehouden. Maar kom, die herinneringen — en van anderen — [illegible] ter zake... En nu waar het hier om gaat.

[illegible] voor de nieuwe verkiezingen werden wij met zijn drieën gevraagd om naar de Bisschop te gaan en onze bestuursfunkties van de K.V.P. bij hem neer te leggen.

Er kon dan een nieuw bestuur komen, zodat dan de K.V.P. [illegible] aan de verkiezingen zou kunnen meedoen. Bij aankomst op het Brionplein, waar de Bisschop toen woonde, werden wij ontvangen door een pater.

De pater liet ons rustig uitspreken en maakte toen [illegible] verontschuldiging niet te kunnen besluiten. Hij was n.l. helemaal niet op de hoogte van het een en ander. De pater vroeg ons over enkele dagen nog eens te willen langs komen; hij zou dan van alles afweten.

Na enkele dagen gingen we weer met zijn drieën naar het Brionplein, maar nu was de pater veranderd als een blad, nee als twee bladeren, aan een boom. Hij vroeg ons wat we eigenlijk kwamen doen!! Hij begreep er totaal niets van! De K.V.P. bestond al verscheidene jaren niet meer!!

Toen de pater uitgeraasd was — sorry maar het moet gezegd: uitgeraasd was — zei ik het volgende tegen hem. Dat ik er nu helemaal niets van begreep. En wel om de volgende reden.

Toen er n.l. enkele maanden geleden een verzoek naar Nederland moest voor de financiële gelijkstelling van het katholiek met het openbaar onderwijs bestonden we wel. Toen werden wij benaderd met de vraag dit verzoek te ondersteunen, waar wij toen ook meteen onze volle medewerking aan gaven.

En nu beweerde de pater dat we al in geen jaren meer bestonden. De pater zat met zijn mond vol tanden; hij wist niet wat te antwoorden; hij wist echt niet beter.

Met een handdruk en een "goede avond" vertrokken we weer. Nee: "van kolonisatie naar autonomie en van autonomie naar onafhankelijkheid..." valt in de praktijk niet te halen!

J.H.M. SMEULDERS

Dos pasta pa hunta riba buskuchi

Reseta di Bunchi [illegible]

[illegible]

Pasta di keshi ku [illegible]
Mester di:
1 kop di [illegible]
1 paki di cream cheese
2 kuchara di lechi
2 kuchara di [illegible]
1/2 kucharita di soya saus
[illegible] 1/2 [illegible], salu i [illegible]

Modo di prepará:
[illegible] Si mester ta bula poko [illegible]

[illegible] deviled ham
Mester di:
1 kop di deviled ham
1 paki di cream cheese
1 kuchara di [illegible] chiki, chiki
1 kucharita di [illegible] chiki, chiki
1/2 kucharita di [illegible]

[illegible] deviled ham, [illegible] ku blachi di salada, [illegible] i rondoná e pasta, [illegible] ku diferente sorto di buskuchi.

[illegible]

100 aña

[illegible] di e siglo ku a pasa Amigoe di Curaçao a demonstrá di ta [illegible] berdaderamente [illegible] nan na hulandes, papiamentu i ingles [illegible] y ta kontribui ku e informashon nan [illegible] pa nos pueblo.

[illegible] bon [illegible] bon, nos Amigoe sigui e rumbo positivo. Di mi parti un pabien di kurason na direktiva, staf i personal i mi ta spera ku nan lo kumpli diferente 100 aña mas p'asina nan por kontinua ku e trabou informativo formidabel, loke sigur nos pueblo merese.

Un biaha mas "Amigoe" di kurason, hiep, hiep, hoera i hopi aña mas.

PHYLLIS
PH. HERNANDEZ

PAPIAMENTU

Wat doe je met
een taaltje
op een eilandje
dat je dienbaar is?
ik bewonder
de rijkdom en de rijpheid
die erin besloten ligt
kan die een diertje doden
enkel omdat het
klein van lichaam is
dat taaltje is geen
bron van goud
maar moet dat?
al leugenaars!
ik hou van je
en blijf je trouw

"UNESCO van binnenuit verbeteren"

De Antillen zijn nu zelf lid geworden van de Unesco, op de najaarsvergadering waarvan in dit artikel melding wordt gemaakt. Voorheen maakten de Antillen altijd deel uit van de Koninkrijks (lees Nederlandse) delegatie. Minister Jacques Veeris van Onderwijs was er bij toen de Antillen met unanimiteit werden toegelaten eind verleden jaar als nieuw lid van de Unesco. Vlak vóór het besluit van de Amerikanen er per 1985 uit te treden. Zonder dat het gelukt is vooralsnog om de Antilliaanse regerings- stellingname in deze te weten te komen van minister Veeris, is het toch ook interessant te zien wat het standpunt is van de Nederlandse regering in Den Haag.

Bijgaande artikel is van de hand van Rob Schouten van de Haagsche Courant.

Nederland deelt wel zo'n beetje de Amerikaanse kritiek op het anti-westerse klimaat dat in UNESCO, de organisatie van de Verenigde Naties voor onderwijs, wetenschap en cultuur, heerst. Minister Van den Broek (buitenlandse zaken) is echter tot dusver nooit bereid geweest om naar Amerikaans voorbeeld met uittreden te dreigen.

„Wij vinden niet dat wij er uit moeten stappen. Het is wel degelijk een waardevolle organisatie die we van binnenuit moeten proberen te verbeteren. Wij hebben dan ook aan de Amerikanen laten weten dat we het niet zo'n geslaagde actie van hen vinden", zegt men bij BZ.

Dat neemt niet weg dat op de najaarsvergadering in het UNESCO-gebouw aan de Place de Fontenoy in Parijs niet door Amerika alléén stevige kritiek werd geuit op het beleid van de organisatie.

Vertegenwoordigers van onder meer Engeland, Canada en Zwitserland als ook de Nederlandse diplomaat Maarten Mourik vielen de Amerikanen min of meer openlijk bij. Die vatten hun kritiek in drie punten samen:

* de voortgaande politisering van UNESCO;
* de sterk toegenomen neiging om voor alles en nog wat normen te willen vaststellen, zoals bij voorbeeld een perscode;
* het ondoorzichtige financiële beheer.

De Amerikanen betalen een kwart van de ongeveer 375 miljoen dollar die de UNESCO jaarlijks kost en ze voelen er steeds minder voor om een organisatie op de been te houden die de 'vrije markteconomie' en de 'vrije pers' ondergraaft.

Daar komt dan nog bij dat ze de directeur-generaal van de organisatie, de Senegalees Amadou Mahtar M'Bow, een minder geslaagd en soms parti dig bestuurder vinden. Maar dat zegt men meestal niet hardop — het zou als een rechtstreekse aanval kunnen worden uitgelegd door Derde Wereldlanden. M'Bow zwaait in Parijs de scepter over zo'n 2.500 ambtenaren. Hij werd in 1974 benoemd door de algemene conferentie van alle lidstaten, die eens per jaar vergadert, voor een termijn van zes jaar. Aan het eind daarvan werd hij herkozen en zijn huidige termijn loopt dus in 1987 af.

De afkorting UNESCO staat voor United Nations educational, scientific and cultural organisation. De organisatie werd in 1945 opgericht en trad eind 1946 in werking, Nederland is lid sinds 1947. De constitutie van UNESCO geeft in één, adembenemend lange zin de hoog gespannen verwachtingen weer die vooral de westerse landen (de Sovjet-Unie werd pas in 1954 lid) direct na de tweede wereldoorlog van dit soort wereldorganisaties hadden:

„De organisatie stelt zich ten doel bij te dragen tot de vrede en veiligheid door de samenwerking te bevorderen tussen de volken langs de weg van onderwijs, wetenschap en cultuur teneinde overal ter wereld de eerbied te versterken voor de gerechtigheid, voor de wet en voor de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden die aan de volken der wereld, zonder onderscheid van ras, geslacht, taal of godsdienst door het handvest van de Verenigde Naties worden toegekend".



IDEOLOGIE

In de praktijk betekent het dat UNESCO een scala aan project steunt, variërend van de bestrijding van het analfabetisme, de redding van door stuwmeren bedreigde Egyptische monumenten tot het opzetten en verbeteren van de nieuwsmedia in Derde-Wereldlanden. Stuk voor stuk nobele dingen natuurlijk, maar het westen neemt steeds vaker waar dat een bondgenootschap van communistische en derdewereldlanden overal een ideologische draai aan probeert te geven.

Een van de belangrijkste voorbeelden is het gedram in de richting van een 'meer evenwichtige' internationale nieuwsstroom. De Nederlandse diplomaat mr. Jan Breman veroorzaakte daarover begin 1980 nog een rel — hij was toen vertegenwoordiger van Nederland bij de Raad van Europa — door 'de onheilige alliantie tussen communistische landen en bepaalde ontwikkelingslanden' verantwoordelijk te stellen voor een poging tot sluipmoord op 'de vrije pers'.

Het heeft met die 'nieuwe informatieorde' tot dusver gelukkig niet zo'n vaart gelopen, maar dat komt omdat sindsdien meer westerse landen zijn wakker geschud.

ONAFHANKELIJKHEID

Jean Gerard, de Amerikaanse vertegenwoordigster, vindt dat UNESCO zich tot een radicaal-politieke organisatie heeft ontwikkeld die ver buiten haar boekje gaat. Punt drie van de doelstellingen van de organisatie geeft haar ongetwi feld gelijk: „Teneinde de onafhankelijkheid, de integriteit en de vruchtbare verscheidenheid van de cultuur en de opvoedingssystemen van de staten, leden van deze organisatie, te handhaven, is het de organisatie verboden zich te mengen in zaken die in wezen binnen hun uitsluitende bevoegdheid vallen.

Dat neemt niet weg dat men met de Nederlandse regering van mening kan zijn dat weglopen, of daarmee dreigen, de vrede en veiligheid ook niet erg bevordert.

Haiti is en blijft een "voodoo-land"

CARREFOUR, Max Beauvoir behaalde een graad in de chemie aan de Sorbonne en hij had dan ook nooit gedacht dat hij zijn grootvader nog eens zou opvolgen als voodoo-priester. Maar aan het sterfbed van zijn grootvader, temidden van de zonen, neven en kleinkinderen van de priester, kreeg zijn leven een andere wending. "Precies toen er een carnavalsoptocht voorbijtrok keek mijn grootvader me aan en zei: 'Jij zult de traditie voortzetten.' Zoiets kun je niet weigeren," vertelt hij.

Nu, tien jaar later, heeft de 47-jarige ex-biochemicus de wereld van de wetenschap verruild voor haar antithese — het rijk van de magie, van geesten en gedaanteverwisselingen: de Haïtiaanse voodoo.

Hij houdt zijn ceremonies in een voodoo-tempel op een weelderig begroeide landtong even buiten 'Port-au-Prince. De plaats is heilig, zo zegt hij, omdat zij tussen een heuvel vol geneeskrachtige kruiden en de watergeesten van de zee ligt.

Om wat extra geld voor de tempel bijeen te brengen worden er op een deel van het terrein ook ceremonies voor toeristen gehouden. Er zijn duizenden "houngan" of voodoo-priesters onder Haïti's 6 miljoen inwoners, terwijl er maar één katholieke priester is op iedere 60.000 Haïtianen. Volgens sommige antropologen is er waarschijnlijk één houngan op iedere duizend inwoners. Met hun duizenden helpers houden de houngan het ingewikkelde mengsel van godsdiensten in leven, dat ontstond toen indertijd de slavenschepen uit West-Afrika hiernaartoe kwamen en dat nog steeds een groot deel van het leven op het eiland domineert.

De houngan is vaak de invloedrijkste persoon in een gemeenschap. Hij is genezer, waarzegger, uitdrijver van boze geesten en raadsman tegelijk en in afgelegen plaatsen soms ook nog burgemeester en notaris.

Max Beauvoir onderscheidt zich echter doordat hij zijn kennis als insider en zijn directe deelname aan Haïti's spiritisme paart aan het vermogen om deze esoterische wereld door westerse ogen te bezien.

Zijn levensverhaal is een illustratie van de dilemma's waarvoor de twee Haïti's — het Afrikaanse en het westerse — staan en van de problemen die ontstaan wanneer je die twee probeert te verzoenen.

VITAAL

Beauvoir zegt dat hij door zijn dubbele ervaring vooral geleerd heeft dat Voodoo, hoewel het beschouwd wordt als een element dat de vooruitgang op Haïti in de weg staat, een vitaal onderdeel is van Haïti cultuur en evenwicht en moet worden aangewend als een middel voor ontwikkeling.

In zijn kleine kantoor, te midden van zijn verzameling amuletten, pre-Columbiaanse en Afrikaanse beelden en boeken over geneeskrachtige kruiden, vertelt Beauvoir over zijn inspanningen om de ingewikkelde riten in de Afrikaanse talen Fon en Yoruba te leren en inzicht te krijgen in het Voodoo-pantheon dat door 402 geesten wordt bevolkt.

Hij kan niet veel zeggen over de geheime inwijdingsceremoniëen, behalve dat ze „bijzonder moeilijk zijn. Voor de laatste was 41 dagen eenzame opsluiting vereist". En dat was „nog maar het begin, daarna leer je verder door in contact te blijven met andere priesters".

Maar net als een aantal gelijkgezinde Voodoo-priesters in de hoofdstad praat Beauvoir steeds vaker over de enorme sociale problemen van zijn land. Haïti was het resultaat van een slavenopstand, het werd de eerste trotse zwarte republiek van dit halfrond en het geldt nu als het armste land van het hele gebied.

De priesters zijn het erover eens dat Haïti, wil er enige verbetering komen in de armoede van de meerderheid van de bevolking, een wezenlijk andere kijk moet ontwikkelen op zijn identiteit en op Voodoo als essentieel onderdeel van zijn cultuur, aldus Beauvoir.

VERNISJE

„Haïti heeft een westers vernisje, met een onderwijssysteem, rechtbanken en een regering", zegt hij, „maar dat heeft bar weinig te maken met de werkelijke gang van zaken. We moeten ophouden ons te schamen en erkennen wat we zijn: een land met een Afrikaanse sociale structuur die draait om de Voodoo-gemeenschap.

Voodoo bepaalt hier alles, onze morele codes, de manier waarop we redeneren, eten, genezen en het land bewerken."

In de ogen van Beauvoir heeft Haïti altijd de vergissing gemaakt om buitenlandse modellen te gebruiken, eerst dat van Frankrijk en toen dat van de Verenigde Staten. „Kapitalisme werkt hier niet, behalve dan voor een handjevol mensen, en marxisme is evenmin bruikbaar. We moeten een Haïtiaans antwoord vinden dat meer overeenkomt met wat wij zijn."

Zo verbreiden de televisie en de radio alleen maar een vreemde cultuur in plaats van onze plaatselijke kennis en tradities te bevorderen", zegt hij.

„Neem bijvoorbeeld de medische zorg", hervat Beauvoir, die in zijn wetenschappelijk verleden een Amerikaans octrooi kreeg op de extractie van hormonen uit de sisalplant, „Haïti heeft slechts ongeveer 600 artsen op een bevolking van zes miljoen, zodat de meeste mensen de kruidendokter en de houngan gebruiken."

Deze genezers moet volgens Beauvoir geleerd worden hoe ze hun capiciteiten kunnen verbeteren. „Zij doen hier het werk en dat zal nog lang zo blijven."

Samen met een groep medehoungan heeft Beauvoir campagne gevoerd om de inheemse geneeskunst aan de universiteit te laten onderwijzen, zodat deze kennis kan worden gehouden en verder worden uitgediept. Dit idee, dat in een aantal andere traditionele samenlevingen wel in praktijk werd gebracht, werd door de Haïtiaanse regering tot dusver van de hand gewezen.

De standpunten van Beauvoir worden gedeeld door verscheidene antropologen en buitenlandse ontwikkelingsdeskundigen op Haïti. Zij menen dat ontwikkelingsprojecten vaak mislukken omdat deze geen ruimte laten voor diepgewortelde gewoonten en vormen van bijgeloof.

Anderzijds zijn er ook antropologen die menen dat de sociale en politieke stabiliteit van Haïti juist te danken is aan de spanningen en de angsten die door middel van Voodoo worden verbreid. „De structuur van dit verarmde land wordt intact gehouden door iets dat sterker is dan de geheime politie", aldus een antropoloog die anoniem wilde blijven.

Voodoo wordt beoefend door afzonderlijke groepen, door autonome houngan en kent geen „kerkelijke" hiërarchie of landelijke organisatievorm. Beauvoir heeft nu voorgesteld om een raad van houngan op te richten die de regering zou moeten adviseren. „Ik ken veel mensen die zich hiervoor willen aanmelden, op vrijwillige basis. Het kost niets en ze zouden net als iedere andere groep van deskundigen aanbevelingen kunnen doen. Zij weten wat de mensen willen en hoe dat kan worden bereikt. Zij hebben veel invloed op een grote groep mensen, in feiten spelen ze een politieke rol."

(Door Marlise Simons voor het NRC Handelsblad).

Kremlin verlamd door absentie van Andropov

MOSKOU — De afwezigheid van president Joeri Andropov tijdens twee belangrijke vergaderingen onlangs en het uitblijven van enige politieke verklaring van betekenis bevestigen de indruk dat het Sovjetleiderschap op het moment is verlamd. Westerse diplomaten in Moskou zeiden, na afloop van de zitting van de Opperste Sovjet dat was aangetoond dat 'de zaak vast loopt als de grote man er niet is".

Waarnemers hadden zeker een verharding van de Russische standpunten verwacht tijdens de afgelopen zittingen van Centraal Comité en Opperste Sovjet, nu een begin is gemaakt met de plaatsing van nieuwe Amerikaanse kernwapens in West-Europa. In plaats daarvan werd een korte samenvatting gegeven van de meest recente politieke uitlatingen van Andropov over de verhoudingen tussen Oost en West.

Het Centraal Comité liet zich zelfs helemaal niet over buitenlandse politiek uit, daar beperkten de deelnemers zich tot vrij vage uitlatingen over binnenlandse aangelegenheden.

Een diplomaat zei: „We kunnen er vrij zeker van zijn dat Andropov ernstig ziek is nu hij deze beide sittingen mist, zeker als we in aanmerking nemen dat het parlement achter gesloten deuren vergadert". De 69-jarige Sovjet-leider is sinds 18 augustus niet meer in het openbaar gezien en — afgezien van de wat doorzichtige verhalen over verkoudheid — is daarvoor geen enkele verklaring gegeven.

Sommige Westerse diplomaten zeiden te geloven dat opzettelijk de indruk is gewekt dat Andropov de touwtjes nog altijd stevig in handen heeft. „Het is heel goed mogelijk dat het Kremlin die indruk wil wekken omdat men bang is voor de mogelijke gevolgen op internationaal terrein als bekend wordt dat de Sovjet-Unie het tijdelijk zonder leider moet stellen".

TIJDELIJK

Ook op de Russische televisie wordt regelmatig de indruk gewekt dat de afwezigheid van Andropov slechts van tijdelijke aard is. Er worden lange verslagen voorgelezen van vergaderingen waar Andropov wordt voorgedragen als kandidaat voor de verkiezingen van de Opperste Sovjet in maart '84. Ondanks al deze pogingen zijn de Westerse diplomaten in Moskou ervan overtuigd dat de recente politieke uitspraken heel wat meer inhoud zouden hebben gehad als Andropov tot werken in staat was geweest. „Het is werkelijk niet te geloven dat in een periode die door het sovjet-leider-schap wordt omschreven als het meest gespannen sinds de Tweede Wereldoorlog, twee belangrijke vergaderingen met geen woord reppen over de wapenwedloop of de verhandingen met de Verenigde Staten", merkte er één op.

De enige beweging van betekenis op buitenlands terrein is dat minister van buitenlandse zaken Gromyko wel degelijk van plan is de Europese ontwapeningsconferentie, in Stockholm, bij te wonen. Zijn voornemen daartoe werd in twijfel getrokken nadat Moskou de gesprekken over wapenbeheersing en troepenreducties in Europa afbrak, nadat een begin was gemaakt met de stationering van Kruisraketten en Pershings in West Europa.

Het is echter hoogst twijfelachtig, gezien de gebeurtenissen van de afgelopen week, of Gromyko zijn Amerikaanse ambtgenoot Shultz, enig nieuw initiatief te bieden heeft.

De indruk bestaat dat het Kremlin afwacht. Noodzakelijke beslissingen worden op het moment gemeenschappelijk genomen en dat betekent dat verrassingen of nieuwe zetten voorlopig kunnen worden uitgesloten.

(Overgenomen uit de Haagsche Courant)



"Was er nog wat mijnheer?"

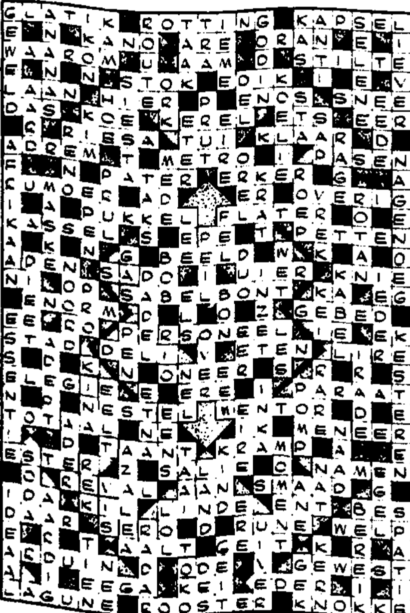
Guatemala: niet voor militaire oefening uitgenodigd

GUATEMALASTAD — Guatemala heeft ontkend uitgenodigd te zijn voor deelname aan de militaire oefening Pinto Alto III welke in Honduras wordt gehouden met deelname van duizenden Amerikaanse en Hondurese militairen. Zo heeft legerwoordvoerder kolonel Edgar Djalma Dominguez Lopez aan de pers meegedeeld. Voor het geval een dergelijke uitnodiging binnenkomt wordt de beslissing daarover door het opperbevel genomen, waarvan het huidige staatshoofd generaal Oscar Humberto Mejia Victores deel uitmaakt. De woordvoerder herinnerde eraan dat Guatemala in het verleden heeft deelgenomen aan de gemeenschappelijke oefeningen van de Middenamerikaans Defensieraad, Condeca. Dit soort oefeningen zijn altijd vruchtbaar, zei de Guatemalteekse kolonel. Condeca werd in de zestiger jaren opgericht en weer tot leven gebracht afgelopen oktober. Dit gebeurde mede op initiatief van Guatemala..

De sigaar

GENEVE — Een jonge vrouw zag in Geneve kans uit de kassa van een sigarenwinkel 350 franc weg te grissen. Zij won daarmee de eerste slag. De winkelier zette namelijk onmiddelli k de achtervolging in en wist haar ook te grijpen. De man werd voor deze moeite in eerste instantie beloond doordat hij de trui en het t-shirt van de dievegge veroverde. Voor de rest kreeg hij het nakijken naar de halfnaakte vrouw die het hazepad koos. Dat bracht haar niet ver genoeg, want niet veel verderop kon zij toch worden ingerekend. Zij het wat afgekoeld na de race in de winterkou. Daarmee was zij toch nog de sigaar.

Oplossing kruiswoordpuzzel



WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel d.d. 2 december 1983:

Tony den Boer
Kaminda Hidasta 8
Curaçao

Hij kan langs komen bij **Redactie Amigoe Curaçao**, Scherpenheuvel z/n (tot 15.00 uur) om zijn prijs (*f*.25,-) op te halen.

Deze week is er geen puzzel. Ingaande de volgende week is er een nieuwe puzzel in de Ñapa.

Irritatie over Unesco

DE REGERING VAN DE VERENIGDE STATEN overweegt ernstig de wetenschappelijke en culturele organisatie van de Verenigde Naties, Unesco te verlaten. Aan de wortels van dat besluit ligt een toenemende Amerikaanse ergernis over de gang van zaken binnen de organisatie, die kennelijk een andere richting dreigt in te slaan dan althans de Verenigde Staten voor ogen hebben gestaan.

De irritatie in Washington concentreert zich de laatste tien jaar op twee punten. Eerst heeft de deelorganisatie van de Verenigde Naties demonstratieve stappen genomen tegen Israel, dat werd uitgestoten omdat het 'de historische trekken van Jeruzalem' zou hebben geschonden tijdens opgravingen op de Tempelberg.

Onder druk van Washington en andere westerse hoofdsteden, die niet ten onrechte betoogden dat het historische besef van de volkerenorganisatie meestal niet zo ver reikt, werd Israel weer opgenomen. Maar tegelijk werd onder invloed van de Afrikaanse directeur-generaal van de Unesco, M'Bow en van de Arabische landen, Israel veroordeeld wegens de 'onduldbare culturele assimilatie van de Arabieren' in bezet gebied. Daarmee was de Amerikaanse irritatie over de manoeuvres van de Unesco natuurlijk niet weggenomen.

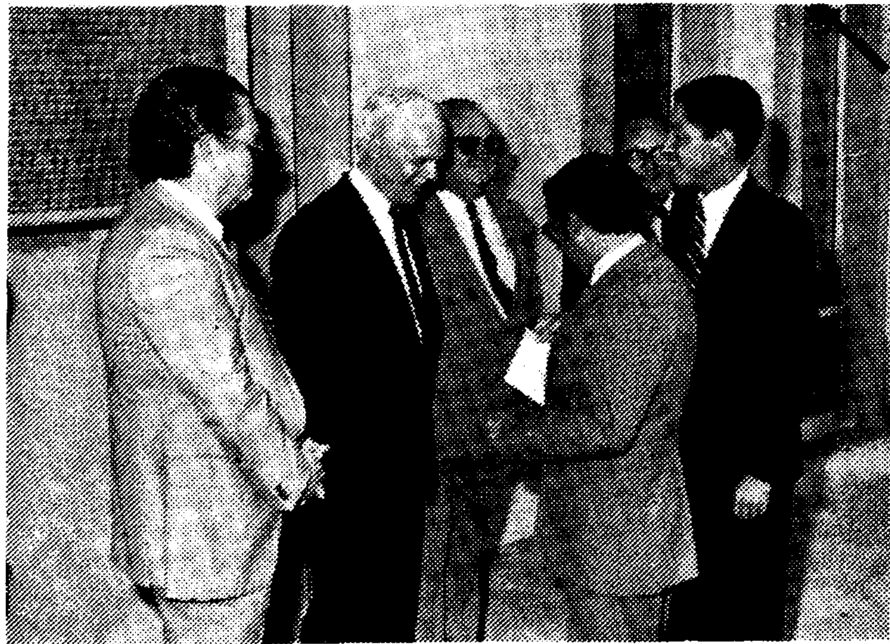
MAAR BELANGRIJKER voor de Amerikanen lijkt de al jaren durende strijd over een gedragscode die M'Bow, ditmaal onder druk van communistische en Derde wereldlanden wil opleggen aan de pers in de wereld.

Dit nu druist geheel in tegen de traditie van de Westerse pers, die afgelopen eeuwen tegen de verdrukking in is gegroeid en het vooral moet hebben van een grote mate van onafhankelijkheid. Voor de Sovjet-Unie en haar vazallen staat het vast dat communicatiemiddelen in de eerste plaats propagandakanalen zijn om de heilsboodschappen van het staatssysteem te verspreiden. De veelal jonge staten uit de Derde wereld sluiten zich over het algemeen bij deze zienswijze aan, onder het motto dat de opbouw van hun landen niet gediend is met kritikasters en pottekijkers.

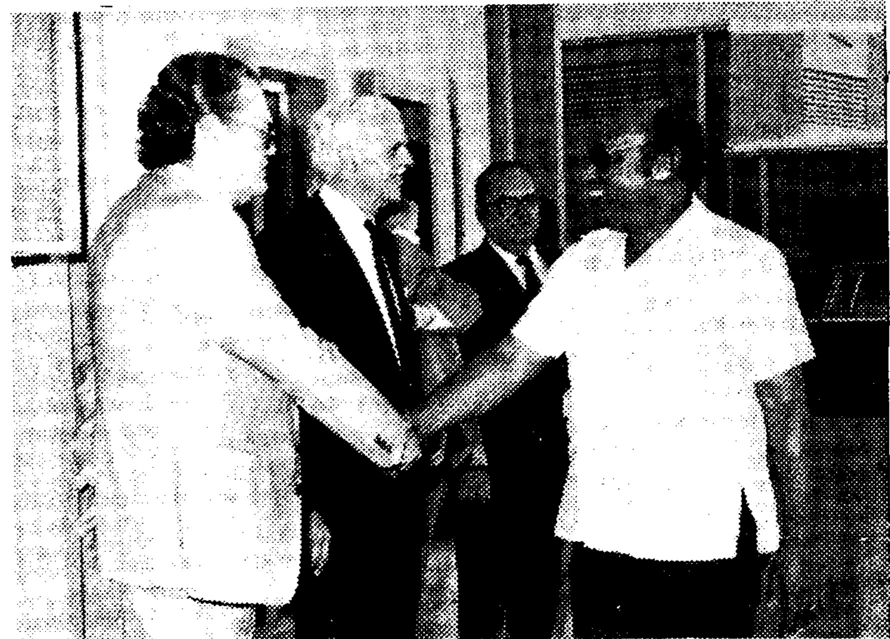
Hoewel er zo nu en dan op ondergeschikte punten compromissen zijn bereikt binnen Unesco en M'Bow en de zijnen schijnbaar hebben afgezien van hun gedragscode, blijft het punt van de vrije versus de afhankelijke communicatiemedia als een zwaard van Damocles boven de culturele organisatie van de Verenigde Naties hangen. Wellicht is voor de Verenigde Staten de nieuwe recordbegroting van Unesco de druppel geweest, die de emmer mogelijk doet overlopen.

De Amerikaanse publieke opinie is in elk geval geïrriteerd door een organisatie die fundamenteel ingaat tegen waarden die de Amerikaanse maatschappij onderschrijft. Als men aan die organisatie steeds meer contributie moet afdragen, wordt die ergernis begrijpelijker. Toch zou de voorkeur moeten worden gegeven aan een Amerikaanse aanwezigheid binnen Unesco. De Verenigde Staten hebben hun zienswijze tot nu toe welsprekend weten te verdedigen binnen dit deel van de volkeren- organisatie. Het is een moeizame en vaak ondankbare taak die het Westen op zich heeft genomen binnen Unesco.

Maar het lijkt toch te makkelijk om zoals Washington nu blijkbaar wil, afscheid te nemen van deze strijd voor het forum der volkeren en ruimte te maken voor een verdergaand 'bevorderen van censuur en eenvormigheid', zoals de Verenigde Staten aan Unesco verwijten. Het blijft nodig dat ook de Verenigde Staten naast andere westerse landen voor Unesco hun visie op het functioneren van onafhankelijke berichtgeving als een voorwaarde voor het functioneren van het westers democratisch systeem blijven geven.



...het ontvangst- comité met onder meer Jos van der Schoot heet Ron Gomes Casseres en Paul Comenencia welkom...



...ANP-man op de Antillen, Herbert Pietersz, verwelkomd...



...hoofdredacteur Frans Heiligers verwelkomt ABN-directeur en oud-commissaris en -premier Miguel Pourier...





....ook aanwezig medewerker Omalio Meriën, minister Jacques Veeris en echtgenote, Elis en Nilda Juliana, Jos van der Schoot en majoor Breedveld adjudant van de gouverneur.....



...vlnr commissarissen pater Schoenmaekers en Louis Bergmans en oud- commissaris Boy Santine...



...hoofdredacteur Heiligers gaf vóór de ontvangst enige uitleg aan geïnteresseerden over het functioneren van de computer- zetapparatuur, ondermeer aan de oud-commissarissen Boy Santine en David Capriles.....



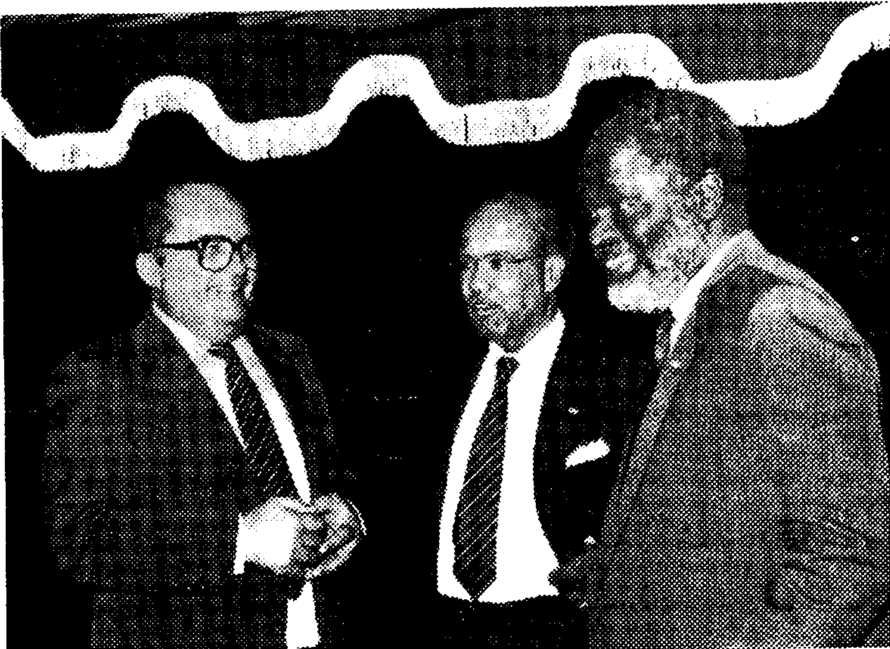
...nog wat personeelsleden als Charles Virginia, Maritza Eduarda, Eldried Martis en echtgenoot, Lillian Martis, Marelva Janzen en echtgenoot en Edseline Angelo.....



...enkele gasten onder wie de auteur Boelie van Leeuwen, president van het Hof mr Jaime Saleh, medewerker Carel de Haseth...



....vlnr Viola Bernardus, Herma McWilliam, Ingrid De Maayer en echtgenoot en Nel de Jong bijeen.....



...vlnr mr ing Jacky Voges (Antillean News Holding), gouverneur prof. dr René Römer en premier Don Martina...



...vlnr vakbondsleider Errol Cova, onderwijs- directeur Rudy Naaldijk en oud- directeur Cadè Wilsoe...



...Amigoe- fotograaf Ken Wong zelf vereeuwigd naast mgr Wim Ellis en directeur Federico Oduber.



...de postdirectie, Ramon Galmeijer (l) en Boy Hernandez, tekenen het gastenboek in handen van Janice Koeijers...



...vlnr commissaris Jan Kool, aandeelhouder ABC Informa en oud-premier Ronchi Isa, Amigoe aandeelhouder Richard Hart, oud- commissaris Michael Ellis en Districo- directeur Cayochi Casperson...



...discussie met de gouverneur: vlnr Cayochi Römer, Errol Cova (Sitek, SSK), Robert Suriel (PR - Eilandgebied), gezaghebber Ronnie Casseres en prof Römer...



...redactie- secretaresse Sheila Rhodes lacht, redacteur Toon van Dongen kijkt wat serieus...